

Jahrgang 37 www.echinger-forum.de Heft 10/2009

# 1150 Jahre Dietersheim Gemeinde lud zum Ortsjubiläum ein

Nadler I./ Dietersheim hat zum ersten Mal seit seiner Gründung ein Ortsjubiläum gefeiert. 1150 Jahre kann man belegen, dass es dieses Dorf gibt. In einer Urkunde vom Freisinger Bischof Anno, die in die Zeit von 859 bis 875 einzuordnen ist, ist ein Grundtausch festgehalten. So hat man das Jahr 859 als Geburtsjahr von Dietersheim angenommen. Aus diesem Anlass initiierte 2. Bürgermeister Hans Hanrieder einen Festabend.

"Liebes Dietersheim, herzlichen Glückwunsch zum 1150. Geburtstag" so begrüßte Gemeindearchivar Günter Lammel die Festgäste im voll besetzten Bürgersaal am 25. Sept. 2009. Die Gemeinde hatte alle Dietersheimer Bürger eingeladen, einen informativen und geselligen Abend zu verbringen, der von der Familienmusik Servi untermalt wurde. Die geschichtliche Reise in die Vergangenheit begann Lammel mit Berichten und Zeugnissen, die der damalige Oberlehrer Karl Kneidl aufgezeichnet und der erste Gemeindearchivar Georg Kollmannsberger in der Chronik von Eching und Dietersheim zusammengefasst hat. Einige der urkundlichen Texte und viele alte und neuere Bilder von Dietersheimer Anwesen, ebenso von Luftaufnahmen, die den Wandel des Dorfes dokumentieren, waren in einer Ausstellung im Nebenraum des Bürgersaales zu sehen. Der ehemalige Rektor Josef Schwentner besorgte die Kopien alter Schriftstücke aus dem Erzbischöflichen Ordinariat, Gemeinderätin Gertrud Wucherpfennig digitalisierte alte Fotos aus dem Gemeindearchiv von Dietersheimer Anwesen und druckte sie aus, und Brigitte Huber gestaltete die Schautafeln, darunter auch eine sehr informative und liebevolle ausgearbeitete Tafel extra für Kinder.

Günter Lammel berichtet über die letzten 200 Jahre des Dorfes, die mit der Säkularisation im Jahr 1803 begannen. Hier wurde der fürstbischöfliche und kirchliche Besitz aufgelöst und dadurch Eigenbesitz ermöglicht. 1818 kam es durch eine Verwaltungsreform zur politischen Gemeinde mit den Orten Eching, Dietersheim und Hollern. Der Ort selbst bestand nur aus ca. 3 - 4 größeren und etwa 17 kleineren Bauernhöfen, die ein sehr schweres Leben in dieser "steinreichen" Schotterebene hatten. Das Dorf veränderte sich lange Zeit nicht groß. Erst nach dem 2. Weltkrieg entstand eine Reihe von Ein-

familienhäusern. Vermutlich gab es schon im 14. Jahrhundert hier eine kleine Kirche. Überliefert ist aber erst im 18. Jahrhundert eine Altarweihe, aber auch ein schlechter Bauzustand. 1806 ersteigerte die Ortsgemeinde die Kirche, die damit in gemeindlichen Besitz kam. So ist es bis heute geblieben. Die schulische Bildung führten früher die Pfarrherren durch. Echinger und Dietersheimer Kinder mussten nach Neufahrn gehen, wo sich 1804 in der Stube des Mesners 62 Schüler zum Unterricht einfanden. Erst 1807 wurde der Unterricht für die Echinger Schüler an ihren Heimatort verlagert, die Dietersheimer gingen weiter nach Neufahrn. Ein Jahrhundert später erhielt Dietersheim ein Schulhaus, für das die cleveren Dorfbewohner durch eine schon 1882 eingeführte Bieraufschlagsteuer mit 9500 Goldmark den finanziellen Grundstock legten. Am 16. Oktober 1906 wurde das neue Schulhaus eingeweiht. Anfänglich gab es viele Lehrerwechsel, doch dann kam Oberlehrer Karl Kneidl, der hier von 1921 bis 1955 acht Schülerjahrgänge gleichzeitig in einem Raum unterrichtete. Ab 1955 war Karl Bader der neue Leiter. Bis zum Anbau von zwei Klassenräumen wurde einklassig, ab 1964/65 zweiklassig unterrichtet. Vom Schuljahr 1966/67 an fuhren die Dietersheimer Schüler nach Eching und zwei vierte Klassen von Eching nach Dietersheim, darunter auch der jetzige Bürgermeister Josef Riemensberger. Nach dem Schulneubau an der Danziger Straße konnten alle Schüler in Eching unterrichtet werden und in das Dietersheimer Schulhaus zog 1973 der gemeindliche Kindergarten ein.

Dietersheim hat sich gerade in den letzten Jahren weiter ausgedehnt und ist auf etwa 1400 Einwohner gewachsen (1970 waren es ca. 800 Einwohner).



Die vier Organisatoren des Ortsjubiläums vor den Bildern in der Ausstellung Hans Hanrieder, Brigitte Huber, Gertrud Wucherpfennig, Josef Schwentner



In geselliger Runde wurde lange noch über die Dietersheimer Geschichte gesprochen



Postkartenansicht 1926

Postkartenansicht 1959



Dietersheimer Schulhaus ca. 1956

Echinger Forum 10\*2009



Familie "Unterschuster" vor ihrem Anwesen 1924



Haus an der Stelle von "Unterschuster" Fam. Pflügler-Ihler 1972

Zurzeit breitet sich der Ort sehr stark aus. Geplant ist in den nächsten 20 Jahren eine Einwohnerzahl über 3000 zu erreichen. Es gibt ein reges Vereinsleben und zahlreiche Veranstaltungen, bei denen Neubürger gerne mitmachen und aufgenommen werden.

Viel weiter in die Frühgeschichte ging der zweite Referent des Abends Kreisheimatpfleger Rudolf Goerge. Die Besiedlung der Gegend um Dietersheim und Eching kann durch Hügelgräber und durch Funde bei Bauaushüben schon auf vorchristliche Zeit datiert werden. Auch eine Römerstraße führte hier durch diesen Landstrich. Die erste Urkunde von einer Ortschaft "Deotrihhesheimma" stammt aus der Zeit des Freisinger Bischofs Anno (854 – 875) und ist gemäß der Meichelbeckschen Sammlung zwischen 859 und 875 verfasst worden. Hier überlässt der Bischof dem Edelmann Cozperht und der Edelfrau Wolfpirin in dem Ort "Deotrihhesheimma" einen Hof und sechzehn Jauchert Wiesen zu vier Fuådern und erhält dafür von Cozperht und Wolfpirin elf Jauchert ebenfalls vierfuderige Wiesen in dem Ort Ismaning. Die nächste Erwähnung findet sich erst im 12. Jahrhundert wieder. 1187 tauscht Bischof Otto II. von Freising mit dem



Die erste Urkunde von einer Ortschaft "Deotrihhesheimma"

Die Übersetzung der Urkunde

TAUSCHGESCHÄFT ZWISCHEN BISCHOF ANNO UND DEM EDLEN COZPERHT UND DER EDLEN WDESPIRIN

in Butter Namen. Der ehrwündige Anno, Brischof der Frohlinger Kinche, und der Eitle Cosport und die Eitle Walfigeris beschlossen und kannen übereim, einen Tausch zu machten, das sie auch taten.

Demnach galt der oben gerannt e lobwürdige Blackef dem Edlen Neim und der Edle Frau an dem Ort, der Decorbifiesteinnen (Dieprisheim) helbt, einen Hoft, 16 Morgen Aberhand und 1 Millione.

Ab Gegenleutung gaben dafür der Edle Herr und die Edle Frau dem einfbaren Bische am Ott namen bismannings (himaning) 11 Morgen Ackerland und 4 Wiesen. Dies möge für ewige Zeiten glücklich wöhren.

Damagna and Burkell Consonil



Alte Schmiede an der B11 mit der 1. Tankstelle in Dietersheim 1934



Abriss der Schmiede und Umbau in ein Wohnhaus ca. 1985

Kloster Schäftlarn einen Zehent aus Weinbergen und einen Hof in Haindlfing und bekommt dafür einen Hof in "Dietersheimense". Recht lebendig und amüsant erzählte Goerge über die weiteren Jahrhunderte Anekdoten und Geschichten. Man konnte sich, dank seiner Erzählweise, gut vorstellen, wie sich die Dietersheimer Bauern für ihre Grundherren abzurackern hatten, da in vielen Schriften genau erfasst ist, was und wie viel sie abgeben mussten. "Es hat sich nicht viel geändert, auch heute wird alles genau aufgeschrieben und dann auch eingetrieben von der Obrigkeit" kommentierte Goerge spitzbübisch und hatte die Lacher auf seiner Seite.

Zwei Besonderheiten gab es damals im Ort. Um 1631 wurde ein Leprosenhaus für an Lepra und anderen damals unheilbaren Krankheiten leidende Arme aus der Gegend errichtet. Es stand an der rechten Seite der Landstraße zwischen Dietersheim und dem Marienhof (nun Klärwerk München II). Als kurz darauf im 30jährigen Krieg die Schweden durch das Dorf zogen und es fast ganz niederbrannten, fiel auch dieses Holzhaus dem Brand zum Opfer. Erst 1710 wurde es an derselben Stelle wieder aufgebaut. 1771 starb der letzte Sieche. Für die



Die Schautafel für die Kinder mit der Dietersheimer Geschichte



Kirche Johannes des Täufers ca. 1950

"beßen Pueben", die nach dem 30jährigen Krieg die Gegend unsicher machten, wurde vom Landgericht Kranzberg veranlasst, an der gleichen Stra-Be eine Hinrichtungsstätte mit einem Galgen aufzurichten. Die letzten Überreste des Holzgalgens waren Anfang des 20. Jahrhunderts noch zu sehen. Über die Kirchengeschichte berichtete Goerge, wie Dietersheim 1315 in einer Aufstellung des Bischofs Konrad als Filiale Echings genannt wird und vermutlich eine Kirche und einen Friedhof besaß. In der nächsten Beschreibung 1516 wird das Inventar der Kirche als recht gut beurteilt, aber ihr baulicher Zustand sehr schlecht bewertet. Anfang des 18. Jahrhunderts ist erwähnt, dass nur 2 von 3 Altären geweiht werden konnten, vermutlich wegen des schlechten Bauzustandes. Im Jahre 1806 gab es



Madonna aus der Kirche

stammt. Vom bekannten Dietersheimer Kunstmaler Barthl Mayer, der heuer 100 Jahre alt geworden wäre, sind hier einige Bilder und der Kreuzweg zu bewundern.

henstephan

Noch viel mehr hätte der Kreisheimatpfleger erzählen können und das Publikum hätte noch länger seiner kurzweiligen, unterhaltsamen Geschichtskunde lauschen können, aber auch die Geselligkeit sollte an diesem Abend nicht zu kurz kommen und so entließ er die Zuhörer mit einem weiteren Geburtstagglückwunsch.

Viele lebhafte Gespräche kamen in der sehr informativen, umfangreichen und interessanten Ausstellung im Nebenraum des Bürgersaales über die Bilder und die Texte aus der Dietersheimer Geschichte zustande. Speis und Trank, die die Gemeinde zum 1150. Geburtstag spendierte, fanden an diesem Abend auch ihre Abnehmer. Vielleicht war dieser Festabend zum Geburtstag des Dorfes nicht die letzte Feier hierfür. Bürgermeister Riemensberger entgegnete dieser Anregung mit einem "Guten Vorschlägen bin ich immer aufgeschlossen!" Wir werden sehen, ob die Geburtsstunde Dietersheims weitergefeiert werden wird.

### **AMTLICHE MITTEILUNGEN**



### Bürgersprechstunden im November

Dienstag, 03.11., 10.11. und 24.11. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

### Dank an alle Blutspender

Der amtliche Blutspendedienst bedankt sich bei allen Spender/innen für ihre selbstlose Hilfe. Bei der letzten Aktion (Zeitraum Juli bis September 2009) haben sich in Eching 99 Bürger/innen bereitgefunden, freiwillig und unentgeltlich Blut zu spenden, um ihren Erkrankten Mitmenschen zu helfen .

### Wertstoffhof

# Seit dem 15. Oktober gelten wieder die Winteröffnungszeiten:

 Montag:
 geschlossen

 Dienstag:
 13.30 – 16.30 Uhr

 Mittwoch:
 13.30 – 16.30 Uhr

 Donnerstag:
 geschlossen

 Freitag:
 13.00 – 17.00 Uhr

 Samstag:
 09.00 – 14.00 Uhr

### Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

### Zahlungstermine 2009

Grundsteuer A 4.Rate 2009 fällig: 15.11.2009 Grundsteuer B 4.Rate 2009 fällig: 15.11.2009 Gewerbesteuer 4.Rate 2009 fällig: 15.11.2009

# Noch freie Bauparzellen in Dietersheim Nord-West

Derzeit stehen der Gemeinde Eching noch einzelne Bauparzellen für Doppelhaushälften und Reihenhäuser zur Verfügung. Für das Baugebiet gelten die Bestimmungen des Bebauungsplanes Nr. 63 Dietersheim Nord-West, welcher bei der Gemeinde Eching, Bauverwaltung, aufliegt.

Bei Interesse am Erwerb einer solchen Bauparzelle setzen Sie sich bitte mit der gemeindlichen Grundstücksabteilung, Herrn Wittmann oder Frau Müller (Tel. 089/319000-52) oder per E-Mail liegenschaften@eching.de in Verbindung.

### **AUS DEM FUNDBÜRO**

### Fundsachen bis einschließlich 13.10. 2009

- Herrenrad: silber, silber-schwarz, hellblau, weiß-schwarz, gelb, rot
- Damenräder: rot, silber, blau, weiß-orange
- Mountainbikes: blau, rot-weiß, silber, schwarz, grau, blau-gelb
- Jugendrad: rot, lila, rot-blau, blau-gelb
- Kindermountainbike: rot-schwarz
- goldener Ohrring
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Uhren
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken
- Schwarze Tasche
- Digitalkamera
- diverse Kinderbekleidung vom Kiga Dietersheim
- Damenring silber



### Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ende September wurden die Ergebnisse der Nutzwertstudie – Verlängerung der U-Bahnlinie U 6 Nord zur S1 vorgestellt. Diese Studie wurde von der Münchner Verkehrs- und Tarifverbund GmbH (MVV GmbH), dem Landkreis Freising und den Gemeinden Eching und Neufahrn initiiert und finanziert.

Eine Verlängerung der U6 von Garching-Forschungszentrum zur S1 nach Eching oder Neufahrn ist bereits seit längerem im Blick der MVV GmbH sowie des Landkreises Freising und der Gemeinden Eching und Neufahrn. Verkehrliche Hintergründe sind zum einen die bessere Verknüpfung der Universitätseinrichtungen in Freising und Garching mit dem Umland, die Anbindung der Allianz-Arena aus Richtung Norden, aber auch eine noch direktere Verbindung des Landkreises Freising in den Münchner Norden.

Ergebnis der Prüfung von insgesamt zehn unterschiedlichen Trassenvarianten war, dass aus baulicher Sicht grundsätzlich sowohl der S-Bahnhaltepunkt Eching als auch Neufahrn durch die U 6

angebunden werden könnte. Auch die Möglichkeit eines Zwischenhalts auf Höhe von Dietersheim wurde einbezogen. Klar wurde in dieser Untersuchungsphase bereits, dass die Maßnahme sowohl im regionalen Kontext als auch immer im Zusammenhang mit der langfristigen Entwicklung von Siedlung und Gewerbe in den betroffenen Gemeinden gesehen werden muss.

Mit der Größenordnung möglicher Kosten (im Minimum 180 Mio €) und aktuellen Daten zu den Entwicklungen in den Gemeinden und an der TU in Garching wurde gemeinsam durch den Landkreis Freising, die Gemeinden Eching und Neufahrn und die MVV GmbH nunmehr eine Verkehrswertuntersuchung beauftragt, die Fahrgastnachfrage und Kosten ins Verhältnis setzt. Die Fahrgastströme sind mit 3.500 Fahrgästen pro Werktag und Richtung (Prognosehorizont 2020) angenommen. Etwa 1.000 Autofahrer würden danach ihr Auto stehen lassen und würden stattdessen die U-Bahn nutzen.

Der ermittelte Kosten-Nutzen-Faktor liegt insgesamt bei lediglich 0,1 und reicht bei weitem nicht an ein positives Ergebnis von mindestens 1,0 heran, das für eine staatliche Förderung der Maßnahme erforderlich wäre

Auch wenn dieses Ergebnis einen Betrieb mit einer U-Bahn derzeit nicht darstellt, so liegt die prognostizierte Fahrgastzahl durchaus in einer ansehnlichen Größenordnung, die berechtigt, über eine alternative Bedienung mit einem gegenüber dem heutigen Busangebot deutlich attraktiveren ÖPNV nachzudenken. Daher haben sich der Landkreis Freising, die Gemeinden Neufahrn und Eching und die MVV GmbH darauf verständigt, alternativ für diese Relation auch die Einsatzmöglichkeit von schnellen, bevorrechtigten Bussen (sog. Bus Rapid Transit) zu prüfen.

Wir wollen auch in Zukunft eine aktive Infrastrukturpolitik entwickeln und begleiten, die stets langfristige Verbesserungen einfordert und die tatsächlichen Entwicklungen in Ihrer Gesamtheit betrachtet und einbringt.

Das heißt auch in Zusammenarbeit mit allen Beteiligten möglichst bald ein optimiertes Schnellbussystem zu entwickeln, das in wesentlichen Teilen auf der für die Zukunft freizuhaltenden

Ü-Bahntrasse geführt wird und das kurzfristig die angesprochenen verkehrlichen Verbesserungen und Verknüpfungen ermöglicht. Damit halten wir uns auch weiterhin alle Möglichkeiten für die Zukunft offen.

Ihr

Josef Rienensberger

Josef Riemensberger Erster Bürgermeister

# Meldungen aus dem Standesamt (September 2009)

### Eheschließung

10.09. Jan-Rolf Weißbach und Martina Melitta Beate Beiß, Lustheimer Straße 11, 85386 Eching

25.09. Robert Maximilian Konopka und Claudia Richter, Engelhofstraße 6, 85386 Eching

### Neue Leitung im Gemeindekindergarten

Nach dem Ausscheiden der bisherigen Leiterin, Frau Cornelia Papesch übernimmt nun zum 01.10.2009 Frau Simone Schmidt die Leitung des Gemeindekindergartens "Sternschnuppe".

Frau Schmidt ist dort bereits seit 1991 als Erzieherin beschäftigt und war bisher stellvertretende Leiterin. Die Gemeinde Eching wünscht Frau Schmidt viel Erfolg.

Mit zwanzig regiert der Wille, mit dreißig der Verstand und mit vierzig das Urteilsvermögen.

Benjamin Franklin

### **DIESMAL LESEN SIE**

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Schuler / JuZ / Kindergarten	7-10
Kirche / Kultur	10 - 16
Vhs / Vereine	17 - 19
Ortsteile / Parteien	19 - 23
Eching aktuell	23 - 26
Ärztekalender	27
Xare / Termine	28 - 32
Impressum	26

## Sozialstation im ASZ Eching Wir leisten:



Älter werden in Eching e. V. Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching Tel. 0 89/32 71 42-0

Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76

info@asz-eching.de www.asz-eching.de

- Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe. Verbandswechsel, usw.
- ☐ Grundpflege (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ☐ Vermittlung von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ☐ Essen auf Rädern und Fahrdienste
- ☐ qualitative Beratung durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ☐ Wohngruppe für demenzkranke Ältere

### **Alten Service Zentrum**

Das Alten Service Zentrum Eching bietet am 14. und 15. November 09 (jeweils 9-16 Uhr) eine Schulung für Helferinnen und Helfer im Bereich "Alltagsbegleitung für Senioren" an. Zur Zeit betreuen 25 Helfer ca. 60 Senioren in deren Haushalt. Herzlich eingeladen sind auch Damen und Herren, die sich für eine solche Tätigkeit beim ASZ interessieren. Anmeldung und nähere Informationen im ASZ.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im November 2009

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420) Das Kursangebot (wie zum Beispiel English conversation, Töpfern, Malen, Gymnastikangebote etc.) finden Sie im Programmblatt des ASZ. Bei Interesse senden wir Ihnen dies gern zu.

### Einzelveranstaltungen:

Mittwoch, 4.11., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 5.11., 9 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Von Eglharting über Falkenberg nach Kirchseeon. Ca. 12 km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

Samstag, 7.11., 17 Uhr: Café Central lädt ein zur Thüringer Brotzeit. Mit Anmeldung.

Montag, 9.11., 16 Uhr: Vortrag: Geringfügige Beschäftigungen (Minijobs) im Privathaushalt. Ansprechpartner ist die Minijob-Zentrale bei der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft. Referent: Stefan Ehm, Minijob-Zentrale Essen. Ohne Anmeldung.

ASZ laden ein zum Martinsgansessen. Es gibt Gans mit Knödel, Blaukraut und Salat. Mit Anmel-

im ASZ: "Live Music Now"

tungen. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 12.11., 14.30 Uhr: 14. ASZ -Geburtstagsfest. Bei Kuchen, Kaffee, Sekt, Musik von den "Cadillacs", Tanz, der Mitwirkung des ASZ-Chors "Silberklang" und einer Steptanzeinlage von Thilo Herzau können Sie mit Freunden und Bekannten feiern. Mit Anmeldung.

Helfer-Schulung

In der Schulung werden sie auf ihre Tätigkeit vorbereitet und in ihrem Einsatz unterstützt. Referentin: Maria Gingelmaier, Lehrerin für Pflege und Supervisorin. Eingeladen sind schon tätige Helfer und Damen und Herren, die an einer solchen Tätig-

Montag, 16.11., 9.30 Uhr: ASZ - Badebus zur Therme Erding. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit

Mittwoch, 18.11., 7.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: Firma Faber-Castell, Stein bei Nürnberg. Gemeinsames Mittagessen in Stein, anschließend Heimfahrt mit Stop zum Kaffeetrinken. Mit Anmel-

Freitag, 20.11., 15 Uhr: ASZ-Theatercafé, 1. Vorstellung. Die ASZ-Theatergruppe führt auf: "Sepp, der Superknecht" und "Heilung eines Karrieresüchtigen". Musikal. Umrahmung: Ludwig Pilstl. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 11.11., 12.30 Uhr: Café Central und

Mittwoch, 11.11., 14.30 Uhr: Klassische Musik

Das Programm entnehmen Sie bitte den Tageszei-

# Samstag/Sonntag, 14. u. 15.11., 9.30 – 16.30 Uhr:

keit interessiert sind. Mit Anmeldung.

Anmeldung.

# **Echinger Landschafts**pflegegemeinschaft

- Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege -

Wir bieten an:- Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10, 85386 Eching, © 089/3193173, Fax 089/3195531

Montag, 23.11., 15 Uhr: ASZ-Theatercafé, 2. Vorstellung. Siehe 20.11.

Mittwoch, 25.11., 10.40 Uhr: Besichtigung: Ohel-Jakob Synagoge, Jakobsplatz, München. Bitte Personalausweis mitbringen. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 26.11., 15 Uhr: Billard Schnuppernachmittag. Mit Anmeldung.

Freitag, 27.11., 9.30 – 11.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie - auch für Neueinsteiger. Herr Schnall. Ohne Anmeldung.

Montag, 30.11. 13.15 Uhr. Besichtigung: Firma Citrin Solar; Moosburg. Mit Anmeldung.

### **GEMEINDERAT**

### 15. BPU-Sitzung am 08.09.2009

D. Zillgitt / Top 15.02 Nr. 1 Bauantrag für den Neubau einer Tiefgarage in der Günzenhausenerstraße 5 in Eching. Der einstimmige Beschluss lautet wie folgt: Das gemeindliche Einvernehmen kann nicht erteilt werden. Das Vorhaben entspricht nicht den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 23. Voraussetzung für die Erteilung einer Ausnahme oder Befreiung liegen nicht vor. Die Erschließung einer Tiefgarage ist nicht eindeutig gesichert. Es ist darauf hinzuweisen, dass durch die Maßnahme eine aufwendige Verlegung der Kanalsammelleitung erforderlich wäre.

Top 15.02 Nr. 2 Neubau eines Handwerkerhofes in der Erfurter Straße. Der einstimmige Beschluss lautet wie folgt: Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt. Auch wird der vorgesehenen Änderung der Parkplätze an der Erfurter Straße zugestimmt. Der bestehende Baumbestand ist zu erhalten. Für diese Umbaumaßnahme ebenso wie für den Neubau der Stichstraße auf der Südseite des Grundstückes ist ein Erschließungsvertrag abzuschließen, auf der Grundlage eines noch zu erstellenden detaillierten Ausführungsplanes. Die noch fehlenden 10 Stellplätze (14 Stellplätze werden auf dem Grundstück nachgewiesen) werden als Senkrechtparker an der neu zu bauenden Stichstraße nachgewiesen. Es besteht Einverständnis darüber, dass das Vorhaben im Genehmigungsfreistellungsverfahren, unter Berücksichtigung der oben genannten Auflagen, durchgeführt wird.

Top 15.02 Nr. 3 Nutzungsänderung für das ehem. Chalet-Möbelhaus, Schaffen eines Randsortimente- Bereichs von 200 qm und Einbau eines Panorama-Aufzuges im Foyerbereich. Diese Nutzungsänderung wird notwendig, da der künftige



Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4 Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

# **NEU** - Kosmetikbehandlung - **NEU**



Lassen Sie sich durch eine erfahrene Kosmetikerin mit hochwertigen Produkten aus unserem Schönheitssortiment verwöhnen!

Wir informieren Sie gerne und freuen uns auf Ihre Voranmeldung!



# EHO APOTHEKE

Inh. Maria Margarita Modlmair e.Kfr. - Fachapothekerin für Offizinpharmazie 85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 13.00 Uhr u. 14.00 - 19.00 Uhr, Mi. 08.30 - 18.30 Uhr, Sa. 08.30 - 12.30 Uhr

Nutzer des Gebäudes die Firma WEKO sein wird. Dem vorliegenden Antrag wurde ohne Gegenstimme zugestimmt. Die erforderliche Befreiung wegen der Zulassung von 200 gm Randsortimente im Sondergebiet 9 wird erteilt.

Top 15.02 Nr. 5 Bauantrag des Erholungsflächenvereins zur Anlage eines Parkplatzes, Weges, Walls und Errichtung eines Gebäudes für die Wasserwacht. Das gemeindliche Einvernehmen (einstimmig) und die erforderliche Befreiung vom Bebauungsplan Nr. 28 "Überörtliches Erholungsgebiet" werden erteilt. Die Stellplätze für Einsatzfahrzeuge und Personal sind in einem Freiflächenplan nachzuweisen.

Top 15.04. Brandschutzgutachten – Bürgerhaus Eching. Im Rahmen der Feuerbeschau im Bürgerhaus Eching wurden im Kellertheater erhebliche Mängel festgestellt, die dazu führten, dass die Nutzung des Kellertheater eingestellt wurde. Nach Rücksprache mit dem Landratsamt Freising ist für die nicht genehmigten Nutzungen ein Bauantrag mit einem Brandschutzkonzept erforderlich. Ein-

stimmig beschlossen die Gemeinderäte, dass die Verwaltung beauftragt wird, ein Brandschutzgutachten von einem Sachverständigen erstellen zu lassen und darauf aufbauend einen Bauantrag zur Nutzungsänderung (Erhöhung der Zahl der Besucher im Saal und Betrieb des Kellertheaters) beim Landratsamt Freising zu stellen.

Top 15.05 Generalsanierung Schule Danziger Straße 4, 85386 Eching. Bei der Vergabe der Gewerke wurden alle Beschlüsse einstimmig gefasst. Abschließend sei angemerkt, dass für jedes Gewerk etliche Firmen aufgefordert wurden ihr Angebot abzugeben. Bedauerlicherweise wurde von diesem Angebot nur von einem Bruchteil der angeschriebenen Firmen Gebrauch gemacht. Bei den Schlosserarbeiten wurden 7 Fachfirmen aufgefordert, ein Kostenangebot abzugeben. Bei der Submissionseröffnung am 20.08.2009 gab keine Firma ein Angebot ab. Deshalb wurde erneut beschränkt ausgeschrieben. Nur 1 Firma gab ein Angebot ab. Lediglich ein Gewerk (Dachdeckerarbeiten) konnte an eine Firma im Gemeindebereich vergeben werden.

Top 15.06. Umgestaltung des Knotenpunktes Lichtweg, Poststraße, Massenhausener Straße, Bergstraße. Für diese Baumaßnahme erhielt mit einstimmigem Beschluss die Firma Richard Schulz Tiefbau GmbH & Co. KG aus Dachau den Zuschlag. Sie wird mit dem Gewerk Straßenbau, Kanalbau, Entwässerungsgraben entlang der Staatstraße ST 2339 bis "Langen Weiher" bei der Baumaßnahme "Umgestaltung des Knotenpunktes Günzenhausen", beauftragt. Die voraussichtlichen Kosten sind im Haushaltsjahr mit € 990.000,-- eingestellt. Alleine die Entsorgung der Teerschichten kostet € 120.000,--.

Top 15.07. Beendigung Pachtverhältnis ehem. Post Das seit 1966 bestehende Mietverhältnis für die Räumlichkeiten in der Bahnhofstraße 3 in Eching wurde zum 31.08.2009 gekündigt. Da das Gebäude seit mehr als 43 Jahren ununterbrochen durch die Post genutzt wurde, ist nun ein erheblicher Sanierungsbedarf vorhanden. Der Sanierungsaufwand sowie der entsprechende Kostenumfang sind hierbei jedoch wesentlich von der

## KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

### MIET-ANGEBOTE **★ ECHING ★**

3-Zi.-Whg € 650,--+ NK Küche, Bad, sep. Dusche, Balkon, ca. 70 m² Wfl, inkl. TG

sehr schöne 3-Zi.-Whg € 680,--+ NK Küche, Bad, Balkon, ca. 75 m² Wfl. inkl. TG

großzüg. 4-Zi.-DG-Whg (S-Bahn-Nähe)  $\in$  920,-- + NK gr. Wohnzi. (30 m²) Küche (14m²) Bad, WC, ca. 114 m² Wfl. inkl. TG

### **★ NEUFAHRN ★**

Appartement € 320,-- + NK Wohnzimmer (Parkett neu), EBK, Bad (neu) ca. 31,5 m² Wohnfl.

### **★ NEUFAHRN ★**

1 1/2 -Zi.-EG-Whg € 400,--+ NK EBK, Diele, Bad, ca. 43 m² Wohnfl., inkl. TG

3 Zi-Whg (Hochpaterre) € 650.-- + NK Küche, Essdiele, Bad, Balkon, ca. 90 m² Wfl. inkl. Garage

### **★ UNTERSCHLEIßHEIM ★**

2 Zi-DG-Whq (komplett renoviert) € 560,--+ NK große Wohnküche mit EBK, Bad (neu), Balkon, ca. 60 m² Wfl.

### **GEWERBE MIET-ANGEBOTE ★ ECHING ★**

sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Empfang, Teeküche, ca. 240 m² Nutzfl. € 1.650,--+ NK MWSt

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!

### **EIGENTUMS-ANGEBOTE ★ Top-Angebote ★**

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

herrliches, absolutes unverbaubares Baugrundstück € 350.000,--(leichte Hanglage) ca. 998 m², auch einzeln erwerbbar, je Grundstückshälfte ca. 499 m²

### ★ REICHERTSHAUSEN ★

**herrl. Doppelhaushälfte** (sehr gepflegt)  $\in$  295.000,-gr. Wohn-/Essbereich (ca. 38 m²) + 4 weitere Schlaf-/Kinder-/Arbeitszimmer, Wohnküche mit hochwertiger EBK, komf. Bad, 2 Balkone, Terrasse, ca. 140 m² Wohnfl., inkl. gr. Garage (ca. 16,6 m²)+ Carport, Garten,

weitere Angebote im Internet unter: www.haschke.com

### Praxis für Psychotherapie HPG

Christina Weilermann Obere Hauptstr. 14 85386 Eching

Tel: 089/3193919 Mobil: 0171/3284550



chweilermann@arcor.de Termine nach Vereinbarung

www.christina-weilermann.de

künftigen Nutzung abhängig. Deshalb ergeht folgender einstimmiger Beschluss: Vom Sachvortrag wird Kenntnis genommen. Die Verwaltung wird beauftragt, den Wert der Gebäudesubstanz zu ermitteln und mögliche Sanierungsmöglichkeiten darzustellen.

Top 15.08 Raumordnungsverfahren für die Errichtung einer Therme und Hotelanlage Hollerner See, Gemeinde Eching, Lkr. Freising; In der Zeit vom 05.08.2009 bis 28.08.2009 konnten die Unterlagen bei der Gemeinde Eching eingesehen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt gingen keine Stellungnahmen im Rathaus ein.

Top 15.08 Fluglärmmessungen in Dietersheim. In den Monaten Oktober und November 2008 gingen bei der Gemeindeverwaltung Eching vermehrt Beschwerden von Bürgern in Dietersheim wegen Fluglärm ein. Daraufhin beantragte die Gemeinde Fluglärmmessungen bei der Flughafen München GmbH beantragt, die im Zeitraum 19.06.2009 bis 19.07.2009 durchgeführt wurden. Bei der Lärmbelastung werden zwei verschiedene Schallpegel unterschieden. Der Einzelschallpegel beschreibt den auftretenden Lärm bei kurzzeitigen Lärmereignissen (z. B. Start oder Landung). Als Grenz-

wert für den maximalen Einzelschallpegel gelten 90 dB(A). Im Messzeitraum wurden 907 An- und Abflüge erfasst. Der Grenzwert von 90 dB(A) wurde kein einziges Mal überschritten. Der äquivalente Dauerschallpegel beschreibt die Fluglärmbelastung während eines Bezugszeitraumes (z. B. ein Monat). Dazu werden in amtlichen Verfahren die auftretenden Einzelschallpegel für einen bestimmten Zeitraum gemittelt. Als Grenzwert für den maximalen äquivalenten Dauerschallpegel gelten 62 dB(A). Ermittelt wurden 40 dB(A). Somit wurde auch dieser Grenzwert nicht überschritten. Der Messbericht der Flughafen München GmbH kann in der Bauabteilung der Gemeinde Eching eingesehen werden.

# 18. Gemeinderatsitzung am 29.09.2009

D. Zillgitt / Top 18.01 Stromausschreibung 2010-2014. In der GRS vom 30.06.09 wurde beschlossen, dass eine Strom-Liefer-Ausschreibung für die Jahre 2010 bis 2014 durchgeführt wird. Es wurden von zwei Bietern Angebote abgegeben. Nach Prüfung und Rücksprache mit der VOB-Wertungsstelle konnten von einem der beiden Bieter weder das Haupt- noch das Nebenangebot zur Wertung zugelassen werden. Daraus ergab sich, dass nur die EON Bayern Vertrieb GmbH München als einziger zu wertender Bieter verblieb. Die Gemeinderäte beschlossen einstimmig, dass der Bürgermeister ermächtigt wird, den Auftrag für die Lieferleistung von elektrischer Energie für die Jahre 2010 bis einschl. 31.12.2013 an EON Vertrieb mit der Lieferung von 100 % Ökostrom zu erteilen.

Top 18.02 Beteiligungsbericht der Gemeinde Eching. Nachdem das Ergebnis der Fa. Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co. KG bereits in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 15.09.2009 erläutert und festgestellt wurde, kann

nun auch der nach Art. 94 Abs. 3 GO erforderliche Beteiligungsbericht der Gemeinde Eching vorgelegt werden. Aus dem Bericht geht hervor, dass die Gemeinde Eching zum 01.10.2009 eine steuerneutrale Ausschüttung in Höhe von 1,5 % auf das Nennkapital erhalten wird. Das sind  $\in$  24.000,-für die stille Beteiligung und  $\in$  2.250,-- für den Kommanditanteil. Der Beteiligungsbericht wurde einstimmig zur Kenntnis genommen.

Top 18.03 Sonnenrot Festival im Juli 2010. Die

Firma Sonnenrot GmbH & Co. KG hat einen Antrag

auf Durchführung des Sonnenrot Festivals im Juli

2010 gestellt. Im Gegensatz zum diesjährigen Festival ist lediglich eine Hauptbühne geplant. Die Darbietung der Live-Musik wurde bis 1.00 Uhr beantragt. Einstimmig nahmen die Ratsmitglieder davon Kenntnis und beauftragten die Verwaltung, den entsprechenden Genehmigungsbescheid auszuarbeiten. Top 18.04 Kostenübernahme der Gemeinde für den Büchereianbau. Die Gemeinde Eching gewährt vorbehaltlich der Genehmigung des Haushaltes 2010 der Kirchenverwaltung St. Andreas Eching eine Baukostenübernahme in Höhe des Festbetrages von € 184.200 für den Büchereianbau. Der Bürgermeister wird ermächtigt, vorbehaltlich der Erteilung der Rechtskraft des Haushaltes 2010, eine entsprechende Vereinbarung mit der Kirchenverwaltung St. Andreas abzuschließen. Für die Pfarrheimsanierung (Sanierung Flachdach) wird ein Investitionskostenzuschuss in Höhe von € 72.200 gewährt.

Top 18.05 Betriebskostenzuschuss für das Tagesmütterprojekt der Nachbarschaftshilfe Eching. Seit 01.04.2009 ist eine bedarfsnotwendige Anerkennung von 60 Plätzen im Tagesmütterprojekt durch die Gemeinde Eching erfolgt. Um die anfallenden organisatorischen Arbeiten sowohl mit den-Tagesmüttern, als auch mit den Eltern und dem Landratsamt Freising gewährleisten zu können, wurde vom Verein ein Büroraum angemietet. Die

# **NEUERÖFFNUNG!**

# Bahnhofstr. 4, ASZ-Gebäude

# Rückenschmerzen, Nackenschmerzen, Gelenkprobleme, Kniebeschwerden. Kennen Sie das auch?

Seit 1995 ist Jakob Setzwein als Physiotherapeut und Osteopath in Eching tätig. Auf 40 Quadratmetern präsentiert er nun in der Mileana GmbH Funktionsund Komfortschuhe der Marke chung shi®. Die Schuhe haben, angelehnt an alte asiatische Heilmethoden, eine positive Wirkung auf die Statik, die Haltung, den Gang und die Muskelaktivität des gesamten Bewegungsapparats. Die angebotenen Produkte sind eine gute Ergänzung zur physiotherapeutischen Behandlung und eignen sich ebenfalls hervorragend als alltagstaugliche Stimulation von Muskel-, Venen- und Lymphsystem.

Wir freuen uns darauf, Sie bald bei uns begrüßen zu dürfen. Ihr Mileana-Team, Eching, Bahnhofstraße 4.















laufenden Betriebskosten betragen durchschnittlich € 496 pro Monat. Nachdem durch die Gemeinde im Moment keine eigenen Krippenplätze angeboten werden können, ist die Übernahme der monatlichen Betriebskosten eine kostengünstige Lösung, und die gleichzeitige Abdeckung der Kleinkinderbetreuung gewährleistet. Die Räte stimmen alle zu, dass ab September 2009 monatlich ein Betriebskostenzuschuss in Höhe von max. € 500 an das Tagesmütterprojekt der Nachbarschaftshilfe gewährt wird. Dieser Beschluss gilt bis auf Widerruf bzw. solange, wie die Betriebserlaubnis für 60 Betreuungsplätze weiterhin Bestand hat.

Top 18.06 Niederlegung des Ehrenamtes von Frau Ulrike Wilms als Gemeindratsmitglied. Frau Wilms wird ab 01.10.2009 als Fachbereichsleitung mit 20 Stunden bei der Volkshochschule arbeiten. Da dies gegen den Inkompatibilitätsgrundsatz (sog. Ämterunvereinbarkeit) des Art. 31 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung verstoßen würde, beantragte sie, vom Ehrenamt als Gemeinderatsmitglied entbunden zu werden. Die Gemeinderäte stimmten dem Antrag ohne Gegenstimme zu.

Top 18.07 Plangutachten Ortsmitte. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 31.03.2009 der Auslobung eines konkurrierenden Verfahrens für die "Ortsmitte/Bürgerhausplatz" zugestimmt. Gegenstand und Aufgabe des Verfahrens war "die Gewinnung von alternativen Entwürfen für die Aufwertung der Ortsmitte. Das Ziel ist es, den Bereich mit zusätzlichen Nutzungen zu beleben und den öffentlichen Raum aufzuwerten. Ergebnis des Verfahrens soll ein städtebauliches und freiraumplanerisches Gesamtkonzept sein, das Vorgaben für einen Bebauungsplan formuliert. Die Zusammenfassung vom 16.09.2009 wurde zur Kenntnis genommen und an den BPU-Ausschuss zur weiteren Beratung delegiert.



# Sitzung der Verbandsversammlung am 15. September 2009 im Rathaus Gemeinde Eching

Heinz Müller-Saala / Der Vorsitzende Rolf Zeitler teilte mit, dass die Baugenehmigung für die Erweiterung des Kläranlage Grüneck - von 120.000 auf 160.000 Einwohnerwerte - vom Landratsamt Freising erteilt wurde. Die wasserrechtliche Genehmigung für die Bau-Wasserhaltung während der Bautätigkeit ist auch erteilt. Die Grundsteinlegung für die Erweiterung der Kläranlage wird voraussichtlich am 10. November 2009 erfolgen.

### **SCHULE**

### Schüler und Lehrkräfte der Volksschule an der Danziger Str. 4 im Schuljahr 09 / 10

Seit September 2009 besuchen 464 Schülerinnen und Schüler die Volksschule an der Danziger Straße. Die Schüler, die von 43 Lehrkräften unterrichtet werden, verteilen sich auf 22 Klassen mit einem Klassendurchschnitt von 21,14 Schülern pro Klasse. Die Schülerzahlen gingen im Vergleich zum Schuljahr 2008 / 2009 um 64 Schüler zurück. Die Gründe liegen vor allem in der Sprengeländerung und im Rückgang der Geburtenzahlen.

Drei Klassen der 2. Jahrgangsstufe und eine Außenklasse der Fröbelschule sind im Schulgebäude der Unteren Hauptstraße untergebracht. In der 4. Jahrgangsstufe der Grundschule werden Schülerinnen und Schüler in einer Kooperationsklasse, in der 2. Jahrgangsstufe in einer erweiterten Kooperationsklasse – in Zusammenarbeit mit dem Förderzentrum Pulling – zusätzlich besonders gefördert. Die Hauptschule bietet die gebundene Ganztagesschule durchgängig von der 5. bis zur 9. Jahrgangsstufe mit je einer Klasse und Co-Lehrern von der VHS an.

Für das kommende Schuljahr wird die Bildung einer gebundenen Ganztagesklasse in der 1. Jahrgangsstufe angestrebt.

Schulleitung: Rektorin Christina Grasse

Konrektorin: Marlene Graßl

### Klassenlehrkräfte:

Stand 14. September 09: 22 Klassen mit insgesamt 464 Schülern und 43 Lehrkräften

1a Müllner Sabine (20Schüler)

1b Eckert Lucia (20)

1c Vollmar Esther (20)

2a Bönisch Stephanie / Erweiterte Koop-Klasse (18)

2b Seeliger Yvonne (25)

2c Stolz Sabine (28)

3a Herzog Heidi (24)

3b Obermeier Margot (26)

3c Missauer Doris (25)

4a Högele Barbara (24)

4b Mederer Andrea / Koop-Klasse (19)

4c Birken Daniela (25)

4d Messerer-Raeck Sabine (24)

5a Riedl Stefan / Ganztagesklasse (18)

5b Konitzer Barbara (23)6a Stölzle Waltraud / Ganztagesklasse (19)

6b Ehrensperger Ansgar (17)

7a Müller Barbara / Ganztagesklasse (17)

7b Meier Alexandra (15)

70 Weier Alexandra (13)

8a Schmidtchen Dr. Sybille / Ganztagesklasse (22)

9a Trakies Elke / Ganztagesklasse (17)

9b Humplmair Manuela (18)

### Zusätzliche Lehrkräfte:

Ehrlich Ursula, Firlus Cornelia, Graßl Marlene, Grasse Christina,

Tanaskovic Milka,

fünf KollegInnen der VHS als CO-Lehrer für die Ganztagesklassen

Mobile Reserve: Ursula Steckermeier

2d Außenklasse der Fröbelschule: Holzer Melanie (Stud.Ref.), Margot Reichenwallner (SOLin), Anette Lang (SOLin)

### Fachlehrkräfte:

Jachnow Elke
Ruhstorfer Hildegard
Severin Volkmar

Ludwig Renate
Thomaka Sandra

### Religionslehrkräfte:

Hoffmann Ingrid Schmid Irmengard

Schowalter-Frey Rosemarie Six Josef Weidemann Kathrin ev. Pfarrerin

### Lehramtsanwärter:

Hopper Renate (LAA GS)

Huber Karin (LAA HS)

Missauer Doris (LAA GS)

Rauscher Susanne (LAA HS)

Mueller Diana (FörderLAA)

**Förderlehrerin:** Köppl Andrea

Schulsozialpädagoge:

Rüsch Detlef Kerger Praktikantin Besuchen Sie unsere Homepage: www.vseching.de

### Neuer Elternbeirat



Gehen in nächster Zeit gerne immer einmal wieder in die Schule: die neugewählten Echinger Elternvertreter. Auf dem Foto sitzend in der ersten Reihe von links: Thomas Engel (9b), Thomas Alf (1a), Beate Reisenberger (8a), Lucia Leitl (3c), Konrektorin Marlene Graßl; dahinter von links Schulleiterin Christina Grasse, Patricia Rambowsky (2a), Martina Harnisch-Bethke, (6b), Vorsitzender Bernhard Labermeier (6a), Stellvertreterin Alexandra Hanrieder (4d) und Mile Kukolj (1c) (Foto Wilms)



## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90 E-Mail: werner.kubetzka@web.de

## Tagesfahrten

Do. 05.11.09 Südzucker Plattling, Weinfurtner Glas-Erlebniswelt inkl. Betriebsbesichtigung/kl. Imbiss € 24,--

Fr. 20.11.09 Badefahrt Bad Gögging inkl. Eintritt

€ 19,--

Sa. 21.11.09 Porsche-Museum Stuttgart

Ritter Sport "Die fasziniernde Welt der Schokolade" € 36,--

Sa. 28.11.09 **Bad Hindelang** - Lichterglanz und Weihnachtszauber in den Oberallgäuer Alpen € 27,--

So. 06.12.09 Weihnachtskonzert der Regensburger Domspatzen im Passauer Dom

Christkindlmarkt auf dem Domplatz inkl. Eintritt € 50,-Sa. 12.12.09 Weihnachtsmärkte an der

Sa. 12.12.09 Weihnachtsmarkte an der Romantischen Straße Nördlingen - Dinkelsbühl inkl. Stadtführung € 30,--

Sa. 19.12.09 **Wolfgangseer Advent - Advent wie damals -** Schönster Weihnachstmarkt
Österreichs inkl. Schiffahrt € 39,--

Sa. 30.01.10 Nachmittagsfahrt Circus Krone inkl. Eintritt € 26,--

## Mehrtagesreisen

Do. 12.11. - So. 15.11.09 **4 Tage Niederschlesien - Riesengebirge** "Rübezahls Heimat rund um die Schneekoppe" € 378,--

Sa. 12.12. - So. 13.12.09 **2 Tage Colmar-Strassburg** "Weihnachtszauber im romantischen Elsass" € 162,

Fordern Sie unsere ausführlichen

Programmausschreibungen an!
wer Qualität wählt, verreist mit...



Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63 www.boos-bus.com E.Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

- Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ► Organisation
- Projektmanagement





Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72

 $info@imhof-it.de \cdot www.imhof-it.de \\$ 



# Schülerhille geprüft MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN.

- individuelle Förderung und erfahrene Nachhilfelehrer
- Vorbereitung auf: Quali, Mittlere Reife, Abitur u. Übertritt

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr **Neufahrn: Bahnhofstraße 18 a** 

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

© (08165) 19 4 18

### **Neue Konrektorin**

Marlene Graßl ist ab diesem Schuljahr neue Erste Konrektorin an der Echinger Grund- und Hauptschule. Sie übernimmt diese leitende Funktion von Vorgänger Rudolf Weichs, der heuer als Rektor an die Freisinger Korbinian-Schu-



le gewechselt ist. Die erfahrene Pädagogin gehört schon rund 20 Jahre lang zum Echinger Schulkollegium und unterrichtet heuer die Fächer Sport, Kunst und Lernen lernen sowie stundenweise in den Ganztagesklassen. In den vergangenen drei Jahren war sie als Evaluatorin abgeordnet, um im Auftrag des Bayerischen Kultusministeriums Schulen zu analysieren und zu bewerten. Die 52jährige Hauptschullehrerin, die auch als Ausbilderin in Sachen Evaluation tätig war, gehörte damit zu einem der ersten drei eingesetzten Teams, die Schulen auf Qualität und Verbesserungspotential untersuchten. Mittlerweile gibt es rund 50-60 derartige Evaluatoren-Teams, wie Graßl erläutert, die jeweils aus drei Lehrkräften und einem Vertreter aus der Wirtschaft bestehen und landesweit und flächendeckend eingesetzt werden - nur nicht im eigenen Landkreis. Dabei wird das bildungspolitische Ziel verfolgt, im Sechsjahresturnus von jeder einzelnen Schule einen detaillierten (Forschungs)-Bericht aufzulegen.

Zurück an alter und neuer Wirkungsstätte, gehört Marlene Graßl als rechte Hand von Schulleiterin Christina Grasse insbesondere auch dem Team für Schulentwicklung an – schließlich bringt sie dafür die allerbesten Voraussetzungen mit. (Text + Foto: U. Wilms)

### **Grundschule Nelkenstraße**

Schulinformationen für das Schuljahr 2009/2010 Seit dem 15. September 2009 besuchen 200 Schüler die Grundschule in der Nelkenstraße. Davon hat für 55 Kinder in diesem Jahr die Schule begonnen.

In der Nelkenstraße ist jede Klassenstufe zweizügig. Nachfolgend erhalten Sie einen Überblick über die Lehrkräfte an unserer Schule. Bei den Klassenlehrkräften ist in Klammern die Schülerzahl dieser Klasse angegeben.

### **Schulleitung:**

Ingrid Haberkorn, Rektorin Elfriede Felber, Konrektorin

### Klassenlehrkräfte:

1a Elfriede Felber (28)

1b Gertraud Rademacher (27)

Vertretung: Frau Ursula Steckermeier

2a Carola Brehmer (23)

2b Bettina Fischer (23)

3a Barbara Maruschke, LAA (26)

3b Susanne Feldmeier (25)

4a Martina Schröder (25)

4b Renate Klar (23)

### Religionslehrer

Klaus Klonowski, kath. Religion Ingrid Hofmann, ev. Religion

### Zusätzliche Lehrkräfte

Ingrid Haberkorn, Claudia Lutz, Barbara Krämer und Ursula Ehrlich

### Fachlehrer Textilarbeit/Werken:

Sibylle Kessler, Sandra Thomaka und Elke Jachnow

# Beschwingt in die Ferien und "Grüaß di" zum Schulstart

Susanne Feldmeier / Es ist schon eine kleine Tradition geworden, dass Frau Schröder mit ihrem Schulchor und Frau Lutz mit den Kindern der Musik AG, im Juli die ganze Schulfamilie der Nelkenstraße mit der Bandbreite ihres Könnens erfreuen.

Der Schulchor führte das Musical "Die Rache des Igels" auf. Mit viel Spaß, flotten Melodien und herausragenden schauspielerischen Leistungen wurde den Zuschauern auf spielerische Art und Weise vor Augen geführt, dass man nur gemeinsam stark ist und so Dinge verändern kann.

Bei der Aufführung der Musik AG wurde gesungen, getanzt und getrommelt. Die eingeladenen Eltern konnten die Freude und Begeisterung der Kinder live erleben. Aber auch die Klasse 4a, in der Frau Lutz Musik unterrichtete, hatte viel gelernt, was heuer ebenfalls für alle Schüler und Klasseneltern zur Aufführung kam und großen Applaus erntete.

Dass Schule mehr ist als "pauken und streben" wurde im gleichnamigen, tränenreichen Schlusslied deutlich, mit dem auch die 4. Klässler am letzten Schultag verabschiedet wurden.

Einen musikalischen Schulstart der besonderen Art durften die Schüler Ende September erleben. Zu Gast war Gerhard Holz vom Förderverein für "Bairische Sprache und Dialekt e.V." Mit seiner Gitarre und einer Auswahl bayerischer Lieder hatte er im Nu die Herzen der Schüler gewonnen. Sie staunten nicht schlecht über den "Floh mit sechs Haxn" und auch was "g'schneizt, kampelt und schee ozogn" heißt war schnell klar. Aber dass "da Koda a



Hund" ist und "an de fuchzehn Pfund" hat, war ihnen neu. Am Ende wussten aber alle: "Mir san die Schönsten von da Schui!" Es war einfach "pfundig". Ein herzliches "Vergelt's Gott", Herr Holz.

### **JUGENDZENTRUM**

# Jugendzentrum – Programm für die Herbstferien

Am Freitag, 30.10. findet im JUZ für alle Kinder und Jugendliche von 10 - 14 Jahren eine Halloweenparty statt. Eintritt: 1.50 Euro

Einlass: 18 Uhr, Ende: 22 Uhr

Freut euch auf viele spannende und leckere Über-

raschungen!!!

Mittwoch, 04.11.: Adventskalenderbasteln im JUZ, von 8 - 14 Jahren, Teilnehmerbeitrag 3 Euro, von 12 Uhr - 14 Uhr

**Donnerstag, 05.11, Frühstücksbrunch** mit anschließenden Spielen, von 8 - 14 Jahren, Teilnehmerbeitrag 3 Euro, von 10 Uhr - 12 Uhr

Bitte telefonisch im Jugendzentrum anmelden! Unter der Tel.: 089-3192950

# Weltkindertag – buntes Treiben auf dem Freizeitgelände

**Graetz**/ Es ist schon Tradition, dass am Weltkindertag, der als Abschlussveranstaltung des Echinger Ferienprogramms angesehen wird, auf dem Freizeitgelände groß gefeiert wird.

Wenn dann auch noch das vielfältige Angebot der zahlreichen Vereine und Gruppierungen stimmt, ist guter Besuch sicher.

Die Begrüßung übernahmen heuer Pfarrerin Petra Thoma und Pastoralreferent Josef Sixt. Ein Schülerchor der 4. Klasse der Schule an der Danziger Straße unterstützte sie hierbei mit ihrem Vortrag "Ich bin glücklich, weil Gott mich liebt" und sorgte für die passende Einstimmung auf einen fröhlichen Nachmittag.

Nach der Begrüßungsrede von Bürgermeister Josef Riemensberger stand dem bunten Treiben nichts mehr im Wege. Kinder und Erwachsene scharten sich um die Stände, um zu spielen und zu basteln. Der Bücherflohmarkt der Bücherei bot manches Schnäppchen. Geboten waren ein Luftballonwettbewerb, Fotoschießen, Wunden schminken beim Jugendrotkreuz, Edelsteinsuche im großen Sandpool, Anfertigen von Buttons. Sehr beliebt bei den Kindern sind die Schminkstationen, wo es viel Andrang gab. Mit dem Herstellen von Schleuder-

## Walter & Mans

### Unternehmensberatung

Personalwesen Organis Rechnungswesen Finanzy

Organisation EDV-Beratung Finanzwesen EDV-Schulung



## **EDV Schulungen und PC-Hilfe**

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Ecxel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

# GARTENGESTALTUNG Löwenzahn GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62



www.gartengestaltung-loewenzahn.de

3

bildern konnte man sich vertraut machen und in Runenschrift durften Steine mit einem Namen versehen werden – als Rarität für die Aufbewahrung zuhause. Sogar alte CDs wurden mittels Farbe und einem Flaschenkorken in bunte Kreisel verwandelt. Wer Glück hatte, konnte von der Wurf- und Losbude einen Gewinn mit nach Hause nehmen. Viele hatten ihren Spaß beim Torwandschießen, Feuerwehr-Zielspritzen, Schießen mit dem Lichtgewehr oder dem Pfeilwerfen auf Luftballons, sowie dem Ausprobieren von Musikinstrumenten. Anziehungsmagnet für die kleineren Besucher war eine große, bunte aufblasbare Rutsche. Begeisterung und Erstaunen riefen die Kunststücke eines Zauberers bei den Kindern hervor, sie durften ihm sogar bei einigen seiner Darbietungen assistieren.

Einige Nachwuchsköchinnen hatten sich am Stand der FWG eingefunden, um unter der fachkundigen Leitung von Rosi Kremer an einem Kinder-Kochkurs teilzunehmen. Kaffetrinken im Freien war ein Angebot für Erwachsene vom katholischen Frauenbund und der Nachbarschaftshilfe. Dazu kam noch die schwierige Auswahl am köstlichen Kuchenbuffet. Die Sitzplätze an den dort aufgestellten Biertischen und -bänken waren stets besetzt. Mit Crêpes, Waffeln, Hot-Dogs und diversen Süßigkeiten wurden auch die Kinder bestens versorgt



### **KINDERGARTEN**

### Knaxiade im Regenbogen

Andrea Schafferhans/ Am Freitag, den 25. September, fand im Kindergarten Regenbogen bei sonnigem Wetter das Kinder-Sportfest "Knaxiade" statt. Dieses von der Sparkasse unterstützte Projekt (s. http://www.knaxiade.de/) ist eine Art Olympiade im Kindergarten ohne Wettbewerbscharakter, bei der es darum geht, den Kindern möglichst vielseitige und abwechslungsreiche Bewegungs-







Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,
auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein
kinderfreundliches, gut sortiertes
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.30 Uhr

formen anzubieten und ihnen Spaß am Sport zu vermitteln. Im Garten des Kindergartens waren daher verschiedene Stationen aufgebaut, an denen Kinder und Eltern Punkte sammeln konnten. In den Hindernisparcours war neben Autoreifen, Bänken und Hürden sogar das Klettergerüst des Kindergartens eingebaut. Beim Schubkarrenrennen und Sackhüpfen konnten auch die Eltern gegeneinander antreten. Nach dem Sport stärkten sich die Teilnehmer am Büffet, das nach Rezepten für die wohlschmeckende und gesunde Ernährung zusammengestellt war. Zum Schluss wurden alle Teilnehmer mit einer Urkunde und einer Medaille belohnt.

### Neuer Elternbeirat im Kindergarten "Sternschnuppe"

Katharina Gerstner/ In diesem Jahr fand am 6.10. der Elternabend mit anschließender Elternbeiratswahl statt. Die Elternschaft wird für das Kindergartenjahr 2009/2010 von 12 engagierten Eltern vertreten. Von diesen Mitgliedern sind 6 Beiräte aus dem vergangenen Jahr im Team geblieben und 6 neue Eltern beigetreten. Vorstand, Stellvertreter und Kassenwart bleiben in gleicher Hand. Der Elternbeirat besteht aus: Katharina Gerstner (1. Vor-



stand), Karsten Thomsen (Stellvertreter), Nora Stiller (Kassenwart), Claudia Flörs, Alice Gaudlitz, Stefanie Preukschat, Brigitte Walsch, Susanne Landes, Karin Mans-Schmidt, Katharine Hufnagel, Heike Heidrich und Annett Wolfram. Der Elternbeirat freut sich auf die kommende Zusammenarbeit mit dem Kindergartenteam und den Eltern des Kindergartens "Sternschnuppe".



# Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

### Plattig & Winklmair

Allianz Generalvertretungen Heidestraße 2, 85386 Eching Tel.: 0 89.32 71 47 21 Fax: 0 89.3 19 64 56 heidemarie.hill@allianz.de

Hoffentlich Allianz.





Lohweg 53 · 85386 Eching Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

### **KIRCHE**

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

### Jugendkorbinian:

Die traditionelle Wallfahrt nach Freising ist heuer am Sonntag, den 15. November, Treffpunkt um 6.00 Uhr wir fahren mit der S-Bahn nach Pulling. Von dort gehen wir zu Fuß nach Freising. Vielleicht auch was für jung gebliebene? Lohnenswert ist es bestimmt, herzliche Einladung!

### Nikolauswochenende:

Auch zum Nikolauswochenende nach Frasdorf geht es wieder, diesmal vom 18.12. - 20.12. Anmeldungen liegen ab Mitte November auf.

### Nikolausbesuch

Traditionell bietet die Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas wieder einen Nikolaus-Besuchsdienst an. Termine sind der 5. und 6. Dezember, jeweils ab ca. 16.30 - 19.30 Uhr. Unsere ehrenamtlichen Nikoläuse kommen gerne zu Ihnen in Ihre Familien. Ihre Spende kommt dem Pfarrkindergarten St. Andreas zugute.

Wir stellen auch gerne eine Spendenbescheinigung aus (bitte Adresse auf dem Briefkuvert notieren). Anmeldungen sind nur vom 23.11. – 25.11.2009 während der Bürozeiten möglich. Telefon: 3790760; Bürozeiten: Montag – Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr

### Christkindlmarkt im

### Pfarrzentrum St. Andreas

Samstag, 28.11.2009, Eröffnung des Christkindlmarktes durch Herrn Pfarrer Weis um 15.00 Uhr, mit Musikverein St. Andreas, Kindergarten und Nikolaus, auch in diesem Jahr wieder mit lebender Krippe.

Vorabendgottesdienst mit Adventskranzweihe 18.00 Uhr musikal. Gestaltung: Musikverein St. Andreas. Ebenfalls an diesem Tag: Tag der offenen Tür in der Gemeindebücherei Eching mit Bücherverkauf von 15.00 – 18.00 Uhr.

Die Echinger Landfrauen öffnen am Sonntag, 29.11.09 traditionell um 14.00 Uhr das "Pfarrheim-Cafe" mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.



### Familientag "Mehr als Hoffnung spenden"

Damnik / Domkapitular Kastenhofer aus München zelebrierte den Gottesdienst zum Familientag in der katholischen Kirche. Ein großes Plakat wurde von den Gläubigen mit Fingerabdrücken gezeichnet, um in Zukunft etwas zu verändern. Den gesanglichen Part während der Messe übernahm die "Rolli -Gang", eine Gesangsgruppe junger Menschen mit Behinderung. Ihre Musik - motivierend, schwungvoll und mitreißend. Zum Schluss mussten sie, nach donnerndem Applaus, einige Zugaben geben. Anlässlich eines Benefizprogrammes, unter dem Motto "Mehr als Hoffnung spenden", das die Pfarrjugend Eching veranstaltete, gab es im Anschluss viele Aktionen zugunsten der "Elterninitiative Krebskranke Kinder München e. V. ". Im Pfarrhof versammelte man sich nach der Messe zu Kaffee und Kuchen, Wurstsemmeln und Getränken. Für die Kleineren umfasste das Programm Kinderschminken. Spickern, Hüpfburggiraffe und diverse Wettbewerbe. Eine gelungene Veranstaltung, die hoffentlich einiges in die Kassen gebracht hat.

### Pfarrjugend gestaltet tolle Benefizgala

Ulrike Wilms / Liveband und Zauberei, außerdem Tombola, Trommeln und Tanz, umrahmt von wahren Gaumenfreuden, dies alles war am 2. Oktober bei der abendlichen Benefizgala der katholischen Pfarrjugend im Bürgerhaus geboten. Allerbeste Unterhaltung und vorbildliches caritatives Engagement verbanden sich dabei zu einem von vorn bis hinten gelungenen Festabend. Unter dem Motto "Mehr als Hoffnung spenden" hatten insgesamt rund 50 motivierte Jugendliche über acht Monate lang auf dieses kurzweilige Lokalereignis

hin gearbeitet. In einer Atmosphäre gepflegter Gastlichkeit kam das Publikum im gut gefüllten Bürgerhaussaal vom Sektempfang bis zum nächtlichen Barbetrieb voll auf seine Kosten – und infolgedessen auch die "Initiative krebskranker Kinder e.V., der die Einnahmen der Benefizaktion im vollem Umfang gespendet werden.

"Es war wie ein Stein, der ins Wasser fällt" beschrieb Siegfried Burglechner, Vorsitzender des Pfarrgemeindesrates, diese Zeit von der mutigen Idee über die umfangreichen Planungen und Vorbereitungen bis zur gelungenen Realisierung. Nach anfänglicher Skepsis zog das Projekt immer weitere Kreise und bezog viele Helfer mit ein. So konnten insgesamt mehr als 100 Privat- und Geschäftsleute als Sponsoren gewonnen. Burglechner und Diakon Klaus Klonowski bedankten sich mit dicken Blumensträußen bei Florence Siegrist und Andrea Grosch, den treibenden Kräften aus Reihen der Pfarrjugend. Zudem hatte Grosch auch gekonnt die Moderation des Abends übernommen. Bei der abwechslungsreichen Programmgestaltung wurde an alle Sinne gedacht: Einen kraftvollen Hallo-Wach-Effekt konnte zum Auftakt die Percussion-Gruppe des Camerloher Gymnasiums erzielen, die die Besucher unter Trommel-Begleitung an ihre Plätze im Saal eskortierte. Dort zog eine glitzernde Eisskulptur mit dem wie ein Hologramm wirkenden Logo der Elterninitiative die Blicke auf sich. Die geschmackvolle Tischdeko korrespondierte perfekt mit den ebenso delikaten wie stilvoll garnierten Speisen des Vier-Gänge-Menues, das jeden Feinschmecker zufrieden stellte. Die freundlichen Bedien-Kräfte des Abends stammten allesamt aus der katholischen Pfarrjugend und machten ihre Sache ausgezeichnet. Auf der Bühne begleitete ein Trio von "Da Capo" mit gepflegter Live-Musik die angeregten Gespräche und animierte später auch zum Tanzen. Als Warm-up für das eigene Tanzvergnügen konnten Freunde des Tanzsportes den Auftritt von drei jungen Paaren aus den Reihen des Echinger Tanzclubs betrachten. Über eine große Ausstrahlung verfügten die Tänzerinnen der Freisinger Tanzschule "Tib" (=Tanz im Brunnenhof) von Stefanie El Shamsa, die mit ästhetischem Flügeltanz, wirbelnden Stöcken sowie einem fröhlichen Baladi einen Hauch von "Tausend und einer Nacht" verbreiteten





Zauberer Collin, übrigens ein echter Echinger, zeigte mit (Post-)-Karten- und Tücher-Tricks, Gedankenlesen und magischen Farbumwandlungen die hohe Kunst der Illusion. Mit seiner erstaunlichen Finger- und charmanten



Zungenfertigkeit bot der erfolgreiche, junge Profi-Bühnenkünstler in zwei Auftritten bestes Entertainment, das von vielen Überraschungsmomenten lebte – und bei dem auch der Humor nicht zu kurz





kam. Und das Allerschönste an diesem – in jeder Hinsicht - zauberhaften Abend: die Gäste und Mitwirkenden konnten zugleich auch noch "Lebensfreude schenken" – wie Robert Hauf als betroffener Vater und Vorstandsmitglied der Elterninitiative Krebskranke Kinder München e.V. in seiner Dankesrede betonte. Mehr Fotos online (ab November) unter

www.echinger-forum.de (Fotos Ulrike Wilms)

# Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

**Brotmobil macht Station** 



EF/ Einen Tag lang war das Brotmobil Ende September in Eching zu Gast. Zum 50-jährigen Bestehen der Hilfsaktion "Brot für die Welt" machte der Bus auf Einladung der evangelischen Gemeinde auf dem Schulvorplatz in der Danziger Straße Station. Hauptschulklassen, Konfirmandengruppen, selbst der Kirchenvorstand am Abend nahmen das Angebot wahr und ließen sich informieren über fairen Handel und Hilfsprojekte weltweit."

### "Eching in Bewegung"

Die knapp 30 Teilnehmenden der Jahresaktion hatten sich verpflichtet, vier Monate lang alle Wegstrecken bis 2 km ohne Auto zurückzulegen. Auf Einladung von Umweltbeauftragtem Herbert Hahner und Pfarrerin Katrin Weidemann waren sie zur Abschlussfeier gekommen, bei der auch der Gewinner des Fahrradpreises ermittelt wurde. Glücksfee



Luisa aus der Kita Regenbogen zog dabei Susanne Nieß (siehe Bild) als glückliche Gewinnerin. Den Hintergrund der Aktion erläuterte bei der Feier Herbert Hahner so: Jeder Bundesbürger verursacht pro Jahr 11 Tonnen CO2. Etwa 20 % der Kohlendioxidbelastung in Deutschland sind durch den Straßenverkehr verursacht. Dabei ist ein Viertel aller gefahrenen Autostrecken kürzer als 2 km, also eine Entfernung, bei der ein Motor nicht mal auf Betriebstemperatur kommt.

Dies war im Herbst 2008 Anlass für die Aktion "Eching in Bewegung".

# küchenmarkt paul kuffner

Nur in München - Euroindustriepark Küchenhandel Paul Kuffner GmbH

Maria-Probst-Str. 20 80939 München

Tel. (089) 318 80 60 Fax. (089) 318 80 650 info@kukuema.de

www.kukuema.de

Im Rückblick schilderte er den Erfolg der Aktion: "Herausgekommen bei den Teilnehmern sind vor allem Spaß an der Bewegung und ein intensiveres Erleben der heimischen Umgebung." Aber auch in Zahlen lässt sich das Ergebnis festhalten: ca. 30.000 km wurden durch die Teilnehmen an Autofahrten eingespart - das ergibt ca. 7,5 Tonnen CO2.

Viele kleine Beiträge können Großes bewirken, fasste er die Aktion zusammen. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Teilnehmenden an der Aktion "Eching in Bewegung". (Foto U. Wilms)





Andrea Carewicz, Alexandra Trapp

Frischer Wind

Wir sind Montag bis Freitag von 9 - 18 Uhr und Samstag von 9 - 12 Uhr für Sie da und helfen Ihnen bei all Ihren Reisewünschen gerne weiter.

Auch vereinbaren wir außerhalb unserer Öffnungszeiten gerne einen Termin für Sie.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Neue Leitung

**UGR Travel Service** · Echinger Straße 12 · 85375 Neufahrn Tel.: 08165 - 50 38 · Fax: 08165 - 6 22 92 · ugr.travel@t-online.de

Wer das UGR nicht kennt, hat seinen Urlaub verpennt!



Goethestr. 2 · 85386 Eching · Tel./Fax. 089/37 97 99 99 www.can-ton-house.de.tl

### Monatsaktion November:

8 leckere Menüs für € 6,80 z.B.: XI-Reisnudeltopf mit Huhn-, Schweinefleisch od. Krabben oder 5 verschiedene Menüs € 7,90 z.B.: 1/4 Ente mit gebratenen Eiernudeln

weitere Gerichte unter: www.can-ton-house.de.tl

### Kinderbibeltag

Was hat die Purpurschnecke mit der Kirche zu tun? Viel – vor allem mit unserer Kirche. Alles begann mit einem Traum des Paulus: Ein Mann steht am anderen Ufer des Meeres und ruft: "Paulus, komm zu uns herüber!" Und Paulus macht sich auf den Weg. Da trifft er die Kauffrau Lydia und Schnecken .... Doch mehr dazu am Kinderbibeltag am 18.11.09 von 9-13 Uhr im ev. Gemeindezentrum! Alle Grundschulkinder sind herzlich eingeladen, diese Geschichte mitzuerleben!

Weitere Informationen bei Michael Thoma,

Tel.: 31812450

### Trödelmarkt des Kirchenbauvereins

Es ist wieder soweit! Der Kirchenbauverein Eching e.V. veranstaltet seinen Trödelmarkt in diesem Jahr am Samstag, den 7. November 2009 von 9 bis 15 Uhr im Gemeindezentrum in der Danziger Straße. Gerne nehmen wir dazu Ihre Spenden (z.B. gut erhaltener Hausrat, Bücher und Spielsachen, jedoch keine Kleidung und Möbel!) entgegen. Die Abgabetermine im Gemeindezentrum sind:

Do 5.11. 16:00 - 19:00 Uhr Fr. 6.11. 17:00 - 20:00 Uhr

Recht herzlichen Dank dafür im Voraus!

Der gesamte Erlös des Verkaufs kommt ausschließlich dem ev. Kirchbauverein und somit der Restschuldentilgung des Kirchenbaus zugute.

### Basar "Brot für die Welt"

Zum Jubiläumsjahr der Hilfsaktion "Brot für die Welt" gestaltet die evangelische Gemeinde am 1. Advent einen großen Aktionstag im Bürgerhaus. Den Auftakt bildet ein Familiengottesdienst im Saal des Bürgerhauses um 10 Uhr. Daran schließt sich ein buntes Adventsprogramm an: ein großer Bazar bietet Gebackenes, Gestricktes und kunstvoll Gestaltetes an, von Adventskränze über Kerzen bis zu Puppenkleidern. Ein großer Büchertisch und Waren aus fairem Handel finden sich neben kuli-

narischen Angeboten wie Plätzchen und Glühwein, aber auch deftigem Mittagstisch und einem reichen Kuchenbuffet. Musikalisch wird der Tag von verschiedenen Gruppen gestaltet, der Nachmittag bietet Auftritte, u.a. des Kindergartens Regenbogen. Der Erlös des gesamten Tags kommt Projekten der Aktion "Brot für die Welt" zugute.

### Ökumene



EF / Zwei "ökumenische Rosenstöcke" pflanzten Pfarrerin Katrin Weidemann und Diakon Klaus Klonowski am Mittwoch vor das Gartenkreuz der Magdalenenkirche. Die Pflanzen waren das Geschenk der katholischen Gemeinde zur Einweihung der neuen Zeilhuber-Orgel im Juli gewesen. "Sie zeigen das gute Miteinander unserer Gemeinden in Eching", freut sich die evangelische Pfarrerin. "Auch wenn man bei manchen spitzen Dornen aufpassen muss, sich nicht zu verletzen."

Gut unterscheidbar sind die beiden Stöcke: mit gelben Blüten der eine, mit kräftig roten der andere. Um das Holzkreuz sollen sie jetzt künftig gemeinsam ranken.

Parallelen zur Situation der Ökumene deutet Weidemann mit einem Augenzwinkern: "Auch wenn sie aus getrennten Wurzelstöcken wachsen, wollen beide das gleiche: dass sich viele Menschen an ihrem bunten Blühen freuen."



### **KULTUR**

# Bürgerhaus-Veranstaltungen im November:

M. Corsten / Bekannt wurde er als der abenteuerreisende und Würmer verzehrende Konditormeister aus Hamburg. Aber das Engagement von Rüdiger Nehberg – besser als Mister Survival bekannt - geht weit über das hinaus. Er fährt mit dem Einbaum über den Atlantik, um auf die Nöte der Yanomani-Indianer in Südamerika aufmerksam zu machen oder engagiert sich vehement gegen die Beschneidung von jungen Mädchen in der ganzen Welt. Ein bewegtes Leben hat Rüdiger Nehberg ohne Zweifel, von dem er in seinem Dia-Vortrag "Querschnitt durch ein aufregendes Leben" berichten wird (Di., 09.11., 20 Uhr).

Ein musikalisch mitreißender Abend ist es zu erleben, wenn die junge Künstlerin **Mona Asuke Ott** am Piano brilliert (Mi., 11.11., 20 Uhr). Die deutschjapanisch Pianistin, der die Musikkritiker nur höchstes Lob zollen, spielt Werke von Mozart, Chopin, Schubert und Liszt.

Die Theaterwerkstatt Eching lädt mit "Heimartabend" zu einem besonderen Theaterabend ein (Do., 12.11., 20 Uhr). Das engagierte Ensemble um die Regisseurin Sigi Hollik inszeniert und spielt Kurzgeschichten von Oskar Maria Graf in einem ungewöhnlichen Rahmen: im Foyer des Bürgerhauses! Lassen Sie sich also überraschen. Die weiteren Spieltermine sind Mi./Do., 18./19. 11., 20 Uhr. Traditionsgemäß lädt der Musikverein St. Andreas die Echinger Bürger wieder zu seinem Herbstkonzert ein (Sa., 14.11., 19.30 Uhr). Zusammen mit Jugend- und Blasorchester wird ein abwechslungsreicher Abend geboten.

"Im Sammelbecken der Leidenschaft" heißt das aktuelle Programm von Anderas Giebel, der ein höchst vergnügliches Panoptikum über den Menschen und den Sinn und Unsinn des Lebens darbietet (Mo., 16.11., 20 Uhr). Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend mit einem bayerischen Urgestein!

Musikalisch geht es mit dem Konzert "Farbtöne" der Echinger Blaskapelle weiter (Sa., 21.11., 20 Uhr). Sie erleben einen bunten und kurzweiligen Streifzug durch die verschiedensten musikalischen Stilrichtungen.

Der bekannte und beliebte Schauspieler Walter Plathe brilliert in der Rolle des "Braven Soldaten Schwejk" im Bürgerhaus (Di., 24.11., 20 Uhr). Schwejk entlarvt mit Witz, Naivität und Fantasie die Dummheit seiner Vorgesetzten während des

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ● 089/379 07 80 Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



### ANGEBOTE DES MONATS:



Tesa Miniabroller im Sparpack, 2 x Tesafim 10 x 15 mm + Miniabroller

statt 2,49 €



Reinigungsannahme

Kindergeburtstagsartikel

verschiedene Produkte sortiert

Krieges in der KuK-Monarchie. Wenn Plathe als pfiffiger Schwejk mit stupsiger Nase und verschlagenem Blick das erste Mal in die Scheinwerfer blickt, gewinnt er auf Anhieb die Sympathien der Zuschauer.

Mit "Die Glücksfee" kommt eine Inszenierung für die Kleinen nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Cornelie Funke auf die Bretter des Bürgerhauses (Do., 26.11., 10 Uhr). Ein heiteres Abenteuer für Kinder ab 5 Jahren, liebevoll in Szene gesetzt vom Figurentheater Mario.

# Heimatbühne trumpft mit "Herzsolo" auf



Die Karten auf den Tisch legen und eine tolle Vorstellung auf die Bühne bringen wird die Echinger Heimatbühne mit ihrem diesjährigen Stück vom "Herzsolo": die Proben (Bild) laufen bereits auf Hochtouren. (Foto Heimatbühne)

U. Wilms / Die Theatergruppe der Heimbühne spielt heuer "Herzsolo", ein Volksstück in drei Akten von Werner Asam. Aufführungen sind am 6.11., 7.11. und 8.11., jeweils um 19.30 Uhr im Bürgerhaus. Ein wenig soll schon zur Handlung verraten werden, damit auch richtig Spannung und Vorfreude auf einen gewohnt vergnüglichen Theaterabend aufkommen kann: Korbinian Bachmeier, ein Grantler aus der Schafkopf-Runde der Dorfhonoratioren, von allen nur "Schellnsau" genannt, soll wegen einer Hilfeleistung geehrt werden. Er hat einer feinen adeligen Dame aus einer Jagdgesellschaft in arger Bedrängnis geholfen, hat ihr, weil sie in eine Schlucht stürzte, erste Hilfe geleistet und sie ins Tal getragen. Doch gerade, wo seine Ehrung etwas Glanz auf das Dorf werfen sollte, verstirbt er. "Da hat man zu Lebzeiten nix wie Ärger mit dem groben Kerl, und einmal, einmal wäre er zu etwas Nutze, so denken alle. Doch dann taucht am Tag der Beerdigung taucht sein Bruder auf, ein Hutmacher aus München, deutlich jünger als sein Bruder und feiner. Um dennoch in den Genuss der Auszeichnung und des damit verbundenen Geldbetrages zu kommen, beginnt man mit dessen Umwandlung zur "Schellnsau". Der brüderliche Ersatzmann macht seine Sache richtig gut. Sogar das Schafkopfen hat er gelernt, der "Stadterer", und er spielt so souverän, dass er schnell den Spitznamen "Herzsolo" weg hat. Auch eine Liebesgeschichte bahnt sich an, aber bis zum Happy End muss noch eine drohende Enttarnung überstanden werden ...

### Heimartabend

### Szenen nach Erzählungen von Oskar Maria Graf mit Gedichten von Bertolt Brecht Theaterwerkstatt Eching

C.B. / Die Theaterwerkstatt Eching hatte sich für diese Spielzeit eine Produktion für das Kellertheater vorgenommen. Dessen feuerpolizeiliche Schließung machte jedoch einen Strich durch die Rechnung. Da inzwischen mögliche Termine im Saal des Bürgerhauses auch belegt waren, sah es so aus, als müsse man eine Spielsaison aussetzen.

Aber "Not" macht erfinderisch. Die Theaterwerkstatt überlegte sich eine neuartige Nutzung des Bürgerhauses: sie wird das Foyer an wechselnden Stellen bespielen. Für diesen Plan geeigneter als ein zusammenhängendes Stück erschienen einzelne, voneinander unabhängige Szenen. Und so entschied man sich für Oskar Maria Graf, mit dem das Ensemble schon lange geliebäugelt hatte.



Sigrid Hollik, die auch diesmal die Regie in der Theaterwerkstatt übernommen hat, schrieb sechs Geschichten aus dem "Bayrischen Dekameron", den Kalendergeschichten" und den "Weihnachtsgeschichten" szenisch um. In ihrer Komik, Skurrilität, aber auch Härte und Tragik bieten sie Einblick in das Stadt- und Landleben des beginnenden 20. Jahrhunderts in Bayern - aus Oskar Maria Grafs Sicht kein Platz für weiß-blaue Idylle und Heimattümelei, aber umso mehr für liebenswert- hinterfotzige Charakterköpfe. Ob aus der "Not" des Spielortes eine Tugend geworden ist, wird das geneigte Publikum entscheiden.

Premiere: 12. November 2009 weitere Vorstellungen am 18. und 19. November 2009 im Bürgerhaus Eching, Roßbergerstr. 6, 85386 Eching Vorverkauf: 089- 37979262

### Echinger Blaskapelle spielt Carmina Burana von Carl Orff -

ein Standardwerk in besonderer Klangfärbung

Antje Burger / Musik aus der Renaissance und das bekannte Werk von Carl Orff, die Carmina Burana, erklingt am Samstag, 21.November im Echinger Bürgerhaus. Unter der Leitung von Fabian Schmidt studiert das Symphonische Blasorchester der Echinger Blaskapelle das monumentale Werk mit über 40 Blech- und Holzbläsern sowie 5 Schlagzeugern in



Im Mira Einkaufszentrum
Schleißheimerstr. 506
80933 München

einer Fassung von John Krance ein. Krances vorliegende Bearbeitung von Sätzen aus Orffs Bühnenwerk entstand, begleitet von intensivem Schriftwechsel mit dem Komponisten selbst, der an John Krance schrieb: ".. Ich möchte Ihnen mein größtes Vergnügen an Ihrer außerordentlichen Bearbeitung bekunden." Für ein Orchester mit Blasinstrumenten sind vor allem die leisen, erotischen Passagen, die im Original von Streichern gespielt werden, eine Herausforderung. Von Saxophonen und Klarinetten verlangt das Stück immer wieder pianissimo um die gewünschte Stimmung aufzubauen.

Weiterhin spielt das Orchester an diesem Abend die viersätzige Renaissance-Suite von Franco Cesarini und die "Fünff Stimmigte Blasende Musick" von Johann Pezel, die zu den ersten Werken für Bläser überhaupt zählt.

Für die Vorstellung am 21. November (Beginn 20 Uhr) sind Karten im Vorverkauf in der Marienstr. 6a in Eching (Tel. 089 / 318 12 933) und an der Abendkasse für  $7 \in$  erhältlich. Der Eintritt für Kinder ist frei.



**RAUM-COLOR** 

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95 www.raum-color.de



### 3 Sekunden Gegenwart im Bürgerhaus mit Claus von Wagner

Patricia Linner / Weiter geht es mit anspruchsvollem Kabarett im Bürgerhaus Eching. Mit Claus von Wagner haben die Programmmacher am 21. September einen weiteren hochkarätigen Nachwuchskabarettisten auf die Bühne geholt, der große Vorbilder wie Dieter Hildebrandt und Loriot wohl bald erreicht haben wird. Sein aktuelles Stück "3 Sekunden Gegenwart" ist politisches Kabarett und Kammerspiel zugleich. Eine Pointe löst die nächste ab, und auch nachdenkliche Momente lassen das Publikum nicht nur lachen, sondern mitfühlen. In diesen gefühlten drei Sekunden geht es um den Abend vor einem imaginären Gerichtstermin, in dem das Alter Ego Claus von Wagners -Joachim Wagner - um das Sorgerecht für sein Kind streiten muss. Das Publikum nimmt Teil am verzweifelten Versuch des Protagonisten, sich als liebender und treu sorgender Vater im besten Licht darzustellen, und muss dennoch miterleben, wie dieses Ansinnen, vereitelt durch die Fallstricke der Politik, der Technik, der Konsumgesellschaft und viele weitere Tücken, die das tägliche Leben bereit-



Pils GmbH
Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20

Vorhangdekorationen und Gardinen · Polsterstoffe Wandgestaltung und Stuck · Bodenbelagsarbeiten Markisen · Insekten- und Sonnenschutz · Wohnaccessoires · eigene Polsterei und Nähatelier · internationale Stoffkollektion auf 300 m² Austellungsfläche hält, ins Leere läuft. Der wohl durchdachte Handlungsstrang bildet die Grundlage für provokantes, bissiges Kabarett vom Feinsten. Kein Feld wird ausgelassen, jeder bekommt sein Fett weg. Politik, Schulsystem, moderne Technik, Kapitalismus – ohne Punkt und Komma, mit reichlich Wortwitz und manchmal rabenschwarz. Claus von Wagner verteilt elegante Seitenhiebe auf das ganze System, bei dem zum Schluss die Gesellschaft und die Umstände vor Gericht verurteilt werden.

Wer diesmal nicht im Bürgerhaus dabei war und einen Eindruck vom satirischen Wortwitz Claus von Wagners erhalten will, dem seien die Podcasts des "Tagebuch des täglichen Wahnsinns" auf Bayern 3 empfohlen: zum Lachen, zum Nachdenken, einfach gut.

### Bücherei aktuell

(RL) Veranstaltungen im November: am Freitag, 13.November um 19:30 Uhr stellt der Schauspieler Klaus Schiermann in seiner Reihe "Nachgelesen" den Dichter Joachim Ringelnatz vor: Erfahren Sie neunzig Minuten anregendes, aufregendes, erregendes, neues und altes von und über den kauzigen Komiker Ringelnatz. Der Eintritt kostet 5 € inklusive Begrüßungsgetränk.

Anmeldungen erbeten bei der vhs unter 319 1815 oder der Gemeindebücherei unter Tel. 319 4618

Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren: Donnerstag, 5.11. um 16 Uhr: Bilderbuchkino "Das schönste Martinslicht" von Ursula Wölfel Donnerstag, 19.11. um 16 Uhr: "Das Monster vom blauen Planeten" von Cornelia Funke.

Damit die Vorlesenachmittage gelingen, bitten wir die Eltern die Altersempfehlung von 5-8 Jahren einzuhalten.

### Vorleser gesucht

Für unser Vorlese-Projekt an der Grundschule Eching suchen wir noch Menschen, die gerne Kindern vorlesen und sich regelmäßig engagieren wollen. Wir möchten während des Schuljahres Kindern aus der Grundschule Eching in kleinen Gruppen einmal wöchentlich vormittags vorlesen.

Wir freuen uns über alle, die mitmachen wollen und gerne mit Kindern zusammen sind, Freude an Büchern haben und diese an Kinder weitergeben möchten. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Liebl-Mayer, Gemeindebücherei Eching, Tel.: 319 4618.

### Ferienrätsel-Auflösung

Nadler L/, Experimentieren, erforschen, erfinden" so hieß das Thema des diesjährigen Ferienrätsels, das die Echinger Gemeindebücherei für die Schulkinder veranstaltete. Während der Ferien konnten die Kids sich ein Faltblatt mit den 14 Fragen aus Forschung, Technik und Literatur in der Bücherei holen und die Fragen beantworten. In einer kleinen Bücherausstellung fanden sie Hilfe, falls sie die Antworten nicht wussten. Der Lösungssatz lautete "Erfindungen sind Meilensteine der Menschheitsgeschichte". 50 kleine und größere Leseratten beteiligten sich beim Ferienrätsel. Am 18. September wurden die drei Preise verlost. Frau Liebl-Mayer konnte dazu auch einige Teilnehmer begrüßen, die

dann leider nicht von Frau Röver, der Glücksfee, aus dem Rätselkasten gezogen wurden. Den 1. Preis ein Büchergutschein über 25 Euro erhielt die 12 jährige Sabrina Lungwitz aus Günzenhausen. Den 2. Preis ein Büchergutschein über 20 Euro gewann Annika Stanitzok (10 Jahre) aus Eching und den 3. Preis ein Büchergutschein von 15 Euro bekam Eva Holzer (8 Jahre) aus Eching. Alle anwesenden Nichtgewinner bekamen zum Trost einen Lutscher von der Gemeindebücherei Eching.

### "20 Jahre Mauerfall"

### Ausstellung im Bürgerhaus

Simone Werner / Der Fall der Berliner Mauer jährt sich im November zum 20. Mal. Diesem historischen Ereignis widmete sich im Oktober eine Plakatausstellung im Bürgerhaus, die in Zusammenarbeit von Kulturamt und Echinger Volkshochschule entstanden war. Bürgermeister Josef Riemensberger, Michael Corsten, Leiter des Bürgerhauses, und Eching Vhs-Chefin Birgit Gorres eröffneten die Ausstellung. "Es ist wichtig, dass wir uns in Eching diesem Thema widmen", sagte der Rathauschef vor den zahlreichen Anwesenden, unter ihnen viele Gemeinderäte. Im Mittelpunkt der Ausstellung standen zahlreiche Plakate, die nicht nur den politischen Wandel in der DDR sondern auch in anderen osteuropäischen Ländern wie Rumänien, Polen und Tschechien dokumentierten. "Damit wird auch den östlichen Nachbarn Rechnung getragen", erklärte Corsten. Weil zudem seit dem Fall der Berliner Mauer eine neue Generation herangewachsen ist, hatten sich die Organisatoren zudem entschieden, einen Teil der Ausstellung jugendgerecht aufzubereiten. "Da war mal was..." hieß die bunte Plakatreihe, die mit Comics und Graffitti-Schrift 20 Geschichten und Anekdoten junger Menschen in beiden Teilen Deutschlands erzählte, etwa das Schnüren eines "Westpakets" vor Weihnachten oder den Alltag der Pioniere in der DDR. Den Abend rundete eine spontane Lesung von Claudia Borst, Inhaberin des Echinger Bücherladens, ab. Weil ein Referent kurzfristig abgesagt hatte, las Borst aus dem Buch "Mein 9. November – Der Tag an dem die Mauer fiel". Menschen die an eben jenem Tag Geburtstag haben, erzählen darin, wie sie den Tag des Mauerfalls erlebt haben und was ihnen das Datum bedeutet.

### Podiums-Diskussion im Bürgerhaus:

"Mauerfall - und was dann..."

Simone Werner / Fünf Redner hatte die Echinger Volkshochschule zur Podiumsdiskussion über den Mauerfall am Mittwoch, 30. September, ins Bürgerhaus eingeladen. Eine lebhafte Diskussion sollte es werden, tatsächlich bot sich den wenigen Zuhörern ein interessanter Erfahrungsaustausch. Ulrike Wilms leitete ihre erste Podiumsdiskussion, war zu Beginn zwar sichtlich nervös, schaffte es aber mit ihren interessanten Fragen eine angenehme Atmosphäre zu schaffen und den Teilnehmern ihre Geschichten zu entlocken. Zu Beginn verrieten die Diskussionsteilnehmer, wie sie den Fall der Mauer erlebt haben. So erzählte etwa Manto Graf zu Castell-Rüdenhausen, der damals bei der Grenzschutzabteilung in Nordbayern beschäftigt war, von einer "unruhigen Zeit". Joachim Enßlin, zum damaligen Zeitpunkt Bürgermeister von Eching, erlebte den Fall der Mauer im TV. Er stellte sich Fragen wie "Ist der Kalte Krieg jetzt vorbei?" oder "Wird das ein neuer Aufbruch für Europa?". Waltraud Böhme dagegen hat den Mauerfall aus einer völlig anderen Perspektive betrachtet. Die gebürtige Leipzigerin war in der DDR inhaftiert und wurde vom Westen freigekauft, woraufhin sie nach Neufahrn zog. Dort hatte sie sich mit ihrer Familie, Ehemann und zwei Kinder, eine neue Existenz aufgebaut. Das Ehepaar saß "staunend und ungläubig vor dem Fernseher" und war von der neuen Realität vollkommen überrascht. Aus ähnlicher Perspektive erlebte Irena Hirschmann das Geschehen. Sie war



(Foto Simone Werner)

1976 aus Tschechien nach Eching gekommen und verfolgte im Herbst '89 vor allem das Geschehen in Prag. "Die Freude war groß, dass unsere Verwandten uns endlich besuchen konnten", erzählte sie. Aus der Luft betrachtete dagegen Gert Fiedler die Ereignisse. Er arbeitete als Hubschrauberpilot beim Bundesgrenzschutz und war zu iener Zeit mit der Organisation der neuen Lage beschäftigt. Ob die Ereignisse bis zur Wiedervereinigung beider deutschen Staaten wenige Monate später zu schnell abliefen, wollte Wilms von den Diskutierenden wissen. Es hatte sich eine "gewisse Eigendynamik" entwickelt, ist Enßlins Meinung, und Böhme sagte: "Rückblickend hätte es gar nicht anders laufen können." Dagegen gebe es aber immer noch ein gewisses Klischeedenken in den Köpfen vieler Deutscher, war sich Irena Hirschmann sicher. Das sei auch nicht mit politischen und psychologischen Mitteln zu beseitigen, sondern "das verschwindet irgendwann". Enßlin dagegen sagte voraus, dieses Thema werde Deutschland noch in 20 Jahren beschäftigen. "Was würden sie Leuten sagen, die die Mauer wieder haben wollen", fragte Wilms zum Abschluss Waltraud Böhme. "Nichts " antwortete diese spontan. Das sei realitätsfern und sie habe überhaupt kein Verständnis für solch einen Wunsch.

### Musikalische Geburtstagsfeier zum 30.jährigen Bestehen

U. Wilms / Eine eindrucksvolle Demonstration von Qualität und Vielfalt ihres Könnens und von der Freude am gemeinsamen Musizieren boten Schüler und Lehrer beim Jubiläumskonzert der Echinger Musikschule am 9. Oktober im Manfred-Bernt-Saal. Ein hörenswertes Geburtstagsgeschenk anlässlich des 30jährigen Bestehens der kommunalen Einrichtung! Musikschulleiterin Marita Bernt gedachte bei der Begrüßung ihres Mannes, Musikschulleiter Manfred Bernt, der im April 2004 und Volksmusiklehrerin Ulla Heimerl, die im Juni diesen Jahres verstorben sind. Beide leben in der Musik ihrer Schüler weiter.



Das facettenreichen Programm unter anderem mit Stücken von Debussy, Mozart und Vivaldi spiegelte deutlich das "sehr hohe Niveau", das Bürgermeister Josef Riemensberger der gemeindlichen Musikschule bescheinigt hatte. Die dargebotenen Kompositionen vom Barock über die Klassik bis zur Moderne umrahmten die Festreden von Markus Lentz, Vorstand im Verband Bayerischer Sing- und Musikschulen, Dr. Maritza Veprek, Beiratsvorsitzende der Musikschule und Dr. Sybille Schmidtchen, Vorsitzende des Fördervereins. spiegelte Als







Öffnungszeiten: vom 07.11. - 21.11.09 jeweils von 14.00 - 19.00 Uhr

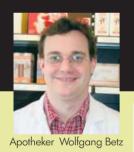
### Atelier | Galerie | TIRA

Feldstraße 6 . 85386 Eching Tel. 089, 75 96 86 22 oder 089, 3195795 Mobil 0170, 9119386 www.tira-autoren.de info@tira-autoren.de

www.tira-autoren.de info@tira-autoren.de Termine auch nach telefonischer Vereinbarung



Den kleinen Sängern des Kinderchores unter Leitung von Katrin Masius mit ihrem fröhlichen Lied vom Huhn, das um die Welt fliegt, war bei ihrem Auftritt Konzentration, Freude und Stolz ins Gesicht geschrieben.

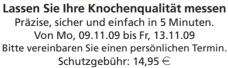




Dr. Elfriede Sonnenbichler



Feste Knochen?



Unsere Empfehlung zur Aktion: Calcium Sandoz D Osteo Kautabletten, 100 Stck. UVP\* € 18,20 Götz-Preis:€ 14,99

# **FOTZ APOTHEKE**

erstklassig - dort wo Sie uns brauchen!

**Untere Hauptstraße 5** 85386 Eching

**Telefon 089/3 19 21 19** www.goetz-apotheke.de

Namensänderung nach Totalumbau, vormals Andreas-Apotheke

### Unsere Empfehlungen für Ihre Gesundheit zur Erkältungszeit.



UVP\* € 785 Götz-Preis € 5,99

Zuckerfrei, wirkt aktiv gegen Halsschmerzen





geschwächte Abwehrkräfte.

WICK MediNait, Erkältungssirup für die Nacht, 90ml



UVP\* € 9,37 Götz-Preis € 7,45

\*UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers in Deutschland, Irrtum vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Stand 19.10.2009 Unsere Fairplaypreise sind gültig bis: 31.11.2009



ECHING FAHRENZHAUSEN PETERSHAUSEN

### Jnsere Offnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13.00 Uhr Mo. und Do. 14.00 - 20.00 Uhr Di. Mi. Fr. 14.00 - 18.30 Uhr Sa. 8.30 - 12.30 Uhr





# Hildebrandt

# **MALER-FACHBETRIEB**

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Gesangssolistinnen stellten Nynke Veprek und Anna-Lena Pflügler ihr Talent unter Beweis, ebenso wie unter anderem Matthias Bruckbauer (Trompete), Christian Göring (Hackbrett) und Barbara Motlik (Querflöte), allesamt Preisträger von "Jugend musiziert". Nicht nur ins Ohr, sondern auch unter die Haut ging das gefühlvoll melodiöse und feierliche "Adiemus", das die Sängerinnen des Jugendchores unter Leitung von Marita Bernt zum gelungenen Abschluss anstimmten. Dessen finaler Paukenschlag ging in begeisterten Applaus über – und dieser wiederum leitete zum gastlichen Ausklang bei Sekt und Häppchen über.

### Der Josa mit der Zauberfiedel Ein musikalisches Bilderbuch

Vorgetragen von den Schülern der Musikschule Eching

Nach der Vorlage des (bekannten) Kinderbuchautors Janosch

Auch die Jüngsten in der Musikschule – der Kinderchor und die Schüler der ersten Instrumentaljahre – gestalten das Festjahr zum 30jährigen Bestehen mit:

Unter musikalischer Leitung von Katrin Masius und Martha Sterniczky bringen sie das Bilderbuch über den Josa in bunten Bildern und musikalischen Beiträgen auf die Bühne. "Sie", das sind der Kinderchor, die Streicher und junge Vokal- und Instrumentalsolisten.

Viele kennen die Geschichte vom kleinen Josa , Sohn des baumstarken Köhlers Jeromir. Er kann seinem Vater nicht bei der schweren Arbeit im Wald helfen, weil er unglücklicherweise eben nicht groß und stark ist. Aber dafür versteht er sich mit den Tieren gut und bekommt eine Zauberfiedel, mit der er die Menschen verändern kann. Mit seiner ihm eigenen Gelassenheit, mit Mut, Einfallsreichtum und Beharrlichkeit zieht er in die Welt und besteht viele Abenteuer bis er am Ende... aber das müsst ihr selber sehen.

Die Kinder der Musikschule – alle im Alter zwischen 5 und 12 Jahren – führen uns mit einer bunten Vielfalt an Instrumenten und (mit kleinen) szenischen Beiträgen durch die Geschichte. Gelesen wird sie von Erwin Karg und am Klavier begleitet von Edita Geli.

Alle Kinder - schon ab dem Vorschulalter - und

selbstverständlich auch die Erwachsenen sind herzlich dazu eingeladen. Es gibt zwei Aufführungen: Do., 26.11.09 und Fr., 27.11.09 jeweils um 17.30 Uhr im Manfred-Bernt-Saal der Musikschule. Kostenlose Eintrittskarten gibt es im Büro der Musikschule Eching Mo, Di, Fr 9.00 – 11.00 Uhr sowie Mi, Do 17.00 – 18.00 Uhr, Untere Hauptstr. 14, Tel 319 20 31, www.musikschule-eching.de

### Werkschau eines Bildhauers

Wir freuen uns auf Euch!

Nadler I./ Am 19. Nov. 2009 wird um 18 Uhr in den Räumen der Freisinger Bank, Münchner Str. 2 in Freising eine Ausstellung des Dietersheimer Bildhauers Ludwig Loibl eröffnet. Mehr dazu siehe online unter www.echinger-forum.de.

### **VOLKSHOCHSCHULE**



Volkshochschule Eching e.V. Roßbergerstr. 8, 85386 Eching Tel. 089 3191815, Fax 31971 113 E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Mi. u. Fr. 10.00 – 12.00 Uhr Di. u. Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, im November beginnend, waren zum Redaktionsschluss (15.10.) noch Plätze frei:

### **Gesellschaft**

### Vampire, Geister, Henkersknecht (E1420)

Halloween-Geisterführung für gruselmutige Erwachsene und Jugendliche ab 8 Jahren am So. 1.11. von 20-21:15 Uhr, Treffpunkt: Frauenkirche/Dom, St. Benno-Brunnen

**Bindungen - das Gefüge psychischer Sicherheit** (E1319), Einführung ins Thema der Bindungstheorie für Eltern und Interessierte am Do. 12.11. von 19-21 Uhr

Besteigung des Kilimandscharo (E1450)

Filmvortrag am Do. 12.11. von 19-20:30 Uhr **Zeit der Stille (E1408)** 

Wanderung am Walderlebnispfad Freising am Sa. 14.11. von 11-14 Uhr

Rund um den Friedensengel (E1412)

Führung am So. 15.12. von 16-17:30 Uhr

Kunst und Kultur

**Experimentelles Malen mit Acryl und/oder Aquarell** (E2223), Workshop am Sa. 21.11. von

12-15 Uhr + So. 22.11. von 10-17 Uhr **Goldschmieden (Crash-Kurs) (E2508Z)** 

Zusatzkurs am Do. 26.11. von 18-22 Uhr

Gesundheit

Die Kraft der Farben (E3710)

Einführungsvortrag am Fr. 6.11. von 19-21:30 Uhr, Einzelberatungen nach Absprache am Sa. 7.11. oder So. 8.11. zwischen 10-17 Uhr

Catwalk (E3648)

Workshop am Sa. 7.11. von 10-17 Uhr

### **Kochkulturen**

Ernährung von Kindern und Jugendlichen mit der 5-Elemente-Küche (E3922) am Mo. 9.11. von 18-21:30 Uhr

Cucina naturale - Italienische Herbstküche (E3964) 1 Abend am Fr. 13.11. von 18:30-21:30 Uhr

"Krisenfeste Weine" - Weine für kleines Geld mit großem Geschmack (E3908) am Fr. 20.11. von 18:30-22 Uhr

Caribbean Specialties - Cooking in English language (E3971) am Mi. 25.11. von 18:30-21:30 Uhr American-Barbecue-Dinner (E3955) am Do. 26.11. von 18:30-21:30 Uhr

**Dekorationsideen für Kuchen und Torten** (**E3924**) am Fr. 27.11. von 18:30-21:30 Uhr **Sprachen** 

# Erfolg mit Englisch - Für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen

Für aktive, (lern-)engagierte TeilnehmerInnen, die in kurzer Zeit Fortschritte erzielen möchten (3 x wöchentlich).

**Modul 2 (E4360)**, 9 Termine von Do. 5.11. - Mo. 23.11. **Modul 3 (E4361)**, 9 Termine von Do. 26.11. - Mo. 14.12.

In Kooperation mit dem ASZ:

Italienisch für Senioren (E4506)

7 Vorm. ab Mi. 11.11. von 11-12:30 Uhr

**English for Meetings (E4357)** 

6 Abende ab Do. 26.11. von 19:30-21 Uhr

### Beruf und Karriere

Grundkurs Textverarbeitung Word 2007 (E5416) 6 Vorm. ab Mo. 9.11. von 9-12 Uhr Stilsicher in ein Bewerbungsgespräch (E5003) 1 Abend am Do. 19.11. von 19:30-21:30 Uhr

Computerkriminalität - Prävention und was tun wenn's passiert ist? (E5830) Seminar mit Kriminalhauptkommissar Stefan Langer am So. 22.11. von 10-16:30 Uhr

**Grundkurs PowerPoint (E5480)** 

3 Abende ab Mo. 23.1. von 18-21 Uhr

ITIL Foundation V3 Prüfungsvorbereitung (E5810) 10 Termine (bitte bei der vhs Eching erfragen) ab Mi. 25.11. von 18-21 Uhr

**Bewerbung via Internet (E5620)** 

3 Termine, Fr. 27.11. von 15.18 Uhr, Sa. 28.11. von 9-16 Uhr, Fr. 11.12. von 15-17 Uhr

### Familie und junge vhs

Bibi's

Ferienkurs: Eine Woche auf Italienisch (E6451) 4 Vorm. für Kinder von 8 – 12 Jahren ab Mo. 2.11. von 9-13 Uhr

Umgangsformen für Jugendliche ab 13 Jahren (E6501) Seminar am Mo. 2.11. von 10-14 Uhr

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching Tel. / Fax 089 / 319 33 35 mobil: 0163 / 69 90 926



Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 19.30, Sa. 10.00 - 15.00

Dienstag: Geschnetzeltes mit Reis

Mittwoch: Nudeltag

**Kebab-Haus Eching** 

Bahnhofstr. 15a - Eching

für Schüler: Döner nur 2,50 €

alle Speisen auch zum Mitnehmen

### Kutschen, Schlitten, Karussell (E6145)

Der Marstall in Schloss Nymphenburg für Kinder ab 5 Jahren mit Bezugsperson am Sa. 7.11- von 13-14:30 Uhr

### Traumfänger (E6211)

Bastelkurs für Schulkinder von 6 - 8 Jahren am Fr. 13.11, von 15-17:30 Uhr

Experimentieren mit Chemie II für 5- bis 6-jährige Kinder (E6117) am Sa. 21.11. von 14-17 Uhr Die Abrakadabra-Zauberschule für Eltern und 4- bis 8-jährige Kinder (E6125) am Di. 24.11. von 15-17:15 Uhr

"drumdance" (E6343)

Rhythmusprogramm für Kinder von 6-13 Jahren. 4 Nachm. ab Di. 24.11. von 15:30-17 Uhr

### **VEREINE**

Beim TSV ist trotz Krise

Zuversicht angesagt Winfried Klar/ Nach einem etwas wechselhaften Saisonstart schien es, dass sich die 1. Mannschaft des TSV Eching in der Fußball-Landesliga etabliert habe und auch gegen Spitzenmannschaften bestehen könne. So wurde der hohe Favorit und Meisterschaftsanwärter SV Pullach auf eigenem Platz verdient 2:1 geschlagen. Auch dem derzeitigen Tabellenführer SV Heimstetten konnte ein 1:1 Unentschieden abgerungen werden. Leider verletzte sich der Echinger "Goalgetter" Fabijan Hrgota bei dieser Begegnung so schwer, dass er zwar beim SC Fürstenfeldbruck noch in der Startelf stand, allerdings nach nur 10 Minuten verletzungsbedingt ausgewechselt werden und an 4 weiteren Spieltagen ganz aussetzen musste. Die Echinger Elf verlor nicht nur dieses Spiel (0:3), sondern insgesamt 6 Begegnungen in Folge (bei Redaktionsschluss). So unterlag man gegen den Mitaufsteiger VfB Eichstätt ebenfalls 0:3, obwohl die Echinger in den ersten 20 Minuten sogar Chancen zur Führung hatten. Beim SV Wacker Burghausen hatten die Echinger einen furiosen Start, als sie in der ersten Spielminute 1:0 in Führung gingen. Leider mussten sie vier Minuten später den Ausgleich hinnehmen, und ab da war der "Faden" gerissen. Bereits vor der Halbzeit erzielten die Gastgeber die Tore zum 4:1 Endstand. Gegen Falke Markt Schwaben lag man zunächst 0:1 zurück, konnte aber im direkten Gegenzug ausgleichen. Weitere Echinger Torchancen blieben jedoch ungenutzt. Dafür nutzten die Gegner Schwächen der Echinger Abwehr aus und trafen noch dreimal zum 4:1 Endstand. Beim FC Affing schien endlich wieder ein Sieg in Sicht, denn bis zur 87. Minute führten die Echinger 1:0. Zum Schluss mangelte es jedoch an der Konzentration, als die Gastgeber einen Freistoß aus 18 Metern zum Ausgleich verwandelten. Es kam aber noch schlimmer, denn in der Nachspielzeit gelang den Gegnern noch der 2:1 Siegtreffer. Leider setzte sich die "Pechsträhne" auch gegen den bis dahin punktgleichen TSV Schwabmünchen mit einem kuriosen Gegentor nach einer missglückten Fußabwehr des Echinger Keepers fort. Im weiteren Spielverlauf war die Echinger Mannschaft verunsichert und musste noch zwei weitere Gegentreffer zum 0:3 Endstand hinnehmen. Nach diesen 6 Niederlagen befindet sich der TSV zwar in einer Krise, doch das Selbstvertrauen hat im Team kaum gelitten, denn die Elf hatte ja bereits gute Leistungen gezeigt. Trainerin und Spieler sind zuversichtlich, dass sich noch vor der Winterpause wieder Erfolge einstellen werden und man die unteren Ränge der Tabelle verlassen wird. Weitere Informationen: www.tsv-eching.de

# $Außerordentliche TSV-Mitgliederversammlung \ am \ 13. \ November \ 2009$

Nach Übernahme der Vereinsführung fand die neue Interimsvorstandschaft die Finanz-, Lohn- und Mitgliederverwaltung in einem desolaten Zustand vor. Es war ein mühsamer und zeitraubender Prozess, Unterlagen zu sichten, zu ordnen und zu erfassen. Ergebnis ist, dass bei finanziellen Zusagen für keine ausreichende Deckung gesorgt wurde. Die neue Vorstandschaft musste schnell handeln und hat ein Sanierungskonzept aufgestellt. Um über weitere Maßnahmen zu diskutieren und zu entscheiden, findet am Freitag, dem 13. November 2009 um 19.00 Uhr im Sportheim an der Dietersheimer Straße eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Alle Mitglieder werden dazu schriftlich eingeladen.

Moderne Schwertkunst
Schnuppertraining in Eching und
Freising

U. Fung / Der SC Eching, Abt. Karate/Unterabteilung Moderne Schwertkunst, bietet im November wieder kostenlose Schnuppertrainings "Moderne Schwertkunst" für Jugendliche, Erwachsene und Senioren an. Die Moderne Schwertkunst ist eine junge Sportart, welche die traditionellen mittelalterlichen Fechtlehren zeitgemäß umsetzen will. Europäische Traditionen wie das "Lange Schwert" der Spätgotik sollen mit waffenlosen Techniken aus asiatischen Kampfkünsten verschmelzen. Anders als die theatralischen Inszenierungen mittelalterlicher Kämpfe in Filmen vermuten lassen, sei die Moderne Schwertkunst eine Sportart, die Jung und Alt verletzungsfrei fit hält, sagt Sebastian Keller vom Verband für Moderne Schwertkunst. Erwachsene können die Sportart am Montag, 9.11.09, 20.00 Uhr, in der Schulturnhalle Danziger Str. 4 in Eching testen.

Am Mittwoch, 11.11.09, 20.00 Uhr findet beim SV Vötting in Freising (Sporthalle der Paul-Gerhard-Schule, Düwellstr. 24) ebenfalls für Erwachsene und am Donnerstag, 12.11.09, 16.30 Uhr, in der Sporthalle Lerchenfeld, Moosstr. 30

für Jugendliche ein Probetraining statt.

Die Schnuppertrainings finden barfuß in bequemer Sportkleidung statt, Trainingsstöcke bzw. Holzschwerter werden zur Verfügung gestellt.

Weiteres unter www.moderne-schwertkunst.de oder bei Ulrike Fung (089/31859894)

## **Passfotos**

nach biometrischen Vorschriften

Bewerbungsfotos mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns
Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching Tel. 089/319 27 86

### **Abteilung Judo**

### Judoka-Co-Trainer auf Wettkampf

Silke Sporrer/Am 13. September fuhr unser Co-Trainer Marco Mühlhans zusammen mit einigen Judokas aus Lohhof auf die offene Südbayerische Einzelmeisterschaft der Männer. Mit seinem Gewicht von gut 59 Kilogramm startete er mit insgesamt 8 Teilnehmern in der Gewichtsklasse -60 kg. So kamen zwei Viererpools zustande, in denen jeder gegen jeden antrat. Gegen einen Judoka aus dem stets erfolgreichen Verein Abendsberg musste sich Marco geschlagen geben. Beim zweiten Kampf trat er gegen einen ehemaligen Ringer an, der ihn mit einem Würgegriff bezwang. In seinem letzten Kampf konnte Marco dann glänzen: Seine erste Aktion, ein Wurf, brachte ihm zwei Punkte. Beim zweiten Versuch, dieselbe Technik nochmal anzuwenden klappte es noch besser und brachte ihm vier Punkte. Nach einem schönen Schulterwurf wurde der Kampf zu Gunsten von Marco beendet.

### **Abteilung Handball**

Echinger Handballer mit Schwung in die neue Saison

J. Wetzstein / Die Handballfreie Zeit ist vorbei und der SC Eching startet mit viel Schwung und insgesamt acht Mannschaften in die neue Saison. Im neuen Outfit präsentiert sich dabei die männliche A-Jugend, die im vergangenen Jahr (damals noch als B-Jugend) einen Meistertitel in der Bezirksliga



# Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 85386 Eching Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im November 2009

**Zwerchrippe m. Knochen**, ideal zum Kochen 1 KG **3,99** € **Gyros- Geschnetzeltes**, küchenfertig 100 gr. **-.69** €

Putenaufschnitt, eigene Herstellung 100 gr. -,89 €
Gelbwurst mit/ohne Petersilie 100 gr. -,69 €

**Bajuval Schnittkäse/D**/45%i.Tr. 100 gr. -,**79** €

Jeden Samstag ab 8.00 Uhr: Weisswurstfrühstück

1 Paar Weisswürste mit Breze u. Senf für  ${f 2,}{f 49}$   $\in$ 



Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30





erringen konnte. Die schmucken Trainingsanzüge wurden von den Echinger Firmen AH Concept GmbH sowie Flexipress gesponsert.

Kürzlich wählten die Handballer auch ihre neue Vorstandschaft. Dabei wurde Jürgen Wetzstein als 1. Abteilungsleiter für zwei weitere Jahre bestätigt. Ihm zur Seite steht künftig neu Steffi Leinweber als 2. Abteilungsleiterin, die das Amt von Werner Lauer übernimmt. Lauer sitzt bekanntlich seit kurzem dem neu gegründeten Förderverein Handball in Eching e.V. vor. Unverändert bleiben hingegen die Ämter des Kassiers und der Schriftführerin mit Markus und Tatiana Klose.

Zum Start ins neue Schuljahr baut die Handballabteilung die Minis-Gruppe ganz neu auf, nachdem die meisten Kinder aus dem Vorjahr jetzt in die E-Jugend aufgerückt sind. Angesprochen sind Mädchen und Buben mit den Jahrgängen 2002 und jünger. Das Training findet immer am Montag von 17 bis

18 Uhr in der Dreifachturnhalle, Dietersheimer Straße statt. Betreut werden die jüngsten von einem erfahrenen Gespann: Babsi Hirschbolz und Cora Wetzstein – beide langjährige aktive Spielerinnen im Verein und gleichzeitig für die Jugendleitung bei den Handballern zuständig. Ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich. Weitere Informationen zu Trainingszeiten, Spielberichte und Kontaktdaten im Internet unter: www.handball-in-eching.de

Selbstverständlich sind auch alle 17 Vereine aus Deutschland vertreten. Wir erwarten insgesamt etwa 250 Teilnehmer. Mit ungefähr 300 Zuschauerplätzen, kostenlosem Eintritt und familienfreundlichen Kuchen- und Kaffee- Preisen, freuen wir uns auf zahlreiche Besucher.

### Die 20. Internationale Deutsche Tang Soo Do Meisterschaft in **Eching**

Eine der ältesten, traditionellen, koreanischen Kampfkünste

Am Samstag, den 14.11.09 findet in Eching, in der Dreifachsporthalle, die 20. internationale Deutsche Meisterschaft in Tang Soo Do statt. Ausgerichtet wird diese von Tang Soo Do Eching (erste und einzige Gruppe in Deutschland bei der VHS) und dem Tang Soo Do Verein Au (TSV-Abteilung). Es werden Teilnehmer aus mehreren Ländern erwartet, unter anderem aus den USA, Italien, Holland, Schweiz, Schweden, Kroatien und Griechenland.

### SV Gemütlichkeit eröffnet Saison

G. Zaum / Traditionsgemäß nutzten die Schützenkönige der "Gemütlichkeit" Eching das Eröffnungsschießen der Saison 2009/2010, um die Mitglieder zu einem gemeinsamen Essen einzuladen. Vor der ausgezeichneten Stärkung war jedoch sportlicher Ehrgeiz für die Aktiven angesagt. Schließlich galt es, neben den ersten Serien zur Wertung,

NEU BEI UNS! PERÜCKEN und HAARTEILE! Inh. Markéta Märzluft Aus welchem Grund auch Freisinger Str. 3 immer Sie sich für eine 85386 Eching-Ost Perücke oder Haarteil entscheiden, bei uns werden Sie kompetent und diskret beraten. im Gewerbegebiet Eching-Ost Teilweise Verleih möglich! www.coiffeur-marketa.de

auch ein gutes Blatt 1 für die Eröffnungsscheibe zu treffen. Diese Scheibe wurde heuer von Karin Zander gestiftet. Klaus Schirmann konnte mit der Luftpistole den Wettstreit für sich entscheiden. In der Ergebnisliste belegten unter den ersten fünf Platzierten drei Pistolenschützen die Ränge 1, 3 und 4. 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann, sen. bedankte sich in seiner kurzen Ansprache für den zahlreichen Besuch und äußerte die Bitte, sich auch an "normalen" Schießtagen (dienstags Jugend und allgemeines Training, freitags Wertungsschießen, jeweils ab 18:00 Uhr) wieder rege am Vereinsleben zu beteiligen. Besonderer Dank galt natürlich auch den Gastgebern für deren Mühe bei der Organisation und Vorbereitung des reichlichen Buffets

### **Mehrgenerationenhaus Eching** -Nachbarschaftshilfe Eching

EF / Ab sofort startet wieder der Mädchentreff im Mehrgenerationenhaus. Mädchen im Alter von 8 – 10 Jahren treffen sich jeden Freitag von 16.00 bis 17.30 Uhr zu gemeinsamen Unternehmungen -Basteln, Spiele, Tanzen, Kochen, Ratschen, Ausflüge machen, ganz nach Wunsch. Geleitet wird der Treff von Julia Riemensperger (19) und Laura Kärger (22). Einfach vorbeikommen im Mehrgenerationenhaus Eching, Bahnhofstr. 4 oder bei Fr. Riemensperger unter 089/319267 nachfragen..



Mit einem Infostand am Weltkindertag bemühte sich das Tagesmütterprojekt wiederholt um die Anwerbung von Tagesmüttern und einer Ersatz-Tagesmutter. Nähere Infos unter www.nachbarschaftshilfe-eching.de



### VdK informiert über Patientenverfügung

G. Zaum / Der Ortsverband Eching des VdK hatte seine Mitglieder und alle Interessierten zu einer Infoveranstaltung zum Thema Patientenverfügung eingeladen. Der große Saal im ASZ war bis auf den letzten Platz besetzt; ein Indiz für die Bedeutung dafür, dass sich doch sehr viele Menschen mit dieser Problematik befassen und darüber informieren wollen. Frau Bernack, die Referentin von der Leitung der Hospizgruppe in Freising, verstand es ganz ausgezeichnet, das sehr umfangreiche und komplexe Thema anschaulich und verständlich zu prä-

Nicht erst seit den gesetzlichen Änderungen vom 1. September 2009 ist es wichtiger denn je, sich über die Patientenverfügung Gedanken zu machen. Gerne schiebt man Überlegungen über ein eventuelles eigenes Gebrechen vor sich her: Das hat ja noch Zeit. Aber kennen wir nicht alle Menschen aus unserem Umfeld, die unerwartet in die Situation geraten sind, nicht mehr selbst über sich entscheiden zu können? Dies ist keine "Altersfrage". Auch viele junge Leute werden in ihrem bisherigen Lebenslauf beeinträchtigt, sei es durch einen Unfall oder eine Krankheit. Schlimm ist es dann, wenn die betreffende Person nicht mehr in die Entscheidungen zur weiteren Behandlung eingreifen kann. Hierfür sollte man jemand auswählen, der mit der Situation vertraut ist, d.h. mit dem Betreffenden sollten alle Eventualitäten ganz klar besprochen werden, damit die Entscheidungen im Interesse des Kranken getroffen werden. Es versteht sich von selbst, dass dies ein uneingeschränktes Vertrauensverhältnis bedingt. Ob ein Betreuer eingesetzt werden soll oder nicht, sollte zu einem Zeitpunkt entschieden werden, an dem man noch in der Lage dazu ist. Wird auf die Nennung eines Betreuers verzichtet, bietet auch die Patientenverfügung umfassende Möglichkeiten, die Wünsche bezüglich der medizinischen Versorgung zweifelsfrei zu regeln. Um den Bürgern eine Entscheidungshilfe zu geben, hat das Bayerische Staatsministerium der Justiz und für Verbraucherschutz eine Broschüre heraus gegeben, die umfassend über Vollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung informiert. Sie ist für 3,90 € im Buchhandel und im ASZ (Verwaltung) zu erhalten.

Am Ende der Veranstaltung dankte der 1. Vorsitzende Michael Knödler für das große Interesse und die hervorragende Präsentation durch Frau Bernack



# Kalte Jahreszeit im Eching e.v. Familienzentrum

C. Thomsen / Bald ist Halloween: Am Samstag, den 31. Oktober ab 16.00 Uhr schminken und verkleiden wir uns gemeinsam, dann ziehen wir von Haus zu Haus, und es heißt: "Süßes, sonst gibt's Saures!"

Am darauf folgenden Freitag, den 6. November, gehen wir gemeinsam Laternelaufen im Freizeitgelände. Wir singen, begleitet vom Akkordeon, Laternenlieder und anschließend essen wir Spekulatius und trinken Glühwein und Kinderpunsch. Treffpunkt ist das Familienzentrum um 17.00 Uhr. Die Weihnachtszeit läuten wir am Dienstag, den 24. November mit einem Bastelabend für die Eltern ein. Wir treffen uns ab 19.00 Uhr und basteln zum Beispiel (rechtzeitig zum 1. Dezember) einen Adventskalender für die Kleinen. Dazu gibt es ebenfalls Glühwein und andere Leckereien.



### **Programm November**

05.11.(Do) "Südafrika" Diavortrag von Ludwig Diemer. Beginn: 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger Neufahrn, Eintritt frei, Gäste sind willkommen 07.11.(Sa) Wanderung zum Schweinsberg, 1514 m Mangfallgebirge ab Birkenstein über Kessel-und Kothalm zum Gipfel; zurück über Aiblinger Hütte (Einkehrmöglichkeit) Gehzeit ca.3,5 Std Treffpunkt:08:00 Uhr, Bhf Neufahrn Tourenbegleiter: M. Kohl, Tel.08161-64208 28.11.(Sa) S-Bahn Wanderung nach Andechs von Starnberg über die Maisinger Schlucht zum "Heiligen Berg" Gehzeit ca.3,5 Std Treffpunkt 07:30 Uhr, Bhf Neufahrn Tourenbegleiter: F. Wildgruber, Tel.08165-8387



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Sept. 2009

45 ltr.

H2,50/462,67 T 2,64/462,43

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge im September fiel am 3. September: 11,5 ltr.. Der Grundwasser-Höchststand war auch am 3. September, der Grundwasser-Tiefststand am 30. September. Nun ist auch der Abwassergraben in seiner Grundform fertig. Die Feinarbeit, d.h. die Grabensohle muss noch dem Niveau angepasst werden, damit die Grundwasserspitzen optimal in Richtung Norden dem Durchlass unter der A 92 zufließen können. Gleichfalls kann nun die Reinigung des ersten Grabenabschnittes zwischen verlängerter Leipziger Straße und Baustellenbeginn sowie zwischen Durchlass unter der A 92 und der Paul-Käsmeier-Straße begonnen werden.



# **ERNST WAGNER**

Inh. Jürgen Wagner

### Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau Altbau Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik ■ Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · 6 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51



### Proklamation des Heidechia -Prinzenpaares 2009/2010

EF / Es ist wieder soweit: Der Fasching steht vor der Tür! Eingeläutet wird er wie jedes Jahr in Eching und Neufahrn Brauch ist mit der Proklamation des Prinzenpaares. Am Freitag, den 13. November 2009 eröffnet die Narrhalla Heidechia mit dem Narrenopening die Faschingssaison 2009/2010. Im Pfarrheim Eching werden ab 21 Uhr die Prinzenpaare der Gemeinden Eching und Neufahrn und das diesjährige Motto vorgestellt. Ein Auftritt der Garde gehört natürlich ebenfalls dazu. Mit den DJs der Klangverwaltung und an der Narrhalla-eigenen Bar kann bis tief in die Nacht gefeiert werden. Auch für das leibliche Wohl der Gäste ist bestens gesorgt. Eintrittskarten sind für 3 Euro an der Abendkasse erhältlich. Die Narrhalla Heidechia freut sich über zahlreiche Gäste.



### Kleinkinder- und Elterntreff:

Laternenumzug mit den Kleinsten der Kleinen (0-3 Jahre)

M. Sellier / Auch in diesem Jahr werden wir wieder einen Laternenumzug für Echinger Familien mit Babys und Kleinkindern (und größeren Geschwister) veranstalten.

Bitte den Termin schon einmal vormerken: 8.11.2009, Treffpunkt ist um 17.00 in unserem Raum im Jugendzentrum Eching, Heidestraße 33. Wir freuen uns über die Teilnahme von Familien mit kleinen Kindern, die mit ihren selbstgebastelten Laternen am Umzug teilnehmen möchten.

Sollte das Wetter an diesem Tag nicht mitspielen, drehen wir eine Runde unter den Vordächern des Jugendzentrums. Im Anschluß an den Umzug gibt es in unserem Raum noch ein gemütliches Get Together bei Kinderpunsch und Plätzchen.

Für die Kinder ist es jedes Jahr immer ein ganz besonderes Erlebnis, wenn die Laternen im Dunkeln leuchten und gemeinsam das Laternenlied gesungen wird.

### Tanzclub Eching e.V. informiert:

A. Lannig / Der Schwarz-Weiß-Ball mit Debütanten findet am 30. Januar 2010

im Bürgerhaus Eching statt. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren, denn knapp 30 Paare debütieren in dieser Tanzsaison und werden den Ball eröffnen und mitgestalten.

Die musikalische Umrahmung übernimmt die bekannte Tanzmusik-Band "Banana Boat".

Ab sofort sind Kartenreservierungen unter der Email-Adresse Vorstand@Tanzclubeching.de oder bei Sylvia Seifert (Tel. 089/3194417) möglich.

Karten erhalten Sie zum Preis von 25,00 und 30,00 Euro pro Person (darin enthalten sind ein Begrüßungsdrink, das Mitternachts-Weißwurstessen und eine Überraschung für die Damen).

Die reservierten Karten können nur am Samstag, den 5. Dezember 2009, von 17.00 bis 18.30 Uhr in der Musikschule Eching erworben werden.

### **GÜNZENHAUSEN**

### Die Schießsaison beginnt

Damnik / Zuerst die Heilige Messe, zelebriert von Pfarrer Huber aus München, da Pfarrer Wollbold anlässlich seines 25 jährigen Priesterjubiläums in Rom weilte. Dazu, musikalisch, der Dreigesang Servi, danach mit Fahnenabordnung zum Friedhof. Dann Jahreshauptversammlung der Günzenhausener Weinbergschützen beim Baderwirt. Schützenvorstand Helmut Schmidt konnte viele Mitglieder begrüßen. Sein Jahresbericht eine Vielzahl von Veranstaltungen. Vorstandssitzungen, 50 Schießabende, Pokalschießen und diverse gesellschaftliche Ereignisse. Besonders erwähnenswert: Jenny Heidingsfelder wurde Gau- Jugendkönigin, Erhard Malenke war Schützenkönig und überhaupt wurden bei allen Beteiligungen mit Günzenhausener Schützen gute Ergebnisse erzielt, vor allem im Jugendbereich. Kassier Georg Meier gab seinen detaillierten, geprüften Kassenbericht zur Zufriedenheit der Mitglieder ab. Die Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet, Der Vereinsbeitrag wird beibehalten. Zwischendurch gab's ein Weißwurstfrühstück und schließlich die Preisverleihung des Saisoneröffnungsschießens. Als jüngste Schützin gewann Andrea Hechenberger mit 11 Jahren Schüler - und Wanderpokal von Konrad Wallner und den Wanderteller Schüler / Jugend von Simon Kurz. Den Pistolenwanderpokal von Astrid Isemann gewann Konrad Wallner vor Anton Kurz und Christa Heidingsfelder. Den Schützenwanderpokal von Brigitte und Anton Kurz holte sich Hubert Fischer vor Ludwig Aichinger und Bernadette Wallner. Die Johann - Auer - Gedächtnisscheibe von Helga Auer ging an Angela Kassner vor Anton Kurz und Peter Reiss. Die neu ausgeschossene Geburtstagsscheibe (75 Jahre) überreichte der Geber Heinz Müller Saala persönlich an die Gewinnerin Bernadette Wallner vor Anton Kurz und Konrad Wallner. Die Anregung, wieder einen 3 tägigen Ausflug zu

### Für Sie:

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.



Immobilien Danziger Str. 2





Kein Ruhetag seit 161 Jahren



Freunde treffen. Lachen. Gute Laune. Lust am Leben. Essen und Trinken aus allen vier Ecken der Welt. - Unvergessliche Stunden und mediterrane Lebensart täglich genießen, ausser samstagmittags und sonntagmittags.

Golden Tulip Hotel Olymp & Restaurants - Wielandstrasse . 85386 Eching - Fon: 089 - 327 10-0 - Fox: 327 10-112 Mail: hotel-olymp@t-online.de

machen, will gut überlegt werden. Ob nach der neuen Regelung, die Druckluftpatronen alle 10 Jahre zu wechseln, eine Zuzahlung durch den Verein, wenigstens an die Rundenwettkämpfer, erfolgen kann, muss im Vorstand beraten werden.

Bei der nachfolgenden Versteigerung des Maibaums durch den Burschenverein Günzenhausen, gab Astrid Isemann das höchste Gebot ab.



von Links: Hubert Fischer (Schützenwanderpokal), Andrea Hechenberger, 11 Jahre alt, Gewinnerin von Schüler-und Jugendpokal, sowie vom Wanderteller Schüler/ Jugend, Konrad Wallner (Pistolenwanderpokal) und Bernadette Wallner (Geburtstagsscheibe) (nicht auf dem Foto Angela Kassner (Johann Auer Gedächtnisscheibe)

# BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWALTE · PATENTANWALT

Untere Hauptstr. 2 · 85386 Eching Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14

E-mail: RA.Boehm@t-online.de Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt: Ehe- und Familienrecht Handels- und Gesellschaftsrecht Patent- und Markenrecht (IP) Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht
Gewerblicher Rechtsschutz



### Dorfbühne spielt "Pension Schaller"

Damnik / Es ist wieder soweit, in Günzenhausen wird Theater gespielt. Die Dorfbühne hat heuer die "Pension Schaller" auf dem Programm. Ein bayrischer Schwank in 3 Akten von Dieter Fischer und Tobias Siebert, frei nach der Posse "Pension Schöller" von Carl Laufs, nach einer Idee von Wilhelm Jakoby. Das Stück spielt im September 1910 bei uns im Freisinger Umland und in München. Der Bauer Josef Hallberger hat im Freisinger Hinter-



Theaterprobe zu "Pension Schaller "von links Christian Schmidt, Stefanie Götzensberger, Michael Leutner, Martin Langenegger, Stefan Schuhbauer, Sepp Hechenberger, sitzend Petra Rönisch und Diana Unger (auf dem Foto fehlt Barbara Meir)

land einigen Grund sehr gut verkaufen können und genießt nun sein Rentner – Dasein in vollen Zügen. Er kleidet sich komplett neu ein, lässt Visitenkarten drucken, erwirbt einen Fotoapparat und will seiner Schwester Centa mit einer Reiseapotheke zukünftig den Doktor ersparen. Neffe Albert hat Pläne, wie er um die Hand der Tochter Elisabeth von der Cafe- und Pensionsbesitzerin Pauline Schaller anhalten kann. Dabei geht es ums Geld und viele skurrile Ideen. Dann geht es auch noch irgendwie um den Besuch einer Irrenanstalt, aber sehen Sie selbst, lassen Sie sich überraschen....

Gespielt wird am Samstag 21.11.09, 19.30 Uhr, Sonntag 22.11.09, 18.00 Uhr, Freitag 27.11.09 19.30 Uhr, Samstag 28.11.09, 19.30 und am Sonntag 29.11.09 um 18.00 Uhr. Kartenvorverkauf beim Baderwirt: Sonntag 25.10.09 11.00 - 13.00 Uhr, Mittwoch, 28.10. 19.00 - 21.00 Uhr und Sonntag 01.11.09 11.00 - 13.00 Uhr. Restkarten danach unter Tel. 08133 / 1851 bei Gabi Wildgruber.

### **DIETERSHEIM**

### 100. Geburtstag von Kunstmaler Barthl Mayer

Nadler I./Zum 100. Geburtstag von Kunstmaler Barthl Mayer ließ seine Familie am 13. Sept. 2009 einen Gedenkgottesdienst lesen. Pfarrer Buchmüller erinnerte an diesen Musensohn aus dem Ort. Am 11. September 1909 wurde Barthl Mayer als



Sohn eines Dietersheimer Landwirts geboren. Eigentlich sollte er den Bauernhof übernehmen. Da er aber lieber die Ochsen mit dem Pflug zeichnete, als sie durch den Acker trieb wurde vom damaligen Pfarrer Rossberger das Zeichentalent des Buben erkannt und dies als göttliche Gabe den Eltern vermittelt, die dann einer Künstlerkarriere ihres Sohnes zustimmten. Mit 18 Jahren kam Barthl nach München wo er seine Zeichenkunst verfeinerte und an der Kunstakademie ein Studium aufnahm. Parallel dazu begann er eine Ausbildung zum Restaurator und Kirchenmaler. Bei vielen Restaurierungen von Kirchen, wie in Seligenthal in Landshut, im Augsburger Dom, in der Oberndorfer Kirche im Allgäu, in der Warthburg (Thüringen) und in der Amalienburg in Nymphenburg war er beteiligt. In Eching erneuerte er drei Fresken in St. Andreas und gestaltete den Kreuzweg. In der Dietersheimer Kirche kann man seine Malkunst im Kreuzweg und in den Bildern von Johannes d. Täufers und dem Antonius von Padua bewundern. Nach dem Krieg ließ sich Barthl Mayer in seinem Heimatdorf nieder. Er war ein weit über Bayern hinaus anerkannter Kunstmaler, der immer ein offenes Haus hatte für viele bekannte Künstler aber auch Studenten aus der

### ...von der Planung bis zum Bezug

# oibl-Bau#

• Terminsicherheit

**Bauträger** 

Danziger Str. 15

- Alles aus einer Hand
- Über 35 Jahre Erfahrung

85386 Eching Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

- Festpreisgarantie
- Schlüsselfertige Erstellung
- Massivbauweise

### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14 84108 Leibersdorf Telefon 087 54/354 Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de

Kunstakademie besuchten ihn gerne. In seinen Portraits, den Stillleben und den abstrakten Bildern setzten sich fast immer kräftige Farben durch. Bei seinen Landschaftsmotiven finden sich viele aus der Umgebung seines Heimatdorfes. In seiner letzten Schaffensperiode unterrichtete er auch an der Meisterschule für Mode in München. Seine Schwester Maidi Waim versorgte ihn bis zu seinem frühen Tod 1965. Eine Ehrung erhielt er 1966 durch die Gemeinde Eching, als sie den Weg, an dem sein Atelier steht, nach ihm benannte. Im Barthl-Mayer-Weg kann man heute noch sein Haus sehen. Viele ältere Dietersheimer erinnern sich gerne an den freundlichen, bescheidenen Barthl, den Kunstmaler aus ihrem Dorf.

### Dietersheim Sieger im Kreis-Krieger-Pokalschießen



Die Dietersheimer Mannschaft von links nach rechts: P. Schösser, H. Fünfgelder, J. Stephani, A. Weber

H. Fünfgelder / Zum sechsten Jahr in Serie hat die Mannschaft des Krieger und Soldatenvereins Dietersheim das am 12. September in Gundihausen ausgetragene Freisinger Kreis-Krieger-Pokalschießen gewonnen.

Bei 43 teilnehmenden Mannsschaften konnte sich auch heuer wieder Dietersheim im Wettbewerb, ausgetragen mit Gewehr k98 und Pistole P38, klar durchsetzen.

Das beste Einzelergebnis von 174 teilnehmenden Schützen erreichte Helmut Fünfgelder aus Dietersheim. Leider haben wir es auch dieses Jahr nicht geschafft eine zweite Mannschaft aufzustellen. In der Hoffnung, dass diesmal die Werbung im Forum neue Interessenten gewinnt.

### **Einladung zum Christkindlmarkt 09**

I. N./ Unter der Regie der Dietersheimer Vereine findet der Christkindlmarkt heuer am 28. Nov. 09 am Bürgerplatz statt. Hierzu sind alle Dietersheimer, aber auch Gäste aus Nah und Fern ganz herzlich eingeladen. Eröffnet wird er um 14 Uhr am Bürgerplatz. Es werden wieder selbstgebastelte Geschenke, Adventgestecke und -kränze, und die begehrten "Dietersheimer Schafe" zum Verkauf angeboten. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Der Nikolaus verteilt seine Gaben an die Kinder und in der lebenden Krippe sind Ochs und Esel die Attraktionen.

Am Sonntag, dem 29. November nach der Kirche können die Dietersheimer zum Frühschoppen in den Bürgersaal kommen, und vielleicht kann man auf dem Christkindlmarkt noch einige Kleinigkeiten vom Vortag kaufen.

### Einladung zur Spielegruppe

Mirjam Puschke/ Herzliche Einladung an alle Kinder unter 3 Jahren, mit Mama oder Papa oder Oma oder Opa zur Spielegruppe in Dietersheim ins Bürgerhaus zu kommen. Wir haben zusammen viel Spaß, singen, tanzen, machen Brotzeit und es ist viel Zeit zum Spielen. Jedes Mal lernen wir im Stuhlkreis etwas Spannendes und auch die Mamas kommen nicht zu kurz. Dienstags treffen sich die "Großen" (ca. ab 16 Monate) von 9.15 Uhr bis 11.00 Uhr und am Mittwoch sind die "Kleinen" (unter 16 Monate) um 9.30 Uhr dran. Wir freuen uns auf Dich!

### Wein, Tennis und Gesang

Jürgen Schechler / Bei strahlendem Sonnenschein waren am Nationalfeiertag die besten Rahmenbedingungen für das letzte große Spaßturnier des Jahres der Tennisabteilung des SV Dietersheim gegeben:

Die 16 Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten den Beginn ihres "Wettstreits" kaum erwarten. In insgesamt neun Runden mit wechselnden Mixed-Doppel, die in jeder Runde neu ausgelost wurden, entschied am Ende bei den Damen nicht nur die Anzahl der gewonnenen Schleiferl, vielmehr musste die Anzahl der gewonnenen Spiele als Siegerkriterium herangezogen werden. Rosi Fischerkeller gewann das Gauditurnier somit knapp vor Viola Schechler. Den dritten Rang erstritt sich erfolgreich Marlene Jägermeier. Bei den Herren sammelte August Fütterer vor Palle Möller die meisten Schleifen. Richard, der als Gastspieler antrat, erkämpfte sich hier den dritten Platz.

Am Abend waren alle Teilnehmer ausgelaugt, aber zufrieden. Der zweite Höhepunkt stand an: Eine Weinprobe, durchgeführt von Herbert Germann, der in Garching das Weingeschäft Burgunder und mehr betreibt. Im Mittelpunkt stand die Region Burgund, die neben Weinschätzen und Geschichten rund um die wertvolle Trauben auch mit essbaren Köstlichkeiten überzeugte. Dass nicht nur das Tennisspielen, sondern die Gemeinschaft im Vordergrund stand, beweist die Tatsache, dass man nach einigen Gesangseinlagen erst kurz vor Mitternacht auseinander ging.

Lifestyle Sonnenstudio Obere Hauptstr. 2, 85386 Eching www.lifestyle-eching.de 089/370 53 289 oder 0162/721 03 03 Mo., Mi., Do., Fr., von 10 - 21 Uhr, Di. Ruhetag Sa., So. u. Feiertage von 10 - 16 Uhr

Happy Hour von 10.00 - 16.00 Uhr 16 Minuten nur 6 € 20 Minuten nur 7,- € Ergoline 700 Aqua Fresh & Aroma

Ihr Solarium bietet noch viel mehr! Nagelstudio:

10 Gelnägel m. Wunsch nur 40,-€ Fußpflege nur 15,- mit Lack nur 18,- € Wellnessmassage m. H-Stone; 30 min nur 15,- € Roll- u. Bandmassage Monatskarte nur 27,50 € Sport- Diät- Vitamine - Nahrungsergänzung

und vieles mehr, schauen Sie vorbei!

### **CSU ECHING**

Liebe Echingerinnen und Echinger,

der deutsche Wähler hat entschieden, welche Koalition er für die nächsten vier Jahre präferiert. Wir danken Ihnen für Ihre Stimmen und Ihre Unterstützung in der Gemeinde Eching.

Mit der Konstituierung des 17. Deutschen Bundestages werden 622 gewählte Abgeordnete dem Parlament angehören. Derzeit sind es 611. Es haben bei der Bundestagswahl am 27. 09. 09 haben im Landesdurchschnitt nur 70,8 Prozent der Wahlberechtigten ihre Stimme abgegeben, was enttäuschend war. Damit ist der bisherige Negativrekord des Jahres 2005 noch einmal um 6,8 Prozent unterschritten worden. Im Landkreis Freising hingegen war die Wahlbeteiligung mit ca.73, 20 Prozent deut-



### Ein Auftritt mit Klasse.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



'Ein Leasingangebot der CITROEN BANK für den C5 Limousine 1.8 16V Style bei 6.000,- € Sonderzahlung, 10.000 km/Jahr Laufleistung, 36 Monate Laufzeit. Privatkundenangebot Kraftstoffverbrauch innerorts 10,8 1/100 km, außerorts 6,2 1/100 km, kombiniert 7,9 1/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 188 g/km (RL 80/1268/EWG).



Auto Saurer GmbH (H) • Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahm • Telefon 08165 / 948750 • Fax 08165 / 9487523 • verkauf@saurer.de • www.saurer.de



für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.



### www.kufner-immobilien.de

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

Tel. 08165/909600

lich über dem Bundesschnitt. Dem Landeswahlleiter zufolge war die Wahlbeteiligung bei der Wahl zum 17. Deutschen Bundestag in Bayern deutlich niedriger als 2005. Von den 9,4 Millionen Wahlberechtigten gaben nur 71,6 Prozent ihre Stimme ab, 2005 waren es noch 77,9 Prozent gewesen. Damit haben den Angaben nach beinahe 2,7 Millionen Bürger im Freistaat von ihrem Wahlrecht keinen Gebrauch gemacht.

Die Wahlergebnisse waren für einige Parteien enttäuschend. So lag die SPD im Landkreis Freising nur noch bei 14,07 Prozent und unterbot damit sogar den Bundesdurchschnitt. .Die CSU hat bei der Bundestagwahl auch schlechter abgeschnitten als bisher erhofft. Bayernweit kamen die Christsozialen auf 42,5 Prozent bei den Zweitstimmen; im Landkreis Freising überbot die CSU, vertreten durch MdB Franz Obermeier, das Zweitstimmenergebnis um 4,40 Prozent. Bei der Bundestagswahl 2005 hatte die CSU im Übrigen noch 49,2 Prozent der gültigen Zweitstimmen erreicht. In Berlin wird nun die große Koalition durch eine bürgerliche Regierung aus CDU/CSU und FDP ersetzt. Damit kann auch die CSU ihre Wahlziele politisch durchsetzen und die bayerischen Interessen wieder kraftvoll vertreten. Der Einfluss der CSU wird in einer "kleinen" Koalition größer als in einer großen sein! Außerdem wird unseren Wahlkreis Freising Franz Obermeier wieder in Berlin vertreten. Mit dem Ergebnis im Landkreis Freising können wir insgesamt sehr zufrieden sein. Jeder kennt die besondere Situation im Landkreis Freising, die durch die Planungen um die 3. Startbahn am Flughafen herrscht: ein überdurchschnittlicher Zuspruch für die Grünen. Allerdings ist es gelungen, dass die CSU wieder in allen Gemeinden klar die Nase vorn hat. Mit den insgesamt 44,57 % der Erststimmen und 42,01 % der Zweitstimmen im Landkreis Freising liegen wir im Trend des Landesergebnisses der CSU in Bayern und nicht mehr deutlich darunter, wie das noch bei der Kommunalwahl, der Landtagswahl 2008 und der Europawahl der Fall war. Auch im Landkreis Freising haben wir bei der Zweitstimme leider einige Stimmen an die FDP abgeben müssen.

So wie in ganz Deutschland ist es auch bei uns zu einem Stimmensplitting im bürgerlichen Lager gekommen. Dies ist angesichts der klaren Koalitionsaussage vor der Wahl keine Überraschung. Wichtig ist, dass es eine klare Mehrheit für eine bürgerliche Koalition gibt.

Wir hoffen, dass die deutsche Wirtschaft durch das Wahlergebnis entsprechende Impulse erhält, so dass die Talsohle der Krise bald durchschritten ist. Einen frischen Herbstwind wünscht Ihnen Ihre Kerstin Rehm CSU Ortsvorsitzende

### **SPD ECHING**

### Weltkindertag mit Luftballonwettfliegen

Im Jahr 2009 hat der SPD-Ortsverein Eching bereits zum 3. Mal am Weltkindertag mit einem Stand teilgenommen. Nachdem das Wetter sich von seiner strahlendsten Seite zeigte, waren viele Kinder und Jugendliche vor Ort. Auch dieses Jahr, obwohl es im Endspurt des Bundestagswahlkampfes war, trat die SPD dafür ein, dass direkte Wahlwerbung wie Flyer und Info-Broschüren nicht auf dem Weltkindertag verteilt werden. Natürlich wurde auch dieses Jahr wieder das bereits traditionelle Luftballonwettfliegen angeboten. Bis zum 30. November werden noch zurückgeschickte Postkarten berücksichtigt. Für die weitesten Entfernungen gibt es Bücher-Gutscheine beim Echinger Bücherladen zu gewinnen! Die Sieger werden schriftlich benachrichtigt! (SPD-Ortsverein)



### **FWG ECHING**

### Veränderungen im Gemeinderat

Ulrike Wilms ist zum 30. September aus dem Gemeinderat ausgeschieden. Wir bedauern dies sehr und danken ihr für ihr Engagement. Die offizielle Vereidigung von Nachrücker Christoph Gürtner fand am 27. Oktober statt. Wir wünschen ihm viel Erfolg und gutes Gelingen für die anstehenden Auf-

(FWG- Fraktion und Vorstand)

### Abschied und Neubeginn

Liebe Echinger,

ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich an dieser Stelle öffentlich als FWG-Gemeinderätin zu verabschieden: Nach nur 15monatiger Ratszugehörigkeit eine Entscheidung gegen das Ehrenamt und für einen zusätzlichen Erwerb zu treffen, ist schmerzlich, aber aus existentiellen



Gründen für mich und meine Familie unumgänglich. Insolvenz und drohende Arbeitslosigkeit (auch für hochqualifizierte Arbeitnehmer)- die Auswirkungen der Weltwirtschaftskrise sind bei uns angekommen. Deshalb schätze ich mich glücklich, dass meine Bewerbung bei der vhs Eching e.V. als stellvertretende Leiterin und Fachbereichsleiterin erfolgreich war und ich zum 1. Oktober 2009 eine interessante, pädagogische Tätigkeit aufnehmen konnte. Ich fühle mich im vhs-Team angenommen und bin sicher, mit meinen langjährigen ehrenamtlichen und beruflichen Erfahrungen unter anderem auch als Gymnasial- und Berufsschullehrerin gute Arbeit leisten zu können.

Die bittere Pille besteht darin, dass laut Gemeindeordnung die vhs-Stelle (=20 Wochenstunden) nicht mit einem politischen Ehrenamt in der selben Gemeinde vereinbar ist. Es greift der so genannte "Inkompatibilitätsgrundsatz". Auch wenn man inhaltlich nicht begreifen mag, wo und wie zwischen der Arbeit in einer eigenständigen Erwachsenenbildungsstätte und der politischen Arbeit im Ratsgremium Interessenskonflikte auftreten könnten, so ist eindeutig formalrechtlich definiert, dass leitende gemeindliche Angestellte und Beamte (ab 20 Stunden) kein politisches Mandat innehaben dürfen. - Dass Aufsichtsratsvorsitzende und Lobbyisten zugleich auch Parlamentarier sein dürfen, steht offensichtlich auf einem anderen Blatt.

Mein Dank gilt allen, die mir bei der Gemeinderatswahl im letzten Jahr ihre Stimme und damit ihr Vertrauen geschenkt haben. Mein notwendiger Verzicht auf den Sitz im Gemeinderat bedeutet für mich keinesfalls einen Rückzug aus der Kommunalpolitik. Als FWG-Mitglied, aber ebenso als Journalistin und vhs-Mitarbeiterin bleibe ich präsent und

habe ein offenes Ohr! Meinem Nachfolger Christoph Gürtner gönne ich das Mandat ganz besonders, denn er wähnte sich (wegen eines Auszählungsfehlers bei der Wahl) bereits kurzzeitig im Gemeinderat: alles Gute an neuer Wirkungsstätte, Gürti! Ulrike Wilms



### Petrus unterstützte den Weltkindertag

P. Mücke / Wie in den Jahren zuvor beteiligten sich die Freien Wähler Eching am Weltkindertag im Echinger Freizeitgelände. Für das perfekte Wetter am 20. September hatte Petrus auch gesorgt. Nach dem positiven Feedback aus den letzten Jahren

### Beim Baderwirt

im Gasthof Grill Günzenhausen, Kirchstr. 2 Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie: **Mittagessen** für 5,-- €
reichlich und täglich wechselnd

waren wieder Pizzaschnitten im kulinarischen Angebot. Auch die große Nachfrage am Kinder-Kochkurs wurde gestillt.

Die "Freien Wähler" haben die Veranstaltung bewusst nicht als Wahlkampf benutzt. Ottmar Dallinger, Spitzenkandidat der Freien Wähler, hatte alle Hände voll zu tun und kommentierte die Veranstaltung mit dem Resümee "Es war ein durchweg positives Erlebnis für die Familien in der Gemeinde".

Für die Unterstützung möchten sich die Freien Wähler bei "Feinkost Kurz" und "Il Caminetto" bedanken, ebenso wie bei den Pizzabäckern Enrico und Giuseppe.

### **FDP ECHING**

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, es ist eine Schraube ohne Ende, mit der uns, den BPU-Ausschuss, Georg Riemensperger, mit seinen Anträgen beschäftigt, obwohl er in den meisten Fällen genau abschätzen kann, dass auch dieser, aus sachlichen wie formalen Gründen abgelehnt werden wird. So der Antrag "Neubau einer Tiefgarage" direkt am Beginn der Günzenhausener Straße. Im Jahre 2006 wurde bereits ein Antrag auf Vorbescheid abgelehnt. Im Jahre 2007 wurde der Bau-Antrag für dieses Projekt abgelehnt und nun wurde im Juli 2009 ein neuer Antrag gestellt (mit einer verkleinerten Zahl von Stellplätzen), der allerdings aus den gleichen Gründen: "Das Vorhaben widerspricht den Festsetzungen des Bebauungsplans 23 ...." einstimmig abgelehnt wurde. Der Ausschuss schlug vor, den Bauherren noch einmal darüber zu informieren, unter welchen Voraussetzungen ein Bau einer Tiefgarage möglich sein könnte. Ob Georg Riemensperger den Ausschuss danach mit einem weiteren gleichwertigen Bau-Antrag wieder beschäftigen wird, warten wir's ab. Das Projekt "Thermalbad am Hollerner See" hat nun auch die örtliche wie überörtliche Presse erreicht. Gleichfalls wird das Projekt durch teils "ergreifende" Leserbriefe von Natur- und Heimatschützern und "besorgten" Bürgern, mehrheitlich aus Unterschleißheim, stigmatisiert. Der See als Badeort wird akzeptiert, aber die guten, unserer Ansicht nach ergänzenden Einrichtungen, will man verhindern. Eine Nutzwertstudie stellt klar, dass eine Verlängerung der U-Bahn vom Norden Münchens über Eching-Neufahrn nach Freising, unrentabel ist! Was aber heute noch mit einem geringeren Nutzwert eingestuft wird, kann sich bei einer Belebung und Vergrößerung der Industrie-und Gewerbe-

Gebiete sowie des Standortes Universität-Freising in naher Zukunft ändern. Wichtig ist nur, dass alle betroffenen Gemeinden und die Stadt Freising Grundstücke für eine geplante U-Bahn-Trasse vorrätig halten. Nun noch ein paar Argumente, warum die FDP Eching der Meinung ist, dass BGM Josef Riemensberger noch eine weitere Amtsperiode weiter arbeiten sollte. Weil wir der Meinung sind, dass er "Weitsichtigkeit" in Bezug auf das Proiekt "Entwicklung und Gestaltung der Ortsmitte" bewiesen hat. Er hat neben dem repräsentativen Prinzip, Entscheidung durch den Gemeinderat, zusätzlich die Form des Bürgerentscheids für dieses Projekt vorgeschlagen, was aber durch die FWG und SPD angelehnt wurde. Was man durch eine Bürgerversammlung (Bürgerhaus 16.09.2009) erreichen wollte und erreicht hat, kann keinesfalls mit dem Ergebnis eines Bürgerentscheids verglichen werden, denn nur wenige Bürger haben sich beteiligt. Buchen wir es unter Bürgermeister-Wahlkampf-Start von FWG und SPD.

### **ECHING AKTUELL**

### Carsharing auch in Eching?

Echinger Bürger wollen, dass es auch in Eching Carsharing gibt. Der Verein StadtTeilAuto Freising beabsichtigt deshalb, ab Frühjahr 2010 ein Carsharingauto in Eching anzubieten. Die Gemeinde hat für Carsharing schon einen

Stellplatz in der Tiefgarage am Rathaus zugesagt. Carsharing ist angenehmer als der Besitz eines eigenes Autos, denn der Verein übernimmt alle anfallenden Arbeiten für Sie (Pflege, Wartung, Reparatur,....). Die Autos können per Internet oder Telefon jederzeit für einige Stunden, tageweise oder über mehrere Wochen gebucht werden. Wenn man Mitglied im Verein ist, so kann man nach der Buchung einfach in das Auto steigen, ohne noch irgendwelche Formulare auszufüllen oder bei einem Büro erscheinen zu müssen.

Carsharing ist für jemanden sinnvoll, wenn er nicht täglich das Auto benötigt und im Jahr weniger als 10.000 km mit dem Auto fährt. Ein eigenes Auto frisst jährlich Geld durch Wertverlust, Reparatur, Versicherung, Steuer, Garagenplatz, TÜV usw..

Ein Kleinwagen kostet dadurch jährlich circa 3500 Euro. Dabei ist er noch keinen Kilometer gefahren! Wenn man sich ein bzw. mehrere Autos durch Carsharing mit Anderen teilt, so teilt man sich diese Kosten. Als Mitglied zahlt man jährlich einen Beitrag von 80 Euro. Bevor man Mitglied werden kann, zahlt man noch eine Kaution von 600 Euro, die man nach dem Ausscheiden aus dem Verein wieder zurück erhält. Bei der Aufnahme zahlt man auch eine Aufnahmegebühr von 40 Euro.

Die Kosten, die durch die Fahrt entstehen, setzen sich zusammen aus den gefahrenen Kilometern und der genutzten Zeit. Der Kilometer kostet inklusive Benzin nur circa 0,23 Euro und die genutzte Stunde nur circa 2,30 Euro. Bei Langstrecken verbilligt sich der Kilometertarif. Ein Tag wird beim Kleinwagen nur mit 23 Euro berechnet. So zahlt ein Mitglied für die häufigste Kurzstreckenfahrt eines

# M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER
Theresienstr. 29 - Eching



Tel. 089/3191189

wir verlegen sämtliche

# **FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!

Bundesbürgers (1h, 5 km) nur 3 Euro inkl. Benzinkosten. Muss man während der Fahrt einmal tanken, so wird die Tankfüllung mit der Tankkarte des Vereins bezahlt. So spart ein Mitglied bei einer Nutzung von 5000 km im Jahr gegenüber einem Privatauto durchschnittlich 1750 €. Die Autos sind alle mit 330 Euro teil- und vollkaskoversichert. Auch 18jährige dürfen mit einem Carsharingauto fahren. Mit Carharing schont man aber nicht nur den Geldbeutel, sondern auch die Umwelt. Mit steigender Mitgliederzahl wird es auch mehrere Carsharingautos wohnungsnah im Stadtgebiet Echings geben. Dann werden auch verschieden große Autos (Mini, Kleinwagen, 7-Sitzer, Transporter) zur Verfügung stehen.

Es werden noch Interessenten gesucht, die sich am Carsharing in Eching beteiligen Sie können sich informieren durch die Homepage \_www.sta-fs.de\_ (http://www.sta-fs.de/) und Kontakt mit dem Verein über die Telnr. 08161/231996 aufnehmen. (eigener Bericht Verein StadtTeilAuto)

### **RRP Stammtisch**

### Neuigkeiten nicht nur für Rentner

Nach der Sommerpause gilt es nun die Bundestagswahl auszuwerten und die notwendigen Konsequenzen daraus zu ziehen.

Nach intensiven Vorgesprächen laufen z.Zt. Sondierungsgespräche für einen Zusammenschluss mit anderen kleinen Splitterparteien. Die Chancen stehen hier günstig. Nur gemeinsam können wir stark

### Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching Tel. 089/319 53 19 mobil 0171/48 20 305

# Hifi TV Video Telefon



Verkauf

➤ Kabelanschluß

➤ ISDN / T-DSL➤ SKY-Händler

> Reparatur + Service

> Satellitenempfang

> Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching Telefon 0 89/3 19 59 56 E-Mail: Illenseher@freenet.de

### **UNSERE LEISTUNGSPALETTE:**

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau



### Friedhelm Kassner

• umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme

- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16 kassner@tux.friedhelm-kassner.de Internet: www.friedhelm-kassner.de

sein und unsere Vorhaben durchbringen.

Dass wir auf dem richtigen Weg sind, zeigen die Wahlerfolge im KV Freising: in Eching und Neufahrn konnten die RRP- Stimmen verdreifacht werden. Ein schöner Erfolg. Jetzt gilt es neue Mitglieder zu gewinnen, damit ein starken Ortsverband Eching/Neufahrn gegründet werden kann.

Am nächsten Stammtisch wollen wir die nächsten RRP- Vorhaben diskutieren und weitere Anregungen/ Vorschäge besprechen.

Der nächste Termin:

Stammtisch am Dienstag, den 10.11.2009 Alter Wirt, Eching um 18.00 Uhr. Weiterhin: Freibier für jeden Gast! Wolfgang Ladwig, 2.Vors. RRP KV Freising

### Das Echinger Forum gratuliert

Franz Wagner / Fritz Kreuzeder, Chorleiter des Männergesangvereins "Harmonie" Eching, hat am 4. September 2009 seinen 80. Geburtstag begangen. Sein Beruf war Sänger und als Vertreter des hohen "C" war er jahrzehntelang festes Mit-



glied im Chor des Bayerischen Rundfunks. Daneben tat er sich im Münchner Polizeichor ebenso als Solist hervor wie im Kirchenchor von Sankt Michael. Erst vor wenigen Jahren hat er, ein Münchner von Geburt und Art, sich als aktiver Sänger ganz zurückgezogen und sich von da ab nur seiner Familie gewidmet und seinem Garten bei Eching. Den Echinger Männergesangverein betreut er bereits seit dem Herbst 1992. Ehrenamtlich!

Wie es dazu kam, das war für den Verein damals im Sommer während des Volksfestes eine glückhafte Begegnung. Er saß mit seiner Frau Franziska im Festzelt und ein paar Sänger sprachen ihn dort an, ob er nicht als Chorleiter aushelfen könne, weil der Chor plötzlich ohne Leitung sei. Und da zeigte es sich, er, ein Musiker mit Leib und Seele, verstand sofort, was das für den Chor bedeutete: Spontan sagte er zu, allerdings mit der Einschränkung: "Aber nur so lange, bis ihr einen anderen findet". -Bis heute haben die Sänger keinen anderen gefunden und fragt man nach, so kriegt man nur zu hören "wie und wo sollen wir einen besseren Chorleiter finden? Darum suchen wir auch gar nicht." - Der Männergesangverein "Harmonie" hat mit ihm einen Glücksgriff getan. Der Chor lebt von seiner in langen Berufsjahren erworbenen Erfahrung, die er mit unermüdlichem Einsatz, Woche für Woche weiter gibt. Ihm zu zuhören, wenn er bei den Proben vorsingt, wie es klingen muss, das ist ein Gewinn für jeden Sänger. Kreuzeder hat unter allen großen Dirigenten seiner Zeit gesungen, der letzte davon war Leonhard Bernstein. Zur Feier der deutschen Wiedervereinigung wurde 1990 in Berlin unter anderem van Beethovens "Ode an die Freude" aufgeführt. In Schillers Text heißt es da "Freude schöner Götterfunken." Bernstein ließ den Chor singen: "Freiheit schöner Götterfunken." Das war, so erzählte er Jahre später in einer Schafkopfpause, auch für mich alten Hasen noch einmal ein besonderes Erlebnis, das uns alle berührt hat.

1. Vorstand Franz Wittmann hat Kreuzeders musikalisches und menschliches Wirken für die Gemeinschaft des Männergesangvereins Harmonie kurz auf folgenden Nenner gebracht: "Dass wir so dastehen, verdanken wir zum Großteil unserm Chorleiter und unsere Hoffnung ist groß, dass wir noch lange miteinander singen werden und uns in Zukunft der Nachwuchs nicht im Stich lässt!"

Der Männergesangverein "Harmonie" wünscht seinem Chorleiter Fritz Kreuzeder weiterhin Gesundheit und Freude an der Musik! Alles, alles Gute, lieber Fritz!



### Viele Talente bereichern Echinger Tauschring



Der Flohmarkt des Echinger Tauschrings war nicht so ergiebig, wie erhofft, da wieder einmal zu viele weitere Veranstaltungen gleichzeitig lockten. Der Tausch-Handel mit Talenten, der "Währung" des Tauschrings, dagegen läuft ausgezeichnet, wie Vorsitzende Wally Berchtold (Bildmitte) Besuchern und Interessenten erläuterte. Künftig finden die Tauschringtreffen übrigens im evangelischen Gemeindezentrum statt (siehe unter regelmäßige Termine) (Kontakt unter Tel 089/31859994)

# Ein schönes Herbstwochenende in Trezzano



Zillgitt / Im Auftrag der Gemeinde reiste die DUG | Kunstförderung (Dagmar und Günter Zillgitt) zusammen mit den Echinger Künstlern Günter Salomon und Franz Pürner mit Ehefrau Christa und Kunstwerken des Vhs-Dozenten und Künstlers Jorge Mergler zum Trezzaner Herbst in unsere italienische Partnergemeinde. Bürgermeisterin und Gastgeberin Liana Scundi lud zur Teilnahme an einer Kunstausstellung im Rahmen des "Trezzaner Herbst 2009" ein. Am Ankunftsabend waren wir ins Kulturhaus zu einem Kabarettfestival geladen, wo wir mit hervorragenden Spezialitäten des Landes verköstigt wurden. Ein schöner Abend, der trotz unterschiedlicher Sprachen unterhaltsam und sehr kommunikativ war. Alle gaben sich sehr viel Mühe, mit uns in Kontakt zu treten. Dies war jedoch manchmal sehr anstrengend für Partnerschaftsbeauftragte Daniela Roman. Trotz starker Erkältung hat sie sich intensiv um uns gekümmert, wohl wissend, dass wir ohne sie etwas verloren gewesen wären. Am nächsten Morgen begannen wir mit dem Aufbau unseres Standes. Mittags speisten wir zusammen mit den Gästen aus der kroatischen Partnergemeinde Buje und unseren Gastgebern in einem landesspezifischen Restaurant. Nachmittags präsentierten u.a. Echinger Künstler ihre Werke der Öffentlichkeit. Viele Trezzaner bestaunten die Skulpturen und Werke der Echinger Künstler. Bürgermeisterin Liana Scundi, 2.Bürgermeister Oliviero Camisani und viele Gemeindevertreter besuchten uns am Stand, wo wir durch die ehemalige Echinger Vhs-Mitarbeiterin Frau Mandelli (sie wohnt seit kurzem in Mailand) mit ihrer Dolmetscherkunst tatkräftig unterstützt wurden. Auch kamen viele Trezzaner, die erst ein paar Tage zuvor zu Gast auf dem Kartoffelfest waren. Einige zeigten Fotoalben, die schon viele Jahre alt waren und Zeugnis über ihre Besuche in Eching ablegten. Zum Abschluss gab es dann noch ein Konzert mit Musik aus den 60/70er. Die Freude über den Besuch der Echinger Delegation

# **Tierarztpraxis**

Dr. med. vet. Karin Hegner Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00 Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



# Hausbesuche - Röntgen

wurde hier in Trezzano sehr deutlich. Es ist schön, dass eine Partnerschaft nicht nur auf dem Papier. sondern auch in den Herzen der Bewohner lebt und auch gelebt wird. "Bella Italia – bella Trezzano -DANKE Liana Scundi!"

### Beratungsstelle ist für alle da

Ulrike Wilms / Seit 1973 steht die gemeindliche "Beratungsstelle für Kinder, Jugendliches, Eltern und Familien" allen Bürgern vom Säuglings- bis zum Erwachsenenalter in Erziehungs- und Beziehungsfragen kostenlos zur Verfügung. Mit diesem Artikel möchten die Mitarbeiterinnen Martina Halb-



reiter, verantwortliche Ansprechpartnerin (Diplom-Sozialpädagogin, Paar- und Familientherapeutin) und Elisabeth Wegener (Diplom-Psychologin und Psychotherapeutin) die Beratungsstelle auch neu hinzugezogenen Echingern vorstellen.

Die Arbeitsschwerpunkte liegen auf Beratung, Diagnostik, Prävention - und nicht zu vergessen: Vernetzung mit anderen kommunalen und regionalen Einrichtungen. "Wir arbeiten mit Einverständnis der Ratsuchenden zusammen mit den Einrichtungen vor Ort und im Landkreis Freising, beispielsweise Kindergärten und Schulen, Jugendsozialarbeit, niedergelassenen Therapeuten, sozialem Dienst des Jugendamtes und dem Familiengericht Freising. "

Zwischen 130 und 150 Familien kommen pro Jahr. Die Dauer der Beratungen variiert zwischen einembis zu 30 Kontakten. "Die Ratsuchenden können sich darauf verlassen, dass wir sie als Partner beim Suchen von Lösungen verstehen und uns an die Schweigepflicht halten" erläutert das Team, das sich zudem bemüht, Wartezeiten möglichst kurz zu halten. "Bei akuten Krisen reagieren wir in der Regel innerhalb eines Tages" verspricht Frau Halbreiter.

Die meisten der "Klienten" sind Familien mit Kindern und Jugendlichen, deren Eltern sich z.B. Sorgen machen über Auffälligkeiten ihrer Kinder im sozial-emotionalen Verhalten, Entwicklungsverzögerungen, Leistungsschwierigkeiten in der Schule und pubertärer Grenzüberschreitungen und deshalb die Beratungsstelle aufsuchen. Aber auch ohne akuten Anlass finden Eltern es hilfreich, das Beratungsangebot zu nutzen, wie die Mitarbeiterinnen unterstreichen.

Bei Paarkonflikten oder bei Trennung und Scheidung richtet sich der Fokus der Beratung auf die Eltern, Alleinerziehende oder auch Patchwork-Familien. Dieser Bereich macht zirka ein Drittel der Beratungsfälle aus.

Mit steigender Tendenz sind Halbreiter und Wegener als gerichtsnahe Berater mit Fällen von Hochstrittigkeit befasst, um im "feindseligen Scheidungskrieg" zu versuchen, einvernehmliche Umgangsregeln zum Wohl der Kinder zu erreichen. Ganz offensichtlich, so die Erfahrung aus den Beratungsgesprächen, verschärfen wirtschaftliche Belastungen Erziehungs- und Beziehungskrisen und sind Auslöser für schwierige Multi-Problem-

Ein ganz wichtiger Aspekt der Beratungstätigkeit besteht in Präventionsarbeit. Auch in Zusammenarbeit mit der Beratungsstelle in Neufahrn werden Elternkurse angeboten wie das vom Kinderschutzbund entwickelte Konzept "Starke Eltern – starke Kinder" oder 'Elterncoaching' durchgeführt. Darüberhinaus finden Gruppen, etwa für "Scheidungskinder" oder /und deren Eltern statt.

Was halten die beiden Erziehungsexpertinnen eigentlich von den vielen medialen Erziehungsratgebern? "Wir stellen heute fest, dass die Erziehungsunsicherheit größer geworden ist" zweifeln sie am hilfreichen Nutzen von Super-Nanny und Co. Häufig fehle es der heutigen Elterngeneration am Vertrauen in die eigene Intuition: Väter und Mütter befürchten, Fehler in der Erziehung zu machen und setzen sich selbst unter Druck. Auch im Erziehungsalltag gilt da der tröstliche Spruch: "Nobody is perfect".

Die Erziehungsberatungsstelle steht allen Echinger Bürgern zur Verfügung und ist zu folgenden Terminen geöffnet (bitte telefonisch anmelden)

Montag, Donnerstag, Freitag von 8.30 – 12.30 Uhr Donnerstag und Freitag von 13.30 Uhr - 17 Uhr und nach Vereinbarung, auch abends. Telefonische Sprechstunde: Freitag, 9-10 Uhr

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching, Tel ::0897319 23 00, Fax:089/379 299 42

E-Mail: beratungsstelle@eching.de

Ein eigens aufgelegter Flyer fasst alle wesentlichen Informationen übersichtlich zusammen.

### Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice Schreibarbeiten Honorarabrechnungen für Ärzte

> Erlenweg 2 - 85386 Eching Tel. 089/320 18 66 Medidata-jaeger@web.de

### Schachterlhausener Siedlungsgeschichte -

U. Wilms / "Schachterlhausen" – diese spöttische Bezeichnung für die vor 30 Jahren entstandene, relativ dicht bebaute Wohnsiedlung im Echinger Westen, hat sich bis heute gehalten - und ihre Bewohner sind sogar stolz darauf. Ein echter "Schachterlhauser" ist auch Echings ehemaliger Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin, der am 6. Oktober in einem bebilderten vhs- Vortrag im Alten- und Servicezentrum die besondere "Siedlungs- und Entstehungsgeschichte" dieses mehrfach ausgezeichneten Baugebietes Revue passieren ließ, das in seiner Amtszeit auf den Weg gebracht wurde und noch heute Vorbild- und Modellcharakter hat.

Ende der 70er Jahre, so Enßlin, ging es dem Echinger Gemeinderat darum, "möglichst vielen Menschen zu privatem Eigentum zu verhelfen". Vor diesem Hintergrund entstand das so genannte "Echinger Modell", mit dem Bauland zu günstigen Konditionen für Grundeigentümer bereitgestellt wer-





Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Unfallinstandsetzung

in Ihrer Nähe.

### Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching

Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13

E-Mail: info@asz-eching.de Homepage: www.asz-eching.de

Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr, Fr. 8.30 – 11.30 Uhr

Beratungsstelle

für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching Tel: 089/3192300 - Fax: 089/37929942 E-Mail: beratungsstelle@eching.de Öffnungszeiten: Mo,Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr

Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching Tel.:089/319 00 0 - 0 Öffnungszeiten:

Mo, Di 8.00 – 16.00 Uhr Mi 8.00 – 12.00 Uhr Do. 8.00 – 18.00 Uhr Fr 7.30 – 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching

Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44 Kartenvorverkauf Tel.: 089/37 97 92 62 Homepage: www.buergerhaus-eching.de Öffnungszeiten:

Mo., Do. 16.00 – 18.00 Uhr Di., Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching

Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75 E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

<u>Öffnungszeiten:</u>

Mo.:14.00 - 17.00 Uhr Di.:19.00 - 21.00 Uhr Mi.:10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr Do.:17.00 - 19.00 Uhr Fr.:14.00 - 17.00 Uhr

Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching

Tel.: 089/319 20 31

Bürozeiten: Mo, Di und Fr 09.00 – 11.00 Uhr

Mi und Do 17.00 – 18.00 Uhr

Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching Tel.: 089/319 29 50

E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de Homepage: jugendzentrum-eching.de Öffnungszeiten:

Di, Mit.und Fr 14.00 – 20:00 Uhr Do, Sa 14.00 – 18.00 Uhr

Do, Sa 14.00 – 18.00 Uhr Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de Internet: www.vhs-eching.de

Bürostunden:

Mo bis Fr 10.00 – 12.00 Uhr Di und Do 16.00 – 19.00 Uhr

Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching bis 14. Oktober: <u>Sommeröffnungszeiten</u>

Die u. Mi: 15.00 – 18.00 Uhr
Fr.: 13.30 – 18.00 Uhr
Sa.: 08.30 – 14.00 Uhr
ab 15. Oktober: Winteröffnungszeiten
Die u. Mi: 13.30 – 16.30 Uhr
Fr.: 13.00 – 17.00 Uhr
Sa.: 09.00 – 14.00 Uhr
Mo. + Do.: geschlossen

Hinweis: Bitte schneiden Sie sich vorsichtshalber die Übersicht über die Büro- und Öffnungszeiten aus! Es ist möglich, dass der Abdruck der Öffnungszeiten gelegentlich aus Platzgründen entfallen muss. Sie finden alle Termine grundsätzlich auch online unter www.echinger-forum.de menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

### Pflege-Notruf: 089/319 36 77

Amb. Krankenpflege Seniorenbetreuung Palliativpflege Hauswirtschaftl. Vers. Hilfsmittelversorgung u.v.m. Enterale-Ernährung Parenterale Ernährung Wohnraumberatung Mod. Wundmanagement Pflegeberatung u.v.m.

den konnte. Schachterlhausen besteht zu 75 Prozent aus (selbstgenutzem) Eigentum und zu 25 Prozent aus sozialem Wohnungsbau, wobei davon wiederum ein Viertel ausländischen Mitbürgern vorbehalten sein sollte.

Nach einem "intensiven kommunalpolitischem Entscheidungsprozess" kam der Gestaltung und der durchgehenden Begrünung des öffentlichen Raumes als Spielstraße, sowie Begegnungs- Bewegungs- und Gemeinschaftsfläche zum Sitzen, Spielen und Reden besonderes Gewicht kam zu. Die Hauseingänge sind bewusst einander zugewandt und die rückwärtigen Gärten durch ein Fuß- und Radwegenetz erschlossen. Die Pflege der Gemeinschaftsflächen organisiert der eingetragene Verein "Schachterlhausen e.V., dem alle Hauseigentümer angehören. Am Vortragsabend outete sich übrigens auf Nachfrage die Mehrzahl der rund 30 Anwesenden als Schachterlhausener, ihr Konsens: "Wir wohnen gerne hier."

### **LESERBRIEF**

Sehr geehrter Herr Bürgermeister, sehr geehrte Gemeinderäte!

Die Ergebnisse des Plangutachtenverfahrens (Städtebaulich-freiraumplanerisches Plangutachten zur Aufwertung der Ortsmitte / Bürgerhausplatz) wurden in einer Bürgerversammlung der Öffentlichkeit am 16.09.2009 präsentiert.

Nach eigenen Recherchen konnte ich eindeutige Hinweise auf eine seit 1997 bis 2009 bestehende regelmäßige Zusammenarbeit zwischen dem Fachberater und einem am Plangutachtenverfahren beteiligten Büro finden. Dies schien mir im Widerspruch zu den Teilnahmebedingungen zu stehen.

Der Auslobungstext beinhaltet die GRW 1995 (Grundsätze und Richtlinien für Wettbewerbe), darin wird ausdrücklich auf die GRW Teilnahmehindernisse 3.2.3 hingewiesen. Ich zitiere:

"(1) Ausgeschlossen von der Teilnahme am Wettbewerb sind Personen, die infolge ihrer Beteiligung an der Auslobung oder Durchführung des Wettbewerbs bevorzugt sein oder Einfluss auf die Entscheidung des Preisgerichts nehmen könnten. Das gilt insbesondere für die in Nummer 3.3 genannten Personen, deren Ehegatten, Verwandten und Verschwägerten ersten und zweiten Grades sowie deren ständigen Geschäfts- oder Projektpartnern und den unmittelbaren Vorgesetzten und Mitarbeitern der ausgeschlossenen Personen. ... "

Ich habe lediglich eine Antwort betreffend die Richtigkeit der Verfahrensweise erwartet. Auch andere Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching fragen, wie transparent das Verfahren ist.

Durch Ihre Reaktion auf meine Nachfrage wird der Widerspruch jedenfalls nicht erklärt. Ich hätte mir eine sachliche und lösungsorientierte Diskussion dieses Themas gewünscht. Auf konstruktive Kritik



erwarte ich eine niveauvolle Antwort.

Zudem verbitte ich mir für meine Bemühungen um eine bestmögliche Lösung betreffend der Echinger Ortsmitte und für das Wahrnehmen meiner Bürgerrechte öffentlich gerügt zu werden, wenn ich Entscheidungsprozesse einer derartigen Tragweite hinterfrage. Es ist bedauernswert, dass diese Nachfrage nicht bereits von anderer Seite eingebracht wurde.

Dr. Irena Hirschmann, Eching

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V. Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim Tel. 089/329 19 05, E-Mail:ir.na@web.de Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms Arbeostr. 41, Eching, Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115, E-Mail: Ulwi@freenet.de

E-Mail: wilms.ulrike@echinger-forum.de **Austräger-Org.:** Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching, Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:** Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3 Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062, E-Mail:

ForumVerlag@t-online.de & Forumverlag@web.de Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

### ÄRZTEKALENDER

### Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

### 01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr. (Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen ):

Für Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

### 08122-19 222

### Notfalldienst der Zahnärzte November 2009

31./1.11. **Dr. Hamm, Margot** 

Allerheiligen 85356 Freising, Untere Hauptstr. 25 Tel. 08161/7986

07./08. ZA Hasenkopf, Dieter 85356 Freising, Bahnhofstr. 2

Tel. 08161/13161

14./15. Dr. Hecht, Hans

85356 Freising, Fabrikstr. 8 Tel. 08161/50351

21./22. ZA Heller, Kerstin

85356 Freising, Vöttinger Str. 2a Tel. 08161/3332

28./29. Dr. Gothe, Wolfgang

85386 Eching, Bahnhofstr. 5a

Tel. 089/3191918 Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

### 08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter www.Andreas-Apotheke.com

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.





Anzeigenannahme: € 08271.5516 Fax 08271.40062 e-mail: ForumVerlag@t-online.de





Jetzt haben es selbst Ihre Koffer gemütlich.

Der neue Golf Variant.



Mehr über den neuen Golf Variant erfahren Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Ihr Volkswagen Partner

### Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn, Tel. 08165/9565-0, Fax 08165/9565-95



### **UMWELT**

### Aktionsreicher Herbst für Heideflächenverein

Der Sommer geht zu Ende und es hat sich wieder viel getan im Naturschutzgebiet "Garchinger Heide". Wie in den letzten Jahren, fanden auch diesen Sommer über wieder zahlreiche Mähaktionen in der Heide statt. Das so gewonnene Mahdgut wurde anschließend im Mallertshofer Holz und der ehemaligen Kiesgrube, gegenüber der Dietersheimer Straße, erfolgreich ausgebracht, um die wertvollen Arten der Garchinger Heide dorthin zu übertragen. Die Mäharbeiten ersetzten die intensive Beweidung der Heiden durch Schafe, wie sie in früheren Zeiten üblich war, und sind damit unerlässlich für die Erhaltung des Landschaftsbildes.

Der Heidezaun wurde erneuert und erweitert, um die Besucherlenkung im Areal zu verbessern. Die Wanderwege durch die Heide wuden neu mit Grenzpflöcken bestückt und somit leichter für Spaziergänger zu erkennen. Für interessierte Besucher stehen nun wieder vier Infokästen zur Verfügung, in denen Flyer mit wissenswerten Fakten rund um die Heide ausliegen. So zum Beispiel über den seltenen Fransenenzian, der noch im Oktober die Heide mit seinen charakteristischen blauen Blüten prägt. Für Fragen und Anregungen ist der Heideflächen-

verein unter folgender Adresse zu erreichen. Heideflächenverein Münchener Norden e.V. Geschäftsstelle: Bezirksstraße 27 85716 Unterschleißheim Tel: (089) 319 5730.

E-Mail: info@heideflaechenverein.de

### Blumenwiesen in Natur und Garten

Mittwoch 25.11.2009, 19:00 - 20:30 Uhr Die Garchinger Heide ist ein Relikt der ehemals großflächigen Heidelandschaft im Münchner Norden. Jedes Jahr begeistert ihr Blütenreichtum die Besucher. Auch bei Gartenbesitzern erfreuen sich artenreiche Blumenwiesen zunehmender Beliebt-

In diesem Vortrag wird erklärt, wie die Blütenpracht einer natürlichen Blumenwiese in den eigenen Garten geholt werden kann. Es werden Tipps zu Artenauswahl, Anlage und Pflege einer kräuterreichen Wiese gegeben.

Vortrag: Sandra Märkl, Ort: Saal ASZ Eching Kosten: 3,- € (Bezahlung vor Ort)

### Wohnen und leben in Neufahrn's bester Lage

### moderne Doppelhäuser



Wohnfläche: ca. 160 qm Nutzfläche: ca. 75 qm Grundstücksgrösse: ab 260 gm

Kaufpreis schlüsselfertig:

ab 449.000,- EUR

Info und Exposés unter 0172/8425331



Königer Wohn- und Gewerbebau GmbH Vohburger Str. 14 a 85290 Geisenfeld



### KLEINANZEIGEN

Bügelservice: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,--Tel. 0 81 33 / 85 84

Echinger Familien- u. Seniorenservice bietet qualifizierte Unterstützung Wally Berchtold, Tel. 089/318 59 994

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker,** Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

**Finanzielle Sorgen?** Tun Sie was dagegen! www.erfolgreich-page.de

Lehrerin + Ingenieur suchen ab sofort eine **3-Zi-Whg** mit Balkon od. Terrasse in Eching und Umgebung Tel. 0171/4382911 od. 0151/15741237

Goldene Herrenarmkette am 20.10. in Eching, Nähe Sparkasse verloren, Finderlohn zugesichert. Tel. 0172/2505928

**EDV-Beratung M A I T H**Computer-Service, Beratung und Verkauf,
Internet - DSL, Homepage-Gestaltung,
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

**PKW-Stellplatz** Nähe Lena-Christ-Str. zu mieten gesucht. Tel. 089-310 86 59

Probleme mit der **Einstellung** von Fernseher, DVB-T, Videorekorder oder ähnlichem? Helfe schnell und preiswert.

EDV-Beratung Bürkle **©** 089/379 299 77

Anzeigenannahme: © 08271.5516 Fax 08271.40062 e-mail: ForumVerlag@t-online.de

### Objektabschlussangebot - Muster-Reihenhaus hell und ruhig

Unterschleißheim, 106 m² Wfl / 158 m² Wohn-/Nfl., ruhig, ideal für Kinder, Bad mit Fenster, Süd-Ausrichtung, sehr helles, ausgebautes Dachatelier mit 4 m Raumhöhe, Energieversorgung durch Geothermie, kurzfristig bezugsfertig, ohne Käuferprovision, nur € 319.500,-

Besichtigung nach Vereinbarung unter Tel. 089 - 54 41 91 64, Bauland GmbH,



### **XARE**



Xare Ohnehirnbeiß Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Büagamoasta vo Eching zwengs:

### Ois voabe

Oiso deadts ned sovui umanand mit dem "Oatsmittnplan". Machts a poar Bammal in an Kibe, den wo ma im Winta wegramma ko. Pflanzts umadum a poar Buschn und fertig is da Lack. Wei sunst kennt's soichane Festl wias Katoffefest, vorigs Jahr und heia, nimma feian. Mim Christkindlmarkt kriagts a Probleme und übahaupt so Sachan, wo mehra Leit zam keman, de miaßts dann am Voiksfestplotz feian, weit außahoib vo da Oatsmittn, des waar doch ewi schod.

De Woin san voabei und do sicht ma zerscht amoi wos de Ce Es U deitschlandweit wert is, nix! Vo de fimf großn Partein is de Ce Es U de sexte. Olle sans zwoaschtellig worn, blos de unsa gibts blos in Bayan und is oascharig. Aba in Bealin woins ois mänätschn. Do frog i mi doch!! Irgndwann san de"Piratn" und de "Rentnapatei" bessa wia de Ce Es U und de "Linke" gibts in Bayan jetzad a, do werma uns eh no umschaugn. Aba via Jahr gengan a voabei und dann aba....

De "Wiesn" is a vaganga und olle jamman das ned de Gräste worn is, obwoi s Wedda so schee war. Übrigns des nexte Jahr gibts wieda oan, aba dann....

Bis zum nextn Moi Eahna Xare

> Wir danken den örtlichen Feuerwehren für ihren Einsatz und allen, die uns geholfen haben, die schwierige Situation nach dem Brand in der Isarstaße zu meistern

> > Familie Diener, Isarstr. 11, Dietersheim



Mit uns entdecken Sie die Welt

# Unsere ersten Kataloge für Sommer 2010 sind da!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Silvester am Brandenburger Tor 30.12.-01.01.10 im  $4^{****}$  Hotel mit großem Buffet und Tanzabend ab  $327 \in p$ . P.

Alexandra Csiky **Bahnhofstr. 11 a 85386 Eching Tel. 089.319 036 22 Mail: info@ac-columbusreisen.de** 

www.ac-columbusreisen.de

### **TERMINE**

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching **Pfarrer Norbert Weis** Danziger Str. 11, 85386 Eching

Sprechstunde Dienstag von 9.00 - 11.00 Uhr, Tel. 089/379076-0

Diakon Klaus Klonowski.

Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811

Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605 Pfarrbüro: Sekretärinnen Evi Grosch

und Ottilie Handschuh

Neue Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr Do 16.00 - 18.00 Uhr

Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76 **Neu-Andreas** 

17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden Sa.:

18.00 Vorabendgottesdienst

10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst So:

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz 08.00 Hl. Amt Fr.:

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7 Seniorennachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder-, Jugend- und Ministrantengruppen Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45Uhr – 15.45 Uhr Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

### Gottesdienste

### Sonntag, 01.11. - HOCHFEST ALLERHEILIGEN

8:30 Hl. Amt in Dietersheim, anschl. Gräbersegnung

13:30 Andacht und anschließend Gräbersegnung auf den Friedhöfen Danziger Str. und Heidestr., anschl. Alt-Andreas

Montag, 02.11. - Allerseelen

18:00 Allerseelengottesdienst, anschl. Gespräch Dienstag, 03.11.

8:00 Hl. Amt, Frauenbund, anschl. Frühstück Sonntag, 08.11.

08:30 Kindergottesdienst in Dietersheim

Sonntag, 15.11.

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

Sonntag, 29.11.

Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt 18:00 Andreas

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8

Telefon 089/3194963

Montag, 30.11.

19.00 Patrozinium, anschl. Agape **PGR** 

Mittwoch, 11.11.2009 um 20.00 Uhr Sitzung im Konferenzraum

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 02., 09., 16.11., jeweils 18.00 - 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 05., 12., 19., 26.11., ieweils 18.00 – 19.00 Uhr

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

**Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching** Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck, Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58 mobil: 0172/822 33 34

**Pfarrer Michael Thoma** Ludwig-Thoma-Str. 2

Tel. 318 12 450 mobil 0160/745 94 80

Pfarramt.Eching@elkb.de www.Magdalenenkirche.de Gabenkasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

01. 11.: Gottesdienst zum Reformationsfest mit Abendmahl (M.Thoma)

08. 11.: Gottesdienst (M. Weidemann)

15. 11.: Gottesdienst (M. Thoma)

**18. 11.:** 19 Uhr Gottesdienst (B. Blum)

22. 11.: Gottesdienst zum Gedenken der Verstorbenen in diesem Jahr (K. Weidemann)

29. 11.: 10 Uhr Familien-Gottesdienst im Bürgerhaus (K. Weidemann+Team)

11 Uhr Basar "Brot für die Welt", Bürgerhaus

### jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

### **Weitere Termine:**

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche - Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum** Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnentreff: 04.11., 14.30 Uhr: Thema: "Ringelnatz"

Gebetskreis: jeweils Montag, 20.00 Uhr Mittwochs-Oase: jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr (nicht in den Ferien)

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

"Anonyme Alkoholiker": Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

# Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

\* L<sub>ågerverka</sub>uf

Fachhandel für

• Bad und Sanitär

• Heizung

• Installationsbedarf

Solar-Strom u. -Systeme

Regenwasseranlagen Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege

Frsatzteile

Erfurter Straße 4 Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching Fax 0 89 / 3 19 33 92

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.), Termine + Info

bei Pfr. Thoma. Tel. 318 124 50

Kindergruppe "Wilde Pferde": Termine + Info bei Pfr. Thoma Tel: 318 124 50

Kirchenchor: Mittwoch 19.30 Uhr Posaunenchor: Donnerstag 19.00 Uhr,

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter

Tel.: 319 47 94 sonstige Termine:

07.11., 9-16 Uhr Trödelmarkt im ev. Gemeinde-

13.11., 18:00 Uhr MAK, ev. Gemeindezentrum 19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff (ab 13 J.), ev. Gemeindezentrum

16.11., 20:00 Uhr Glaubenskurs, ev. Gemeindezentrum

18.11., 9-13 Uhr Kinderbibeltag im ev. Gemeindezentrum

19.11., 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

20.11., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

29.11., 11:00 Uhr Basar "Brot für die Welt", Bürgerhaus

### FEG (freie evangelische Gemeinde)

Wir feiern unsere Gottesdienste jeden Sonntag um 10 Uhr in der Breslauerstr.16 in Eching. Parallel wird ein Kindergottesdienst angeboten. Regelmäßige Termine:

Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis Weitere Informationen unter der Tel. 089/31969078 Fam. Wosch oder im Internet www.eching.Feg.de

### Ökumene

Ökumenische Andacht im ASZ

Freitag, 27.11.09 um 16.30 Uhr.

Taizékreis: Sonntag 19:30 Uhr Alt-Andreas - nicht in den Ferien-

# **Meister Eder**

### Heizung Sanitär Solar

- Umbau Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung
   Tankreinigung
   Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21 Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

### **Wichtige Telefon-Nummern:**

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen). Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

**Selbsthilfegruppe** "Trennung – Scheidung – Alleine-Leben: 1. u. 3. Montag 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 -0 Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, "Treffpunkt Jedermann"

# Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

Seniorengymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

### **Echinger Blaskapelle**

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

### Echinger Eisstockschützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

### Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand Montags und Mittwochs von 15.00 bis 17.30 Uhr Donnerstags und Freitags von 9.00 bis 11.30 Uhr Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung! Gruppen und Kurse

Mo. von 8.45 - 10.15 Uhr und 10.30 - 12.00 Uhr: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren mit Eltern, Tel. 089/14343588

Mo. von 15.30 bis 16.30 Uhr: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab drei Jahren.

Tel. 089/319 68 38

Di. von 15.00 bis 17.30 Uhr: Spanische Eltern/Kind-Gruppe, Tel. 089/319 68 38

Di. von 8.30 - 11.30 Uhr und freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 08166/990275 Mi. von 9.00 bis 11.30 Uhr:

Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Do. von 16.00 bis 17.00 Uhr:

Französisch für Kindergartenki., 089/88 90 16 32 Jeden zweiten Donnerstag im Monat, 20 Uhr:

Mädelsabend: Spielen, Handarbeiten, Reden für Jung und Alt, Tel. 089/37159478

Fr. von 17.30 bis 19.00 Uhr: Ernährungskurs für Kinder, Tel. 089 / 31 90 29 73

An einem Samstag pro Monat:

Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/2 27 09 65 So. von 20.00 bis 21.00 Uhr:

Lichtmeditation, Tel. 089/32714712

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Katholischer Frauenbund

Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle in der Danziger Str. (außer Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Div. Spielgruppen für Babys und Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei M. Bock, Tel.: 3194685 oder N. Pitzalis, Tel.: 0173-7603968.

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142 Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr

jeden 2 Mittwoch im Monat gemütlicher Kaffeetreff des Echinger Tauschrings ab 14.30 Uhr

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr Mädchentreff für 8 –10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage Freitag von 16 – 18 Uhr

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen:

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr Musikschule Eching, Dachgeschoss

### Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Jeden 2. Und 4. Montag im Monat; Eching (Bürgerhaus): 16.30 Uhr - 17.15 Uhr

vorherige telefonische Anmeldung Tel.:08165/5979 ist erforderlich

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

**SCE Abteilung Schach** 

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

# Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach Absprache für Sie zur Verfügung Verkauf und Reparatur

fast aller Marken!

### Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

TV, Video, Hifi, Telefon..

Tel. 089/319 27 29

85386 Eching, Siedlerstr. 4

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

### **SV Dietersheim**

Montag 15:00 - 16:00 Uhr:

Kinderturnen 4-6 Jahre

Dienstag 19.30 - 20.30 Uhr: Damengymnastik

Mittwoch 09:30 - 11:00 Uhr:

Spielegruppe/Krabbelgruppe ca. 6-18 Mon.

Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Modern Dance 6-9 Jahre

Donnerstag 16:00 - 17:00 Uhr:

Eltern-Kind-Turnen 2-4 Jahre

### **Tauschring Echinger Talente**

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentum Offenes Tauschcafe jeden zweiten Mittwoch im Monat 14.30 - 18.00 Uhr im ev. Gemeindezentum Infos auch unter 089/31859994

### TSV

Sprechstunde der Jugendabteilung Jeden Di., 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### **Eching**

### Bürgerhausprogramm November 2009 06.11. 19:30 Uhr HERZSOLO

Die Heimatbühne Eching spielt das Volksstück "Herzsolo" von Werner Asam.

Weitere Spieltermine: Sa/So 7./8. November 09.

### 09.11. 20 Uhr RÜDIGER NEHBERG

In einer 90-minütigen Dia-Reportage gibt Rüdiger Nehberg – auch bekannt als "Mister Survival" einige seiner Erlebnisse als "Lebenslauf" der speziellen Art zum Besten.

### 11.11. 20 Uhr MONA ASUKE OTT

In Ihrem Programm "außer Konkurrenz" spielt Mona Asuke Ott Werke von W.A. Mozart, F. Chopin, F. Schubert und F. Liszt.

12.11. 20 Uhr HEIMARTABEND - PREMIE-RE. Die Theaterwerkstatt Eching setzt 6 Geschichten aus dem "Bayerischen Dekameron", den

"Kalendergeschichten" und den "Weihnachtsgeschichten" von Oskar Maria Graf um.

### 16.11. 20 Uhr ANDREAS GIEBEL - Im Sammelbecken der Leidenschaft

In seinem aktuellen Programm zeigt uns Andreas Giebel ein höchst vergnügliches Panoptikum über uns Menschen und den Sinn des Lebens.

### 24.11. 20 Uhr DIE ABENTEUER DES BRA-VEN SOLDATEN SCHWEJK

Eine Darbietung der Gastspiele Berlin mit dem bekannten Schauspieler Walter Plathe, der in seiner Rolle des braven Schwejk brilliert.

### 26.11. 10 Uhr DIE GLÜCKSFEE

Das heitere Kinderabenteuer frei nach dem Bilderbuch von Cornelia Funke wird mit liebevollen Figuren vom Theater Mario inszeniert.

### **Echinger Forum**

Redaktionsschluss: Di, 10.11.

Treffen des Zeitungskreises (öffentlich) Mi, 11.11. um 18 Uhr beim Huberwirt

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



30

### HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a Telefon 089/319 74 20

### Herzlichen Glückwunsch – zu fünf Jahren im Cafe Central

Anlässlich der fünfjährigen Leitung des Cafe Central, der beliebten Gastronomie im Foyer des Altenund Service-Zentrums, hatten Pächter Bekim Kramer und seine mithelfende Familie die Echinger eingeladen, auf das runde Jubiläum anzustoßen. Zu den über 320 Gästen, die es sich am ersten Oktober-Sonntag bei Speis und Trank "unter Palmen" gut gehen ließen, zählten auch Bürgermeister Josef Riemensberger und Frau. Die Einnahmen dieses besonderen Festtages werden die Kramers übrigens an die Elterninitiative krebskranke Kinder München e.V. spenden.



Von links: Bürgermeister Josef Riemensberger, Sandra Kramer, Maria Riemensberger und Bekim Kramer haben zusammen mit über 320 Gästen das fünfjährige Betriebsjubiläum im Cafe Central gefeiert. (Text + Foto Ulrike Wilms)

Wenn der Mensch den Menschen braucht...

# Hanrieder BESTATTUNGEN



not be blood to all the state of the

### Wir sind für Sie da!

Beratung. Betreuung. Begleitung. Persönliche Trauerhilfe mit Familientradition

Tel. 089 - 310 53 96

Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen

Ihr Partner auf allen Friedhöfen



Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · info@hanrieder.de · www.hanrieder.de

### Offenes Heimatmuseum und erstmals offenes Waaghäusl

Trotz jeder Menge lokaler und regionaler Konkurrenz gab es am Tag des offenen Denkmals, an dem sich wie jedes Jahr auch die "Bäuerliche Gerätesammlung auf dem G'fild" unter der Schulturnhalle beteiligte, den einen oder anderen interessierten Besucher in Echings inoffiziellem Heimatmuseum. Die beiden Museumsleiter Klaus Widhopf, Konrad Hirtenreiter und Archivar Günter Lammel standen Rede und Antwort – und für eine private Führung durch die Exponate bäuerlichen Lebens und somit für einen lebendigen "Geschichtsunterricht" gerne zur Verfügung. Den Bogen von der Vergangenheit zur Gegenwart schlugen insbesondere die von Lammel zusammengestellten Schautafeln mit ehemaligen und jetzigen Echinger Hofstellen.



Erstmals stand auch die neue "Außenstelle" des Heimatmuseums, nämlich das frisch renovierte Waaghäusl in der gleichnamigen Waagstraße, nur rund 14 Tage nach seiner Einweihung (siehe auch separaten Artikel in dieser Forum-Ausgabe) für Interessierte Besucher offen, die sich sogar auf der funktionstüchtigen Vieh-Waage wiegen lassen konnten. (U. Wilms)



Besuchen Sie uns unter: www.echinger-fachbetriebe.de

# Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

### Markisen · Rolladen Dachfensterrolladen

Kunststoff-Fenster & Türen, Alutüren & Vordächer

### **HH HEIM & HAUS**

Werksvertretung in Eching: Michael Schöttl Markenqualität seit über 33 Jahren in Deutschland.

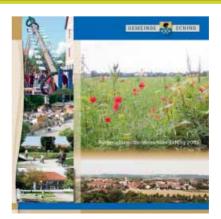
Direkt ab Werk!
! Aufmaß und Beratung kostenlos!

Büro 089/313 35 15 www.heimhaus.de





Freisinger Bank eG · Geschäftstelle Eching Obere Hauptstr. 2 · Tel. 089/319 755-0



Gemeinde Eching Untere Hauptstr. 3 

• 089/319 00 00 www.eching.de

Die Bürgerinformation der Gemeinde ist neu aufgelegt worden. Alle wichtigen Informationen über die Gemeinde, Behörden und Einrichtungen in Eching finden Sie in der Broschüre.





Tel: 0 89/31 85 96 97 Tel: 0 81 65/93 96 22 Fax: 089/31 85 96 99

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 11 - 14 u. 17.00 - 22.30 Sa: 16 - 22.30, So. + Feiertage: 12 - 22.30

Mittagsangebot:
jede Pizza klein 4,99
jede Jumbo Pizza 6,90
alle Nudeln 5,90
ieder Salat 4,90

### Heimatbühne Eching

Abteilung Volkstanz

3./17. 11.2009 19.30 Uhr Offenes Tanzen für jedermann im Bürgerhaus

Abteilung Volkstheater

6./7./ und 8.11.2009 19.30 Uhr Aufführung "Herzsolo" im Bürgerhaus

### Kleingartenverein

14.11., 8. Gemeinschaftsdienst 8.00 - 12.00 Uhr **Siedlerverein** 

30.10., Ausstellungseröffnung im ASZ mit Stehempfang "25 Jahre Theresienkapelle" um 19 Uhr (Dauer der Ausstellung bis 6. November)

Stopselclub

06.11., Vereinsabend mit Infos um 19:00 Uhr im ASZ TSV Eching

1. Mannschaft: Landesliga Süd

Sa., 31.10., 15.00 Uhr, TSV E – FC Augsburg II Sa., 07.11., 14.00 Uhr, TSV E – TSV Großhadern Sa., 14.11., 14.00 Uhr, FC Gundelfingen – TSV E

**Sa., 21.11.,** 14.00 Uhr, TSV E – TSV Landsberg

Sa., 28.11., 14.00 Uhr, 1. FC Sonthofen – TSV E Außerordentliche Mitgliederversammlung des TSV Freitag, 13.11.um 19.00 Uhr

im Sportheim an der Dietersheimer Straße

### **Dietersheim**

**05.11.**, Vereinsausschusssitzung Sportheim 19.30 Uhr **15.11.**, Volkstrauertag Kirche 8.30 Uhr – Kriegerdenkmal

**19.11.,** SVD-Jahresabschlussversammlung mit Abendessen 19 Uhr Sportheim

**23.11.,** Tennisversammlung 19.30 Sportheim

28.11., Christkindlmarkt am Bürgerplatz 14 Uhr

### Günzenhausen

**15.11.,** Volkstrauertag Gemeinde / Krieger - und Soldatenverein

Theatertermine der Günzenhausener Dorfbühne "Pension Schaller"

Samstag 21.11.09, 19.30 Uhr

Sonntag 22.11.09, 18.00 Uhr

Freitag 27.11.09, 19.30 Uhr

Samstag 28.11.09, 19.30 Uhr

Sonntag 29.11.09, 18.00 Uhr

Karten unter 08133 / 1851 Gabi Wildgruber

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Di. 10.11.
Anzeigenschluss Mo. 16.11.
Erscheinungstermin Fr. 27.11.

Anzeigenannahme: Tel. 08271.5516 Fax 08271.40062

Fax 08271.40062 e-mail: Forumverlag@t-online.de



Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

### 85375 Neufahrn

Bahnhofstraße 27 Telefon (0 81 65) 95 80-0

### 85748 Garching

Rathausplatz 15 Telefon (0 89) 32 67 69-0

### 85399 Hallbergmoos

Theresienstraße 76 (beim Rathaus) Telefon (0811) 55 54 58 60

Internet www.bolay.vkb.de

Wir versichern Bayern.







Inh. Tobias Schneider Augenoptikermeister

niki Optik e.K. Bahnhofstraße 4b ( Grassl-Haus ) 85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07 info@niki-optik.net

Mo-Fr 09.00 - 19.00 Sa 09.00 - 14.00

